## HABITACIONES AMUEBLADAS CON o SIN PENSION

SE ALQUILA COMEDOR GRANDE, con o sin muebles, mucho fondo; Ramón L. Falcón 2664, Flores.

SALA Y HAB. int., luj. amuebl., alq., con o sin pensión, casa familia; Bolívar 863, 3a. izq. U. T. 3963, Av.

SE ALQUILA una pieza amueblada a Sra. o Srta., en casa matrimonio solo, Entre Ríos 1012, dto. B, altos. v31

SE ALQUILA pieza amueblada, en casa de familia a señor o persona sola, Rioja 185. v28

SE ALQUILAN dos piezas, con o sin muebles, para hombres solos; Talcahuano 77, piso 3o. v28

SALA Y SALITA, juntas o separadas, reglam. amueb., alq., c. o s. pensión, casa matrim. solo. Tucumán 1468, 3o. p. v29

## INSTRUCCION PUBLICA

ACAD. Bernardi, corte y conf., hay 15 asientos gratuitos, Santa Fe 2608. v31

AMBOS sexos preparo a emp. de escritorio. Contador. C. Calvo 2996. v5f.

AÑOS comercial y contabilidad práctica preparo especialista, Belgrano 1166. v5f

APLAZADOS Liceo y Normal prepara Arq. E. Giralt, prof. Univ., Belgrano 1166. v5f

ACADEMIA de corte y confección, se dan lecciones. Tucumán 3150. v29

A $ 5 MENSUAL MAQUINA de escribir y ortografía, enseño; Corrientes 3588.

APLAZ. Matemát., elem. y super., ingr. Fac. Ingen.; Rivadavia 2073. v29

AMB. sex. maqu. teneduría, taquig., caligrafía, ort., d y noche; Rivadavia 2073 v29

ALBERTI 1309, T. de Libros, Taquig., Máq., Piano, Inglés, Ital. Ad. grados. Ex. febr., prof. v30

A $ 10 TENEDURIA DE LIBROS A ORO y papel, aritm., corresp., caligrafía, idiomas, taquigrafía, prof. Corrientes 3569.

ADELANTO de uno o más grados. Exámenes y certif. oficiales en febrero pmo. Exito seguro. Prof. B. Mitre 3582. v29

A 10 $ AL MES ENSEÑA TENEDURIA a oro y papel, cont., aritm., gram. y caligrafía, prof. C. Pagano, Rivadavia 2476. v10f

APLAZADOS Y LIBRES. Bachillerato, años y términos, día y noche, preparo con éxito. Profesor universitario, arquitecto E. Giralt, Belgrano 1166. v5febr.

ARITMETICA, álgebra, geom., trigon., química, física, geom. analítica y descript., cálculo, matem. financieras. Prof., E. Ariò, Avenida de Mayo 834. v6febr.

ACADEMIA MODELO. Corte, conf., somb., cornés, enseñ. práctica y garantido. Preparación rápida para profesoras. Clases d. y noct. Exámenes libres, Rivadavia 2109. v28

ALUMNOS DE MATEMATICAS — Algebra, geometría analítica, cálculo inf., de las Facultad. de Ciencias Exactas, y Económ. Bachill., Liceo, Normal, Ingres., etc. Prof. Claramunt, Cangallo 910. v1

AL INSTITUTO HELLER, RIVADAVIA 3412. Preparación permanente de todos los cursos comerciales, individuales y por correspondencia al Interior. Solicíten informes y programas gratis Rivadavia 3412. v31

APLAZADOS Y LIBRES de todos los colegios, escuelas y facultades. Preparación en cualquier materia para pmos. exámenes, con éxito seguro. Exámenes y certifs. oficiales (27 años de éxitos continuos). Infórmese, prof. B. Mitre 3582. v29

ACADEMIA SUPERIOR DE COMERCIO Heller, Corrientes 1980. Preparación rápida y práctica de "Contadores", "Tenedores de Libros", "Taquígrafos", "Cajeras", Empleados, máq. Solicíten programas al director, Dr. A. Heller, Corrientes 1980. v29

ACADEMIA MERCANTIL "PAGANO" — Fundada en 1899. Incorporada para todos los cursos de la E. S. de Comercio de la Nación. Se dictan lecciones diarias de teneduría de libros a oro y papel, aritm., álg., inglés, francés, castellano, caligrafía, etc., Uruguay 228, U. T. 543, Libertad. v31

AL INSTITUTO SUPERIOR DE CIENCIAS Comerciales "Heller", Rivadavia 3412. Preparación rápida y práctica de "Contadores", "Balanceadores", "Tenedores de Libros", "Cajeras", "Empleados". Aplazados y libres. Idiomas. Otórgase diplomas. Solicíten informes al fundador y director: Isaac Heller. Rivadavia 3412. v29

A LOS PADRES INTERESA CONOCER con toda exactitud los colegios donde pueden llevar a sus niños para que éstos no malogren el tiempo ni los estudios. El Instituto José Enrique Rodó, incorporado al Nacional y C. N. de E., es un establecimiento que responde fielmente a los mejores fines de la enseñanza. Funciona para cursos de alumnos que rindan exámenes febrero. Ingreso a Facultades, Liceo de Señoritas, Esc. Comercial de Mujeres, grado, Coleg. Nac., Comerc. y Militar. Clases independientes para niñas. Informes, B. Mitre 1876, U. T. 0023 Rivadavia.

BACHILLERATO, etc., éxito seguro, prof. U. T. 2908, L., Sarmiento 1454. v13f

COLEGIO Pedro Goyena, especial pup. desde $ 45; San Salvador 4160. v1e

CONTABILIDAD teor. indiv., contador público, Sagol, Lavalle 810. v22febr.

COLEGIO MILITAR Y ESCUELA NAVAL Cursos especiales y rigurosos. Instituto José Enrique Rodó, Bmé. Mitre 1876. v28

COLEGIO "C. Colón", primaria, prep. y comercial, certif. oficiales, pupilos, medio y externos, Lavalle 3732. v31

COLEGIO RIVADAVIA. Incorporado al Nacional. Grados, Comercial, Militar, Mecánico. No hay vacaciones. Admite pupilos desde $ 50; Rivadavia 3364. v28

COLEGIO ROLLIN, ambos sexos. Preparación rápida, exámenes marzo, grad. y bachill. Pupilos y externos; Sgo. del Estero 881, U. T. 1926, Libertad. v30

CONTABILIDAD, caligrafía, ortogr., aritmética, métodos de teneduría. Lecciones individuales, prof. Francisco Bernardo, para Srtas. y Sras., profesora, Maipú 276. v20feb.

COLEGIO HUMBERTO 1o. 1851, CON suc. afuera para varones y niñas, espléndidas casas, esmero, comodidad y jardines. Pupilos, 1|2 y ext. Visítese, reglam. refer. U. T. 1904, B. O.

COLEGIO "CISNEROS". Fundado 1898. Ideal para pupilos. Instrucción primaria y secundaria, comercial, idiomas, 8.000 metros terreno; Montes de Oca número 745, U. T. 2308, Buen Orden. Sin vacaciones. v31

COLEGIO "I. MODELO", incorporado al Nacional Pueyrredón y Consejo N. de Educación. Se trasladó a la calle Belgrano 2486, donde continúa el curso de vacaciones para aplazados y libres. Pup. y ext. Ingreso facultades; Belgrano 2480, y Alberti 444. U. T. 7039, Mitre. v28

DOY LECCIONES de solfeo, violín y piano. México 4392. v28

ESCUELA de bailes, "Holst", de todos los bailes más modern. Cangallo 1570. v29

ESCUELA de baile V. Darago. Callao 341. Curso rápido para Carnaval. Clases mixtas y lecciones privadas. v31

ESCUELA DE BAILE. Herrera, prof. del Plaza Hotel, mis clases son todas privadas. Bmé. Mitre 1292, U. T. 5850 Riv. v30

ESCUELA DE BAILES: Anita Farías, llegada de París, prepara para carnaval. Lecciones generales, $ 2; horario: 8 a 23. Cangallo 1011, U. T. 2868, Rivadavia. v30

ESCUELA DE TANGO Y BAILES "Corral", Salta esquina Victoria, con orquesta. Especial por su seriedad para flias. Si Vd. quiere bailar estos carnavales, sepa que la academia necesaria para conseguir su objeto es ésta y no hay otra es notoria. Ni más acreditada y eficaz ni más barata y seria. Muchas veces usted intentó aprender, pero se aburrió, pasando vergüenzas o perdiendo tiempo y dinero. Desafío a quien se crea más incapaz a que baile bien en pocos días. Con el triunfo de ésta, queda demostrado que sólo un buen músico y bailarín será capacitado para enseñar bien los bailes sociales. Garantizo la instrucción completa en 30 y 40 pesos, pudiendo elegir cualquier hora del día sin previo aviso. Lecciones de 1 a 2 pesos, 30 profesores para práctica. Se atiende los domingos. Director: Rafael Corral, Salta y Victoria 1211; U. T. 4769, Rivadavia. v28

INGLES, $ 5 por mes, profesor de Londres, a domicilio, Sarmiento 4264. v28

INGLES, francés por profesora de Cambridge; proc. mód., Esmeralda 936. v30

IDIOMAS, enseñ. fácil y rápida, prof., U. T. 2908, L., Sarmiento 1454. v14feb

INGLES, franc., esp., al., it., a domicil., mód., prof. Wittmer, Pellegrini 317. v31

INGLES, francés, latín, etc. Exámenes Prof. ext., 3582 B. Mitre 3582. v29

INGLES, sist. nuevo, prep. ráp. p. viajes, exáms., cursos com. Prec. red., a dom. Profra. larga exp., 715 Av. Mayo. v20

INGRESO a la Escuela de Parteras, curso único especial, éxito y seriedad. Instituto José Enrique Rodó, B. Mitre 1876. v28

MAQUINA, TAQUIGRAFIA, CALIGRAFIA CONTABILIDAD
cálculos, cajera, ortografía y red. cartas
INGLES Y FRANCES
Pase a probar gratis las lecciones muy prácticas del acreditado Instituto Comercial Jan, Maipú 783, p. ambos sexos, reconocido único por su organiz. ejemplar y enseñ. fácil, rápida, económica, de 8 a 23, no abonándose hasta convencerse de grandes ventajas. 18 profesoras especialistas. Ayuda a empleos. Son hechos y no palabras. Millares de ex alumnos empleados comerc. y parlam. Taquigr. práctica (mayoría diplomados en 3 meses con mínimum 80 pal. minuto). Máquina al tacto, formación gradual de los dedos p. gran rapidez y exactitud; 60 máq. todas marcas, $ 3.50 mes.
2 MESES GRATIS
máq. y taq. p. perfeccionarse. Pida prospecto con bono p. lecc. grat., le interesa. v30

PROFESOR prepara a domicilio, Nacional, grados, idiomas, Tucumán 315. v21

PROFESORA de larga exp. da lecciones a domicilio, José Martí 45. v30

PREPARO exámenes de ingreso a la Fac. de Ing. Rapidez y seguridad. Por carta a T. Brown, Perú 222. v28

PROFESORA superior de piano y solfeo da lecciones en su casa; prepara exámenes y francés, Ombú 529. v28

POR 5 $ enseño en 3 meses piano, violín, mandol., guitarra, bandurria, bandoneón, acor., flaut. solf., Sarmiento 1842. v20

TAQUIGRAFIA y máquina en 2 meses listo; J. Olivares, Sarmiento 810. v28

TALLER DE SOMBREROS DE OBRA de la conservación de la Fe. Se reciben inscripciones desde el 1o. de febrero, de 9 a 11 y 14 a 16, para la enseñanza gratuita de este oficio, en el local Ayacucho 1455. v8febrero

## PROFESIONALES PEDIDOS

DENTISTA se necesita persona recomendada, sin pretensiones, tratar lunes de 9.30 a 11, Entre Ríos 496.

EMPLEADA de comercio, dactilógrafa, con práctica y conocimientos para casa importante, se necesita; inútil presentarse si no se comprueba competencia; por carta S. R. U., Poste Restante. v30

JOVEN empleado dactilógrafo, con conocimientos generales de contabilidad y escritorio, indicando sueldo, con buenas referencias, precísase, Agropecuario, Poste Restante, casa central.

MAESTRO autorizado p. 6.o grado, se necesita, Rivadavia 6657, de 10 a 12.

MAESTRA para grados se precisa, colegio Rollin, Sgo. del Estero 881.

MUSICOS para la banda de bomberos, se necesitan, dirigirse a C. Carbone, calle Belgrano 837, Mendoza. v29

PIANISTA regular, necesítase para campaña, tratar Cevallos 273. v31

PROFESOR de fisiología e higiene, se precisa, Sgo. del Estero 381.

PIANISTA competente cine preciso, tratar de 10 a 11, Venezuela 3995.

SE PRECISA bandoneón y guitarra, café Colón, Suipacha, F. C. O. v30

SE NECESITA un pianista para la campaña, para tratar Hotel Oeste, Cangallo 2689, de 13 a 15. v30

## PROFESIONALES OFRECIDOS

A PRECIO MODICO LLEVO CONTABILIDAD. Cartas C. Vicente; Rosetti 884.

BATERISTA N. A., se ofrece, Ayacucho 41, Valenzuela. v28

BUENA ORQUESTA TIPICA, mixta, se ofrece, para carnaval, tratar Rivadavia 2768, de 10 a 11 horas. v28

CONTADOR público experto lleva libros, etc., etc.; Gallo 1349. v31

DENTISTA operador y mecánico, se ofrece, Cochabamba 4058, U. T. 7390, M. v29

FLAUTA y violín, disponibles para los bailes de carnaval, se ofrecen, Bolivia 813. v29

FARMACEUTICO, con práctica, para ciudad o campaña, ofrece regencia. Informes Droguería Americana; B. Mitre 2176. v30

IDONEO nacional de farmacia, p. ciudad o campo, se ofrece, con garantías, de 10 a 12; Entre Ríos 197, B. A. v28

JOVEN suizo, químico industrial y analítico diplomado, busca puesto en fábrica o escritorio, conocimientos de mecánica, tratar A. C., Corrientes 302.

MARTILLERO y tasador joven, a prat., se ofrece; Salcedo 3544, cartas. v28

MANICURA diplomada, se ofrece para casa de comercio, Sarmiento 971, 2o. p. Depto. D. v28

ORQUESTA ofrécese para bailes carnaval, Catamarca 1176.

OFRECESE saxofon o flauta, para los bailes de carnaval; Brasil 940. J. H.

PROFESORA diplom. telares domésticos, sombreros, pintura a pluma, fantasía, encajes, ofréc. p. academia; Tandil 3737.

PRACTICANTE medicina, larga pract., da inyecc., a domic., A. C., Salguero 654. v28

PIANISTA muy competente, para cine, varietés u hotel, ofrécese para ciudad o camp., Delgado 532, alt. 8400 F. Lacroze v30

QUIMICO INDUSTRIAL, práctico, exp. jabonería, perfumería, velas, glicerina, ex-director técnico de import. fábricas de ésta, se ofrece, A. F., calle Valentín Gómez 3487. v28

SRTA. tenedora de libros práctica, ofréc., ópt. referencias, San Eduardo 609. v28

SEÑORITA pianista, para biógrafo, se ofrece; Colombres 60. v29

SEÑORITA profesora de corte, confección, flores, frutas artificiales y labores se ofrece como institutriz, iría al campo o dama de compañía de señora, Moreno 1284, U. T. 1498. v29

TENEDOR DE LIBROS, muy experto, c. altas refer., se ofrece por horas; mód. pretensiones, San José 262, dto. 1o. v29

TENEDOR de libros, comp. y práct., se ofrece, ciudad o campaña, Guiraud; Avellaneda 179, San Martín, F. C. C. A. v31

TECNICO constructor con buenas referencias, práctico en planos y cálculos, trabajaría gustoso con socio capitalista; J. C., Río de Janeiro 1871. v28

TRADUCCIONES, copias a máquina, circulares, trabajo esmerado, entrega rápida, Oficina Bosco Anexo 1, calle Victoria número 1896, Teléfono Unión 3863, Libertad. v8febr.

VIOLIN, concertino para todo trabajo, se ofrece; Cevallos 779.

## PARTERAS

ATIENDO, partera Fascetto esp. en todos los casos, pensión; Piedras 684. v28

A EMBARAZOS, partos a 18 $, pensión 2 $ por día, Alcorta, Salta 323. v31

A. GOMEZ, part. y cas. urg., desde 20 $ pens., U. T. 4929, L., E. Ríos 226. v31

A. MATRAIN ex jefa hosp. Madrid, Bs. As., part. curac., pens., Piedras 535. v30

A FERNANDA, partera, emb., partos, a $ 17, pensionistas 2 $, E. Ríos 621. v31

A F. M. DE SERRA partera, recibe pens., consultas de 13 a 16, Brasil 827. v28

A PARTERA, recibe pensionistas, cons. gratis, de 13 a 18; Saenz Peña 178. v29

A PINTOR, empap., llamen U. T. 1746, Palermo, Billinghurst 1547. v1

ATIENDE partera Meeroff. Embarazos, recibe pens., p. mód., Corrientes 2940. v31

A PARTERA recibe pensionistas, 2 $, consulta gratis, Estados Unidos 3216. v31

CHIESA, PARTERA, especialista, pensión y médico, sin chapas; Solís 825. v31

IRAOLA, partera, cons. grat. pens., U. T. 6413, Juncal, Paraguay 1247, s. chapa. v31

MANGIN, p. partos y casos urg., Paraguay 3088, U. T. 5207 Jcal., s. ch. v29

MALERBA, partera, jefa Turín, B. Aires, emb., part., pens. Callao 1307, s. ch. v29

MARTINI, partera especialista, pensionistas, casa respetable, Deán Funes 694 v4febrero

OBSTETRICA, emb., partos, curaciones, casos urg. en consultorio, pens., Teodoro García 3378. U. T. 1850, Belgr. v29

PARTERA esp., pens., casa seria y acred. S. ch; M. P., Tucumán 2026. v2fb.

PARTERA francesa, ex jefa maternidad París, sin ch., Legras, Uruguay 1066. v2f

PARTERA Pithan, partos, embs., casos urg., Tucumán 1072, 1er. p., 2a. puerta. v29

## OFICIOS y EMPRESAS UTILES PARA LAS FAMILIAS

AFINO y comp. pianos, Otto, U. T. 1109, B. O. Tall. Técn., S. José 1017. v2f

ADORNOS para fiestas y casamientos; Deán Funes 525, U. T. 1938, Mitre. v30

ALBAÑILERIA, refac., pint., con fac. pago, Montes 2661, Larosa.

A PLAZO construyo casas, refacciones, planos, trám., cloac., pres., Argerich 904 v29

ALBAÑIL se ofrece, trabajo por un tanto, verlo de 18 a 20; Cochabamba 3355. v2

ALBAÑIL CONTRATISTA, hace frentes, revoques, coloca mosaicos, azulejos a precios módicos, ciudad y campaña, por carta o personalmente; calle César Díaz 4630 (antes San Julián).

BARATO HAGO trabajos de albañil, yeso, pintura, papel, etc.; Boedo 174. v29

CONSTRUYO y refac. casas y chalets, precios bajos, Díaz Vélez 4071.

CLOACAS refac., planos y pres. gratis, Rovagnati y Didier, Alsina 3087. v15f

CONSTRUCCIONES en forma económ. Planos y proyectos, a const. Leyro, Pringles 994. v3f.

ENCERO pisos, limp. casas, cond. inmej., Venezuela 1308; U. T. 2835, Riv. v1fb.

ENCERO 1 y 2 $, rasqueteo parquets, Canning 2426, U. T. 870, Pal. v28

ENCERO pisos c. aguarrás. Tomo abonos; Cerrito 1123, U. T. 1457, J., Carbonería. v29

EL ADORNO DE SU CASA ES COSA fácil al recurrir al especialista Longobardi; Bolívar 280, ambos teléfonos. v31

ENTOLDE SU PATIO CON UN TOLDO de Longobardi, Bolívar 280, y ríase de los rigores del verano. Ambos teléfonos. v31

JARDIN "EL GLOBO", Miguel Rosani.— Se encarga de todos los trabajos pertenecientes al ramo, a precios módicos, Iberá 3729, U. T. 3471, Belgrano.

LUSTRAMOS PISOS mejor que ninguno, en parquet y nuevo, precios baratísimos; U. T. 1203, Avda. Pérez.

PINTOR, empapelador, con muestras de papel; U. T. 385 Lib., Montevideo 129. v4f

PINTO, blanqueo, empapelo, piezas 17 $, con papel, Larrea 737, U. T. 3448, M. v28

PINTO papeles modernos desde $ 0.35; Lima 608, U. T. 4168, Rivadavia. v28

PINTO, blanq. $ 7, emp., recuadro, alb. Cangallo 2035, U. T. 4912, L., José. v28

PINTURA, empapelados, recuadros y letreros, pidan presupuesto; Santiago del Estero 464, U. T. 6567, Rivadavia. v28

REFACCIONO y pinto casa, precio módico, José C. Paz 1855, Olivos. F.C.C.A.

REFAC., pinto, empap., humedad, C. Barros 22. U. T. 4433, Mitre, Teófilo. v28

SE OFRECE albañil, hace composturas y blanqueos; calle Maipú 929. v29

## CHAUFFEURS PEDIDOS y OFRECIDOS

ACADEMIA, prepara tráfico, teoría, manejo, garante libreta, Junín 324. v10f

A 2 PERSONAS serias enseño en pocos días manejo y técnica de auto europeo, barato; Gonzáles, C. Calvo 1115. v28

ASPIRANTES chauffeurs enseño particularmente en 8 días; taller mecánico, Catamarca 187.

ACADEMIA ITALIANA atendida por su dueño, técnico mecánico A. Parisio, lecciones día y noche en Ford y europeos; aprendizaje completo 60 $, no cobra adelantado, gar. éxito, S. Salvador 4533. v29

## CHAUFFEURS PEDIDOS y OFRECIDOS

ACADEMIA "Lino" chauffeurs y taller mecánico, garante enseñanza obtener libreta; Ford, europeos, Peña 3161, U. T. 2438, Palermo. v4f

ACADEMIA Alemana, Bulnes 2055, cursos nuevos, especiales para Ford, enseñanza ráp. y seria, compl. $ 60, lec. sueltas v27

ACAD. SAMPAIO p. chauffeurs, garant. enseñ. tráfico, teoría, manejo, examen hasta obtener libreta y trabajo, esqueleto Ford, europeo, D., nocturna, Garay 3064. v29

ACADEMIA ALEMANA DE CHAUFFEURS, nueva, atend. por su fund., Carlos B., insc. técnico. Enseñanza rápida y seria hasta obt. libreta. Aptos europ. Garage Rivadavia 4864, U. T. 8536 Mitre. v28

CHAUFFEUR se precisa para camión Ford, Corrientes 3130. v28

CHAUFFEUR mecánico para cualquier marca se ofrece, Victoria 1476. v29

CHAUFFEUR español, formal, para taxi Ford, se necesita, Bulnes 150.

CHAUFFEUR para Ford necesito; Paraguay 746.

CHAUFFEURS taxi Ford, necesito, Camargo 173, parque Centenario.

CHAUFFEUR joven y práctico para furgón auto y a caballo, sin pretensiones, preciso, Triunvirato 23. v29

CHAUFFEUR, persona seria, buenos informes, se necesita para taxi Ford, tratar, Antezana 164.

CHAUFFEUR se ofrece, particular o taxi, menos Ford, U. T. 1397, B. Orden, Estados Unidos 548. v29

CHAUFFEUR práctico para taxi Ford, necesito, prefiero español Echeverría número 2467. v28

CHAUFFEUR argentino se ofrece, Ford, part. o taxímetro, L. M. Campos 242, Palermo. v29

CHAUFFEUR mecánico se ofrece para particular o camión; dirigirse por carta o personal., A. Corti, Pozos 1964. v28

CHAUFFEUR necesito, con preferencia que conozca Rolls Royce, presentarse con buenas referencias, Manuel Ugano, 25 de Mayo 267. v29

MECANICO chauffeur con su esposa, busca colocación a principios de febrero, él tiene libreta de Buenos Aires y óptimas referencias, habla danés, inglés y algo español, A. B. 679, C. Correo 74.

PARTICULAR enseño manejo auto europeo, bto., coche p. exam. C. Calvo 1115 v28

## OFICIOS DIVERSOS PEDIDOS

ALBAÑIL cloaquista, matriculado, bueno, preciso, Convención 2708.

ALBAÑILES se precisan; calle Inclán 3290.

APRENDIZA adelantada modistas necesito, tr. Pasaje Libres 166, piso 1o.

ALBAÑILES oficiales competentes, se precisan; Conesa 561.

APARADORA medio oficiala, preciso, calle Carlos Calvo 2956.

APRENDIZA modista se necesita; Sarandí 1437.

AUXILIAR de escritorio, se precisa, muy práctico, para campaña, edad, estado, nacionalidad y referencias a P. T., Poste Restante, Correo Central.

BORDADORAS y aprendiza para capelladas y hebillas nec., Senillosa 672, d. 10. v29

CAJONEROS SE NECESITAN, Velazco 837. v29

CALZONCILLERA con muestra, trabajo fino se precisa, camisería Callao 68. v28

CARTONEROS encoladores, buen jornal, se necesitan; Deán Funes 1832. v28

CARPINTERO colocador de pisos, necesito, Thames 786.

CARPINTEROS compet. en instalaciones, nec., ocurrir lunes, Ayacucho 260. v29

CARNICERO práctico para mostrador; Gascón 608.

CAJERA y dactilógrafa necesito para farmacia; de 10 a 12, Esmeralda 697.

CARPINTEROS, oficiales, se necesitan, en Piedras 1170. v29

COCHERO de plaza con libreta, se necesita, Acevedo 1743.

COSTURERA para fundas de autos se necesita; Leandro N. Alem 1682. v30

CORREDOR para escobas importadas necesito; Guatemala 4450.

CARPINTEROS para techos, se precisan, Avellaneda 367 (Caballito). v30

CARPINTERO para composturas, se necesita; Viamonte 1464.

CARPINTEROS competentes para carrocerías de autos, preciso, Canning 2066. v30

CARPINTEROS, medio oficiales y aprendices adelantados, se nec., Thames 567 v29

COSTURERAS para máquinas Oberlok y a mano, se precisan, Concepción Arenal 1834, tranvía 35 y 36. v28

CARPINTERO de carros se necesita, cama y comida; M. Pedraza 5279, Villa Urquiza.

CARPINTERO tupista se necesita, pago buen sueldo; Matheu 221, San Martín, F. C. C. A.

COSTURERAS o talleres para bordar con Singer, también para coser ropa blanca, se precisan; Bmé. Mitre 1003, Las Filipinas. v29

ELECTRICISTA competente para taller y reclamos se precisa; dirigirse por carta únicam. indicando jornal a Chacabuco 82.

EMPLEADO práctico en trabajos de contaduría y correspondencia castellana, dirigirse por carta a R. G., Bmé. Mitre 1266.

ELECTRICISTA oficial para obra, en Villa Devoto, preciso competente, oferta por carta únic. a Chacabuco 82.

EMPLEADO práctico para sacar copias en escribanía, necesito, por carta, dar referencias y pretensiones; Sarmiento 320. Gino.

ELECTRICISTA necesito para viajar con una comp. en el interior; mandar pretens., con dirección, por carta a Santa Fe 1060. Gálvez. v28

EMPLEADOS Y EMPLEADAS, obtendrán buenas utilidades sin desatender sus ocupaciones. Absoluta seriedad. Escríbanos hoy mismo dándonos referencias. Casilla Correo 705. v28

EMPLEADO facturista, correspondencia español, b. presencia, activo, conozca máquina Underwood, se necesita; prefiérese ex empleado de casa mayorista, mercería, tejidos; ofertas con referencias, pretensiones, por carta a A. G., B. Mitre 1192. v29

EN TODOS los pueblos donde haya electricidad, se necesitan representantes para la venta del Mata-moscas eléctrico "Guerra", última invención. Pueden ganar mucho dinero. Solicíten informes y prospectos a Julio Guerra, Caracas 1046, Bs. Aires.

FOGONEROS, se necesitan, calle Progreso 1881.

FOTOGRAFO: retocador comp., negativos, por pieza, necesito; San Juan 4283.

FOTOGRAFO retocador negativos p. pieza, iluminación de bromuros y postales colorido alemán, Cornelio Garay, Charcas 2935 v29

FOTOGRAFOS, alquilo fotog., establecida, por no poderla atender pers., única en el barrio; Av. Galicia 440, La Mosca, Piñeyro.

HERRERO de obra y frentes necesito; San Martín 2231, Florida, F. C. C. A. v28

HERREROS, oficial y medio, competente, se necesitan; Arribeños 2272, Belgrano. v28

HERRERIA de obra; oficiales competentes en vidrieras, se necesitan, se paga bien, avda. San Martín No. 3573. v28

IMPORTANTE COMPAÑIA ARGENTINA necesita el concurso de hombres serios. Buena remuneración inmediata. Dirigirse a Casilla Correo 510. v1

IMPORTANTE compañía necesita persona competente con referencias de primer orden y garantía, para empleo en oficina de recaudación en pueblo cercano a la capital; presentar ofertas por escrito indicando pretensiones a H. B., Casilla Correo 1318. v30

JOVEN que sepa escribir bien a máquina, que tenga buena letra y aptitudes para entrar en negocio de importación, se busca, como principiante. Ofertas, dando detalles a Casilla de Correos 1789.

LUSTRADOR de ataúdes se precisa, Junín 1867.

MUCHACHO preciso, de 15 a 18 años, para lechería; Caseros 3171.

MUCHACHO de 15 años, para servicio Ford se necesita; Echeverría 3817.

MOZO almacén, con recomendaciones, necesito, Viamonte esq. Azcuénaga.

MUCHACHO algo práctico para almacén se precisa, Bompland 2088.

MEDIO OFICIALES fundidores se necesitan, Canning 3711. v29

MEDIO oficial pastillero y caramelero se necesita; Constitución 2551.

MUCHACHO se precisa, casa lunch, Villafañe 31.

MUCHACHO se necesita, para una fonda, Brasil 39.

MUCHACHO para limpieza y taller mecánico, con cama, prec. Rivadavia 5889.

MUCHACHO joven, para despensa, se necesita, Independencia 1573. v28

MODISTA, oficiala competente, se necesita, Sarmiento 4271. v29

MUCHACHO de 16 años, para todo trabajo en casa importadora se necesita; por carta; Cerrito 783.

MEDIO oficial relojero o aprendiz adelantado, Guanacache número 5068, Villa Urquiza.

MUCHACHO de 16 a 17 años, para mandados y que entienda algo del manejo del Ford, se necesita, sueldo 60 $, casa y comida; Triunvirato 166. v28

MAQUINISTA práctico en motor a vapor instalaciones frigoríficas y baterías eléctricas para la campaña, se precisa; 25 de Mayo 247, escritorio G. v29

MUCHACHO 14 años, para limpieza y mandados, necesita casa comercio, 8 horas, 30 $, presentarse a las 10; B. Mitre 1406.

MECANICO con conocimientos de campo, para capataz de una estanzuela al Sur, ocurrir hotel Vasconia, Garay y Tacuarí, de 7 a 9 y de 20 a 22. Se exigen referencias, pieza 68. v29

## OFICIOS DIVERSOS PEDIDOS

NECESITO albañiles buenos, pago bien; Andrés Arguibel 2039. v28

NECESITANSE empleados prácticos en trabajos de escritorio, edad 32 a 35 años, dar datos de las casas en que han trabajado y puesto desempeñado, casilla correo 453, E. M. G. v29

OFICIAL plomero se necesita; calle Fraga 521.

OFICIAL y 1|2 oficial ebanista se necesitan; calle Beruti 3402. v29

OFICIAL albañil, competente, necesito, Díaz Vélez 3971.

OFICIALES albañiles se necesitan, obra Chiclana 3452. v29

OFICIALES carpinteros necesito; Malabia 211.

OFICIALES o medio oficiales carpinteros y carrocero, se necesita, Cerrito 1641. v29

OFICIAL medio sastre, necesito, General Mitre 916, Avellaneda. v28

OFICIALAS y 1|2 oficialas modistas se necesitan; Azcuénaga 766. v29

OFICIAL mueblero competente, preciso; Lavalle 3891. v28

OJO! MEDIO oficial peluquero se necesita, casa, comida y propinas; U. T. 63 Merlo, de 8 a 9. v28

OFICIAL fraguador de carros se precisa, sueldo de 7 a 8 $, J. Lieuse, Lavalle núm. 716 (Quilmes).

OFICIAL TUPISTA y CARROCERO de autos se precisan; Leandro N. Alem número 1632. v30

OFICIAL sastre de fino preciso, buen sueldo, trabajo todo el año; calle Cazón 1273, Tigre.

PEON práctico caballeriza, necesito; calle Canning 2426.

PEON de limpieza, se necesita; Callao 348. Ocurrir de 10 a 11.

PINTOR OFICIAL necesito, presentarse lunes 6 1|2, con ropa; Tacuarí 711.

PLANCHADORAS oficialas camisas nuevas, se necesit., Deán Funes 1351-53. v29

PELETERAS maquinistas y forradoras se precisan; Maipú 861. v28

PEON joven, para cocina y limpieza, vida interna, se necesita, Pavón 1601. v28

PEONES, se necesitan, calle Progreso número 1881.

PEON bueno, para despacho de carne, se necesita, Bompland 1660, puesto 24. v28

PEON práctico tapador que sepa su oficio; para fábrica de gaseosas, se necesita; San Luis 689, Piñeyro. v30

PREPARADORAS para dirigir varias mesas de sombreros y medio preparadoras sombreros, preciso; Lavalle 884. v29

PEON joven, para limpieza, práctico en embalajes, por carta indicando referencias y fiador, perfumería Rubio, Callao No. 600. v29

PINTOR necesito con refer. q. entienda alemán, buen sueldo y trabajo permanente, oficial competente, por carta solamente c|o. D. 4, Morris, San Martín 523.

PREPARADORA sombreros, doy almuerzo y trato familiar, para V. Devoto, Parejas 3700; o el lunes, B. de Irigoyen No. 94, de 10 a 11.

PRECISAMOS empleados que conozcan mostrador de joyería, bazar, mercería y tejidos, para casa importante, hoy domingo de 10 a 11; Cangallo 726.

PRECISAMOS peón de 30 a 50 años, para dormir adentro, y un muchacho para limpieza, hoy domingo de 11 a 12; Cangallo 725.

PERSONAS radicadas en zonas agrícolas, activas, necesitamos para representar importante Sociedad Anónima. Inútil escribir si no ofrecen amplias referencias a B. R., Pasaje Güemes, Bs. Aires. v29

PERSONAS activas, para recorrer zonas agrícolas, que puedan ofrecer muy buenas referencias, se necesitan a sueldo y comisión. Lunes de 8 a 10, Pasaje Güemes 105.

QUINTERO y jardinero que sepa manejar coche necesito; Sarmiento 995, Lomas.

REPARTIDORES, se necesitan, calle Progreso 1881.

SE PRECISA medio oficial carpintero; Santa Fe 1045.

SE NECESITAN 10 oficialas para fábrica acolchados; Córdoba 2559. v30

SE NECESITAN carpinteros práct. para fáb. de carros, José M. Moreno 370.

SE NECESITAN dos lavacopas; Belgrano 3071.

SE PRECISAN colocadores de mosaicos, Melo 2162.

SERENA se necesita, para sanatorio, calle Medrano 752. v29

SE NECESITAN devanadoras competentes en fábrica de tejido, se paga bien, Aguirre 698. v29

SE NECESITAN cuidadoras de máquinas Scott y Williams modelo K. Inútil presentarse sin tener práct., Aguirre 699. v29

SEÑORITA inteligente, se necesita, práctica en trabajos de oficina comercial, con preferencia que sepa inglés; contestar por carta manuscrita, indicando edad, práctica previa, sueldo, etc., a R. S. A. 125, casilla correo 76.

TALABARTEROS competentes en correas preciso, Franklin 771.

TEJEDORAS lona, necesita; M. Acosta 311 esquina J. B. Alberdi. v28

TIPOGRAFO en comerciales y platina, comp., dirigir taller. Por carta solam., d. refer. a L. F. T., Esmeralda 866. v29

TIPOGRAFO maquinista para minerva o ayudante Rotativa, con informes; Aureliano Quesada, Hotel Inmigrantes v29

VISTERAS buenas con muestra para camisas de homb. nec.; Corrientes 1650. v28

VENDEDORAS prácticas en confecciones, modas y reformas preciso; Santa Fe 1562, presentarse lunes. v29

YESEROS se necesitan, calle Arroyo 637, Flores.

## OFICIOS DIVERSOS OFRECIDOS

ALBAÑIL se ofrece con andamio, contratista; Campos Salles 1916.

ALBAÑIL contratista, trabajo por un tanto, con andamio, verlo de 7 a 9 y de 18 a 20, Billinghurst 2383. v30

ARGENTINO, hijo de vascos, casado, 29 años, se ofrece para encargado de estancia o administración de tambos, con muchos años de práctica, garantías y recomendaciones a satisfacción; por carta Bartolomé Mitre 3146. v29

CARPINTERO se ofrece para casillas y galpones, tratar Argañaraz 46. v28

CHICO de 11 años se ofrece, sabe leer y escribir, Rivadavia 57, Piñeyro. v28

CAPATAZ albañil con certificado, se ofrece, ciudad, R. C., Parral 1526. v30

DEPENDIENTE de almacén, español, de 19 años, se ofrece; Gelly 3546.

EMPLEADO para cualquier trabajo de escritorio o ayudante de contador, se ofr., sin pretensiones, C. A. R., Lavalle 1294.

EMPLEADO joven se ofrece para oficina o casa de comercio, sin pret. Colombres 849.

EMPLEADO de comercio con 20 años de práctica desea plaza de corredor, viajante, con referencia; por carta, J. R. D., Neuquén 2981. v1

EX DIRECTOR de tintorería en Europa conoce secretos de tintar el género de punto, por carta J. S., Matheu 1960, dpt. B. v29

EMPLEADO tienda se ofrece, con muchos años de práctica, tiene documentos que acreditan su actividad, para capital o provincias, por carta San Martín 912. v30

EGRESADO de la F. de Ing., ofrécese para empresas de construcciones metálicas o de cemento armado, sin pretensiones, T. B., Lima 474. v28

ESPAÑOL (soriano), con conocimientos generales de mercaderías, contabilidad, completa partida doble, diez años vendedor viajero Perú, busca colocación contador, auxiliar, vendedor, casa importadora de preferencia, dirección Cubrerizo, calle Lavalle núm. 1294.

FOTOGRAFO alemán se ofrece para reproducción de tricomías con emulsión, con 26 años de práctica y un año de estada en el país; escribir Steegemann, Olivos, F. C. C. A., Tucumán 2293. v28

HERRERO competente p. la campaña se ofrece, F. C., Vieytes 278. v28

HOMBRE práctico en trabajos agrícolas se ofrece como mediano o encargado por año, asegura seriedad y contracción al trabajo, A. N., Uriburu 2490, Sarandí. v28

HOMBRE práctico en toda clase de calderas y máquinas de vapor, dínamos, instalaciones y reparaciones, para fábrica o taller, se ofrece, casado, con buenas referencias alemanas, inglesas, suizas, noruegas, españolas, Piedras 1255, dep. 8.

ITALIANO, ajustador mecánico, competente, entiendo de carpintería, con buenos certificados, se ofrece, para estancia; A. R. Cangallo 3395. v29

JOVEN DE 17 años, se ofrece para almacén, dirigirse calle Perú 725.

JOVEN español se ofrece, cualquier trabajo, prefiere casa comercio, anda en bicicleta; Cangallo 1157. v28

JAPONES se ofrece, limpieza de escritorio y cualquier trabajo; Hernandarias número 512. v29

JOVEN se ofrece para cualquier trabajo, de negocio, trabajó como peón de patios en casa particular, con recomendaciones; Solís 281

JOVEN de 24 años, educado, activo, disponiendo de 12 a 16 horas, desearía empleo en dichas horas, sin pretensiones, J. M., Gaona 4396.

JOVEN de 16 años, se ofrece como cadete de casa de comercio, con casa y comida. Por carta M. Sotes, B. Villanueva 660, Escobar, F. C. C. A. v28

JOVEN que trabajó anteriormente en una imprenta se ofrece para perfeccionarse en el oficial; trabaja una temporada sin sueldo; escribir o personalmente, Monroe 1601. v28

MUCHACHO de 16 años, ofrec. para casa de negocio, Chacabuco 1872, depto. 11.

MUCHACHO 16 años se ofrece casa comercio, Cangallo 2072.

MOZO práctico para restaurant o café, se ofrece recomendado por la familia; Humberto I 543; Nicolás M.

## OFICIOS DIVERSOS OFRECIDOS

MAQUINISTA impresor, muy competente, se ofrece; B. Irigoyen 1695. v28

MECANICO ajustador o medio oficial tornero se ofrece, Triunvirato 4327. v30

MUCHACHO recién venido se ofrece para peón; G. Urquiza 768. v28

MAQUINISTA competente en máquinas a vapor y a combustión interna, ofrécese; dirigirse 25 de Mayo 646. v28

MUCHACHO de 16 años se ofrece para estancia; Las Heras 3489, Jesús Martín. v30

MOZO competente para hotel, restaurant, bar y café, con buenos certificados, se ofrece para ciudad o campaña, T. V., Pedro Goyena 369, dep. 7. v28

OFICIAL mueblero y carpintero, competente, se ofrece; Moreno 2834. v29

OFRECESE srta. para escritorio, menos escribir a máq., Rivadavia 2142, d. 1.

PEON de limpieza u otro trabajo, ofrécese; Av. L. N. Alem 159.

PLOMERO se ofrece; entiendo algo de electricidad; J. E. Uriburu 947.

PLOMERO se ofrece; entiendo algo electricidad; Arenales 2186, Bánfield, F. C. S.

QUINTERO SE OFRECE; SAN MARTIN 491.

QUINTERO, jardinero, casado, italiano, sin hijos, con certificados se ofrece para quinta cerca; Arcos 3950. v28

SE OFRECE peón de 20 años para cualquier trabajo, Díaz Vélez 4950.

SEÑORA joven extranjera, atendería consultorio dentista, buenos informes; por carta Z. P. M., Guardia Vieja 3867. v30

## SERVICIO DOMESTICO PEDIDO

### AMAS DE LECHE

AMA con leche de 6 a 10 meses, se necesita, buen sueldo, Canning 3620.

AMA con leche de poco tiempo, se precisa, Salcedo 3323.

### COCINERAS Y COCINEROS

COCINERA recomendada, se precisa; buen sueldo; O'Higgins 1750, Belgrano. v28

COCINERA se necesita, sin cama, tratar de 9.30 a 12, Bulnes 2042. v29

COCINERO se necesita, calle Moreno 1787

COCINERO sin pretensiones se precisa; ocurrir Rivadavia 215.

COCINERA para ir a Villa Ballester, se precisa; tratar Rincón 682.

COCINERA necesito, recomendada, Cabildo 420.

COCINERO se necesita, que sepa hacer su obligación, Bmé. Mitre 2416.

COCINERA sencilla se necesita, calle Cabildo núm. 3512.

COCINERA sencilla y quehaceres, se necesita, Capdevila 2855, V. Urquiza. v29

COCINERA formal necesito para almacén, con retiro; Av. La Plata 1399. v28

COCINERA recomendada y que sepa cocinar se necesita. Presentarse desde las 10 horas, Amenábar 1800, esq. Pampa. v28

COCINERA para sanatorio, competente y recomendada, se necesita, hay ayudante, Av. San Martín 1845. v28

COCINEROS 1o. y 2o., se buscan para un hotel de primer orden, ciudad Córdoba. Pres. "La Argentina Hotel", pieza 41. v29

COCINERA y demás quehaceres, para corta familia, se necesita, con o sin cama; Avellaneda 2144, Flores.

COCINERA y otros pequeños quehaceres se necesita, con buenas recomendaciones, en casa de corta familia. Avenida de Mayo 1360, piso 3o., B.

COCINERA y mucama se precisan para el campo, se prefieren madre e hija, dos hermanas o matrimonio con una hija. Se le dará ocupación al marido. Tratar Rivadavia 1127. v28

### LAVANDERAS

LAVANDERA por día, se necesita; calle Rivadavia 6543.

### MUCHACHAS Y MUCHACHOS

MUCHACHA se precisa para todo trabajo, Garay 2624. v28

MUCHACHA de 12 a 18 años necesita matrimonio, Iriarte 1256, dto. 2, Barr. v29

MUCHACHA de 13 a 15 años, para servicio, precisamos, Gascón 324, dto. 3o.

MUCHACHO recién venido, necesito, presentado por la familia; D. Funes 1296.

MUCHACHA que entienda cocina, no lava, necesítase, Paraguay 4688. v29

MUCHACHO para limpieza y mandados, 20 a 25 $, casa y comida. Cerrito 1118

MUCHACHO de 12 años para casa de familia, se necesita, Juncal 2176.

MUCHACHA se precisa para matrimonio Caracas 1138, Flores.

MUCHACHO PARA LAVAR PLATOS, se necesita; Córdoba 1768.

MUCHACHA p. todo serv. de 2 Sras. de respeto, preciso; Belgrano 2401.

MUCHACHA se precisa para todo servicio, México 890, 2o. piso.

MUCHACHO para mandados, se precisa; Independencia 424. v29

MUCHACHA para servicio de corta familia, preciso; Andes 156. v30

MUCHACHA se necesita, poco trabajo, con cama; Caracas 363. Flores. v28

MUCHACHA 20 años, preciso, quehaceres, $ 40, Capdevila 2856, Urquiza. v29

MUCHACHA para ayudar quehaceres de corta familia, se precisa, Río Bamba 368 v29

MUCHACHA para familia sin chicos, preciso, Mercedes 135, altura Rivadavia 8400.

MUCHACHA o sirvienta necesítase para quehaceres, 40 $; B. de Irigoyen 1353, departamento 3.

MUCHACHA para quehaceres domésticos preciso, 14 a 18 años; Campos Salles número 2360. v30

MUCHACHA que entienda algo de cocina, necesita matrimonio solo, Rodríguez Peña 267, dto. 5.

### MUCAMAS Y MUCAMOS

MUCAMA sencilla, se necesita, calle Cabildo 3512.

MUCAMA o mucamo se necesita para pensión; Cerrito 836.

MUCAMA general, con recom., necesito, Callao 1190, dep. B. de 10 adel. v29

MUCAMAS se necesitan dos, para el campo; Güemes 4664.

MUCAMA para matrimonio necesito; tratar de mañana, Rivadavia 8192.

MUCAMA que sepa su obligación y tenga buenos informes, para familia inglesa, en el campo, se precisa. Tratar Paraguay 845, dep. D., por la mañana.

### NIÑERAS

NIÑERA preciso, 15 años, con cama, calle Malabia 284. v28

NIÑERA preciso, con retiro, calle Cangallo 876, 2o.

NIÑERA formal y mucama se necesitan, buen sueldo, Pampa 2219.

NIÑERA que sepa su oficio, para el campo, necesito, Sgo. del Estero 1677.

NIÑERA para cuidar nene de un año y medio, prec.; Corrientes 2422, 1o. v29

NIÑERA necesito, de 15 a 16 años, muy aseada, cuidar nenita 1 1|2 años, sueldo $ 35 a 40; Donato Alvarez 924. v28

NIÑERA se necesita para cuidar bebé, bajo la dirección de la madre; buen sueldo. Usar uniforme. Inútil presentarse sin buenas recomendaciones, no inferiores de un año. De 16 a 17 horas, Avenida Alvear 4402. v29

### SIRVIENTAS

SIRVIENTA se necesita, para matrimonio solo, Cucha Cucha 1040. v28

SIRVIENTA se necesita para matrimonio solo Santiago del Estero 915.

SIRVIENTA para matrimonio, necesito, sueldo 40 $, Esmeralda 908, dto. D.

SIRVIENTA precisa familia alemana 3 personas, San Eduardo 2941. Flores. v29

SIRVIENTA que entienda algo de cocina necesito; Cabildo 3046. v28

SIRVIENTA se necesita, de 7.30 a 17, para matrimonio, Acevedo 1789. v28

SIRVIENTAS dos, se necesitan; Córdoba número 2812. v28

SIRVIENTA se precisa, San Juan 3294. v28

SIRVIENTA preciso, todo trabajo, entienda coc., matr. solo; Paraguay 4136. v28

SIRVIENTA se necesita; buen trato; Belgrano; Olazábal 1992. v28

SIRVIENTA recomendada, que sepa cocinar necesito; Córdoba 2457, 4o. v29

SIRVIENTA se necesita, se paga buen sueldo, Convención 776. v28

SIRVIENTA se necesita una, Chiclana número 2805. v28

SIRVIENTA que sepa cocina: para Villa Ballester, tratar Victoria 2630. v29

SIRVIENTA que entienda algo de cocina, necesítase, Deán Funes 1271. v30

SIRVIENTA todo trabajo menos cocina, corta familia precisa; Jujuy 1626.

SIRVIENTA necesito, Alsina número 671, piso 2o.

SIRVIENTA que entienda cocina, corta familia, nec., Pergamino 109 (Flores).

SIRVIENTA, se necesitan dos, con cama y recomendaciones, Curapaligüe 436.

SIRVIENTA se necesita; Rivadavia número 6656.

SIRVIENTA necesita corta familia, no lava ni plancha, Río Bamba 1287. v29

SIRVIENTA se precisa, buen sueldo; Malvinas 369.

SIRVIENTA para todo trabajo necesita matrimonio; Montevideo 278.

SIRVIENTA para medio día, se precisa; Estados Unidos 343.

SIRVIENTA necesita corta familia; buen sueldo; Boedo 81.

SIRVIENTA todo servicio preciso, sepa su oblig., s. 60 $, Rivadavia 5767. v29

SIRVIENTA se precisa; Uriarte número 1273.

SIRVIENTA sin cama, se necesita; calle Lavalle 2612, dept. 4. v29

SIRVIENTA se precisa, recomendada, Laprida 936. v29

SIRVIENTA criolla, con referencias, necesita matrimonio; Bogotá 3046.

SIRVIENTA para cocina y quehaceres, no lava ni plancha, pieza marido y sueldo, necesito, Paraguay 4538. v29

## SERVICIO DOMESTICO PEDIDO

### SIRVIENTAS

SIRVIENTA que entienda algo de cocina y lavar, se precisa; San Juan 971.

SIRVIENTA con cama, necesítase, cocina y otros quehaceres, C. Calvo 2260.

SIRVIENTA rec., todo trabajo, ir pueblo, 3 p., tratar Yapeyú 35. v28

SIRVIENTA preciso, s. c., corta familia; Federico Lacroze 3051, dep. 11.

SIRVIENTA que entienda cocina, tres pers. mayores, necesito; B. Blanca 251.

SIRVIENTA se necesita para todo trabajo, para matrimonio solo, B. Mitre 1980 dto. 20, de 10 a 12. v29

SIRVIENTA para todo trabajo se precisa para corta familia; Juncal 2371, de 8 a 12.

SIRVIENTA formal, que sepa cocinar se necesita; Corrientes 1598, dto. 10., de 10 en adelante.

SIRVIENTA se necesita, cocina y quehaceres, inútil presentarse sin recomendaciones, Valle 1005, (a. Don Cristóbal) v29

SIRVIENTA para corta familia, con recomendaciones, y que entienda de cocina, se precisa; Azul 38.

SIRVIENTA se necesita para todo trabajo, $ 30 y pieza, buen trato; Ramón L. Falcón 2664.

SIRVIENTA necesita matrimonio solo, medio día, poco trabajo, 30 $, Quito número 4015, depto. 2, altos.

SIRVIENTA necesito, se prefiere argentina, italiana, inglesa, alemana, japonesa o china; Viamonte 1626. v29

SIRVIENTA que entienda de cocina, se necesita, para todo servicio de matrimonio solo; Camacua 225, dep. 1.

SIRVIENTA joven o muchacha se necesita, quehaceres en general, con cama, corta familia, bun trato, Moreno 3513. v29

SIRVIENTA con chico que entienda de cocina, lavar y otros quehaceres, inútil presentarse si no es persona aseada y formal; Rivadavia 6176. v29

SIRVIENTA se necesita para el servicio de tres personas, para el campo, se admite con chico menor de un año; Salta 1024, piso 3o.

SIRVIENTA para quehaceres generales, horas 7.30 hasta las 21, diariamente exceptuando domingos; sueldo 25 $ por mes; dirigirse Pampa 3590.

SEÑORA viuda distinguida, teniendo pequeña renta, busca señora de la misma condición para compañía mutua, pido y doy referencias; dirigirse S. S., Bulnes núm. 2563.

### SERVICIOS VARIOS

CHICA de 13 ó 14 años, se necesita; Vicente López 2760. v28

CHICA se precisa; calle Chile número 999.

CHICA para ayudar quehaceres domésticos necesítase; Constitución 1761.

CHICA de 12 a 13 años, necesito, para pequeños quehaceres; Serrano 2255.

CHICA 11 a 13 años, ayud. quehaceres, preciso, tres personas, Avenida del Tejar 2352.

DOY piecita Sra. sola, cambio quehaceres, casa flia., 1|2 día, tarde. E. Ríos No. 262.

MUJER de edad, para cocina sencilla y lavado, para el campo, se necesita, matrimonio solo; Salta 1024, piso 3o.

MUJER formal y decente se necesita para el servicio y manejo de casa de un señor solo y decente, se prefiere uruguaya. No se presente si no tiene buenas recomendaciones de su conducta. Tratar Independencia 2970, de 14 a 17.

PEON de cocina, se precisa; calle Córdoba 331.

SE NECESITA COCINERO práctico para restaurant, Chile 326.

SE PRECISA joven para ayudar quehaceres corta flia., Oro 1814. v28

SEÑORA de edad, se necesita para acompañar señorita, b. sueldo, Charcas 4139.

SE PRECISA sirvienta seria, todo servicio, San Eduardo 2742, Flores. v30

SEÑORA para todo servicio, corta familia, con buenas recomendaciones, se precisa, Corrientes 3642.

SE PRECISA muchacha de 12 a 15 años, buen sueldo; Guanacache 5069, Villa Urquiza.

SEÑORA seria, se necesita, p. dirigir casa de señor con 3 nenas de 6 a 9 años, tratar por carta o personalmente; Colón 390, Campana, F. C. C. A., S. G. Rozas.

SE BUSCA PARA familia alemana muchacha trabajadora y honrada, para limpieza de cocina y otros quehaceres, buen sueldo, presentarse calle Arribeños 1334, casi esq. Zabala, Belgrano. v28

SE DA PIEZA LIBRE A MATRIMONIO solo contra limpieza de escritorio de ingeniero, pudiendo trabajar el marido en las obras como peón o cuidador, presentarse el domingo, Callao 714, a las 15, con comprobantes.

## SERVICIO DOMESTICO OFRECIDO

### AMAS DE LECHE

AMA PRIMERIZA, se ofrece, calle Ensenada 484. v29

AMA de leche se ofrece, italiana, calle Vernet 350. v29

AMA leche de 20 días, se ofrece, para criar en su casa, Juan Jaurés 956.

AMA con leche de 4 meses se ofrece para criar en su casa, Chacabuco 764, p. 13

AMA con leche de tres meses, buenas referencias, se ofrece, en la calle Lima número 881.

AMA de cuatro días, se ofrece, para criar en su casa, o dar dos veces al día, Seguí 1233. v29

AMA sin niño, de cincuenta días, se ofrece para criar en su casa o varias veces por día, Lerma 114. v29

### COCINERAS Y COCINEROS

COCINERA sencilla ofrécese, corta flia. o matrimonio solo; Agrelo 3732. v28

COCINERA argentina joven se ofrece con cama, Carlos Calvo 709. v29

COCINERA se ofrece; México número 1027.

COCINERA vasca, con céd., ciudad o fuera de ciudad, Del Carmen número 742.

### LAVANDERAS

LAVANDERA se ofrece por día; Lobos No. 2919 (Floresta).

LAVANDERA se ofrece, calle Boulogne sur Mer 482. v29

LAVANDERA ofrécese por día, Cangallo No. 3644.

LAVANDERA y planchadora se ofrece, Núñez 2458.

LAVANDERA por día se ofrece, pensión familia, por carta o personalmente, Grito de Asencio 3565, Nueva Pompeya. v28

### MUCHACHAS Y MUCHACHOS

MUCHACHO, 13 años, se ofrece para todo trabajo, Corrientes 849. v29

MUCHACHO de 19 años se ofrece, cualquier trab., Independencia 1559.

MUCHACHA se ofrece para todo trabajo o mucama, Estados Unidos 1356. v28

MUCHACHO español recién venido de 20 años, se ofrece para cualquier trabajo, Guevara 1456.

MUCHACHO español de 17 a 18 años, recién venido, se ofrece todo trabajo; carta o personalmente, Rincón 1597. v28

### MUCAMAS Y MUCAMOS

MUCAMA se ofrece adentro o de comedor, competente; R. Peña 343. v28

MUCAMA joven, se ofrece, con certificados, d| C.; 15 de Noviembre 1263.

MUCAMA se ofrece para campo o ciudad, Paraguay 1551.

MUCAMO ofrécese, hombre formal, sabe cocinar; Gral. Urquiza 1176.

MUCAMA se ofrece, Rondeau número 2020. v28

MUCAMA se ofrece para todo trabajo, o corta familia, Itala 238. v28

MUCAMA o lavandera, se ofrece, tratar personalmente, Santiago del Estero número 1519. v29

MUCAMA se ofrece de adentro, sabe coser y bordar, 11 de Septiembre 3138, Belgrano. v30

MUCAMA general se ofrece a matrimonio o corta familia, recomendada, sin pretensiones; Inclán 2368. v29

### MATRIMONIOS

MATRIMONIO se ofrece dándole pieza al marido; Vidal 2862. v28

MATRIMONIO italiano, se ofrece, jardinero y cocinera, 25 de Mayo 785. v30

MATRIMONIO solo con certificados, se ofrece de casero; Casilla Correo 1742. v29

MATRIMONIO español, ofrécese, marido quintero o mucamo, la señora todo trabajo menos cocina; E. Unidos 22. v29

MATRIMONIO joven, sin hijo, se ofrece, para ciudad o campo, dirigirse a Brasil 3200, p. o por carta. A. F. v29

MATRIMONIO italiano, se ofrece, para campo o ciudad, con carnet, por carta S. B., Constitución 1374. v30

MATRIMONIO piamontés, sin hijos, se ofrece, él jardinero y quinta, ella cocinera o lavar, planchar, L. N. Alem 814.

MATRIMONIO competente se ofrece, él jardinero, ella cocinera, jóvenes; calle Paraguay 2671. v29

MATRIMONIO se ofrece, joven, español, para caseros o como encargado de casa, con recomendac., dirigirse por carta, Senillosa 160. v28

### SIRVIENTAS

SIRVIENTA o mucama se ofrece; Pueyrredón 2326. v28

SIRVIENTA se ofrece, Caseros 1821, tratar personalmente.

SIRVIENTA recomend., formal, a matrimonio solo ofrécese, Cangallo 4023.

SIRVIENTA recién venida, se ofrece; calle Perú 1182.

SIRVIENTA se ofrece, calle Rivadavia número 8669.

SIRVIENTA italiana, se ofrece, tratar Patagones 2571.

SIRVIENTA para corta familia se ofrece; Montevideo 578.

SIRVIENTA se ofrece, para los quehaceres de corta familia, entiende de cocina, preguntar por E. R., Ayacucho 770.

## SERVICIO DOMESTICO OFRECIDO

### SIRVIENTAS

SIRVIENTA recién venida, se ofrece, calle Chacabuco 817.

SIRVIENTA se ofrece, entiende cocina; Mathen 1550.

SIRVIENTA o cocinera se ofrece para corta familia; Ayacucho 770.

SIRVIENTA argentina, con buena recom., se ofrece, Cangallo 3840. No lava.

SIRVIENTA se ofrece; Vidt 2758, departamento 15.

SIRVIENTA se ofrece, para limpieza o al no niñera o mucama, O'Higgins 2760. v28

SIRVIENTA se ofrece para corta familia, San José 953, pieza 8. v28

SIRVIENTA se ofrece; Ruiz Díaz número 60.

SIRVIENTA se ofrece, sin pretensiones; Chacabuco 630.

SIRVIENTA o niñera se ofrece, José María Moreno 707.

SIRVIENTA, todo trabajo, corta familia, ofrécese, recomendada Montevideo 915.

SIRVIENTA se ofrece, para corta familia o mucama general; Soler 3551.

SIRVIENTA para todo o mucama general se ofrece, Independencia 475.

SIRVIENTA se ofrece para todo trabajo; Santiago del Estero 1493.

SIRVIENTA, se ofrece, Corrientes número 1450.

SIRVIENTA joven, recién venida, se ofrece, Almagro 409.

SIRVIENTA se ofrece, para todo trabajo, Valle 1445.

SIRVIENTA se ofrece para todo trabajo; Guanacacho 2170.

SIRVIENTA se ofrece, Pozos No. 1370.

SIRVIENTA se ofrece con chico, ciudad o campo, sin pretens., Corrientes 2387.

SIRVIENTA para medio día se ofrece, Santa Fe 1515.

SIRVIENTA joven se ofrece para todo trabajo, Callao 1462.

SIRVIENTA se ofrece con buenas recomendaciones; Australia 2252.

SIRVIENTA se ofrece para matrimonio, corta familia; Sarmiento 2699.

SIRVIENTA se ofrece, para cocina sencilla o mucama, para corta familia, Moreno 1284, U. T. 5122, Libertad.

SIRVIENTA se ofrece, todo menos cocina a matrimonio solo o corta familia, Peña 2638, depto. 3.

SIRVIENTA se ofrece, con chico, para matrimonio solo o corta familia; poco sueldo; Bmé. Mitre 3134. v28

### SERVICIOS VARIOS

HERMANAS se ofrecen dos, españolas, de 18 y 10 años, México 1345.

HOMBRE ofrec., p. limpiar deptos., conoce varios oficios, Morat, Maipú 450.

HOMBRE de 30 años, se ofrece para los tres días de Carnaval, cualquier trabajo y los domingos de 7 a 22 horas; General Paz 1327, F. C. C. A., Florida, A. E. P.

JOVEN de 24 años se ofrece, para todo trabajo, Juncal 1368.

JOVEN español, de 19 años, se ofrece cualq. trabajo, Belgrano 2255. v29

JOVEN se ofrece para mucama o todo servicio, Australia 808.

JOVEN japonés, ofrécese para cocina, con buenas recomendaciones y experiencia; C. Pellegrini 749. v29

JOVEN se ofrece, para cuidar enfermo o portero, ciudad o campo, buenos informes; Espinosa 2723. v28

JOVEN español, ofrécese, recién venido, todo trabajo, de 18 años y de buena presencia, Bolívar 1423. v23

JOVEN alemana, desea colocación casa buena, de 2 ó 3 personas mayores, todo trabajo doméstico, pide buen trato. Dirigirse por carta con detalles a G. K., Sta. Fe 3327, depto. No. 1. v23

MADRE E HIJA se ofrecen para servicio de matrimonio solo, señoras o señoritas; Medrano 755, teléfono 0106 Mitre. v28

MADRE e hija se ofrecen para atender casa chica de pensión o casa de caballeros respetables, es inútil lo contrario, Deán Funes 370. v29

PEON se ofrece, portero u otro trabajo, Venezuela 574, buenas recomend. v28

SRA. se ofrece, todo servicio, matrimonio solo Victoria 2001.

SEÑORA viuda se ofrece, por medio día, Sáenz Peña 1474, dep. 29. v29

SE OFRECE señorita, recién venida, española, General Urquiza 1479.

SEÑORA se ofrece para todo trabajo, tiene carnet; Mansilla 3511. v29

STA. OFRECESE para mucama de matrimonio solo; Tucumán 1083. v29

SEÑORA con nene de 2 años, para todo trabajo se ofrece, Montevideo 872.

SEÑORA con chica 16 años se ofrece, todo servicio, Jorge 2165.

SRA. formal, con chico se ofrece a matrimonio, Deán Funes 2153. v28

SRA. ofrécese todo servicio corta familia, con niña 5 años, Venezuela 2743. v28

SE OFRECE señora con retiro, para casa familia o pensión; S. Peña 523. v28

SRA. se ofrece, medio día, lavar y planchar, casa flia., Rivadavia 6823. v28

SEÑORA argentina se ofrece para trabajo diario o suplente cocinera; Vedia 3329. v29

SEÑORA se ofrece con una nena de meses, prefiero matrimonio solo, sueldo módico; Rodney núm. 22. v30

SEÑORA alemana se ofrece para ayuda doméstica en cambio de pieza para ella y su marido; of. Avellaneda 2111, Flores

SEÑORA y Sta. ofrécense para servicio de matrimonio solo, señoras o personas mayores de respeto, pocas pretensiones, buen trato; Deán Funes 370. v29

SEÑORA viuda joven se ofrece para ama de llave para la ciudad o campo, dirigirse por carta o personalmente, General Paz 2089. v29

SEÑORA DE 43 AÑOS, RECOMENDADA, muy práctica en costura y quehaceres domésticos, se ofrece; calle Cangallo número 3638, pieza 2.

SEÑORA española se ofrece para cualquier trabajo, confecciona de blanco y de color, o para enfermera sanatorio, $ 100 mes; E. Francisca Barral, Sáenz Peña 523.

SEÑORA joven extranjera, se ofrece como gobernanta, cuidar casa personas mayores, sabe coser, zurcir y todos quehaceres de casa, buenos informes; por carta Z. P. M., Guardia Vieja 3867. v30

## LICITACIONES

LLAMASE a licitación pública hasta las 14.30 horas del día 7 de marzo próximo para la adquisición de 134.000 metros de cañería de entubación, de 4" a 15"; 256 zapatos y 186 cuplas para la misma cañería con destino a los Yacimientos de Comodoro Rivadavia. Los planos y pliegos de condiciones deberán retirarse en la Dirección General, calle Balcarce 278. v21f

## NAVEGACION

VAPOR HIGHLAND ROVER—REVISION de mercaderías tendrá lugar los días 27 y 29 del corriente, de 8 a 10, en el dique 4, sección 3a.; no se revisará sin la factura original.—H. W. Nelson Lda., agentes.— Enero 26 de 1923. v28

YACHT con calina, especial para crucero, véndese barato, Club Canottieri, Tigre.

## BANCOS y COMPAÑIAS ANONIMAS

BANCO BRITANICO DE LA AMERICA del Sud, Ltdo. Establecido en 1862
CAPITAL y RESERVAS: £ 2.000.000 est.
Abona hasta nuevo aviso, los siguientes intereses, capitalizándolos trimestralmente:

| | Por año |
|---|---|
| En caja de ahorros (hasta pesos 10.000 c\|legal) | 4 % |
| Depósitos a plazo fijo: | |
| Por 3 meses | 3 % |
| Por 6 meses | 3 ½ % |

W. Pritchard, gerente.
Bs. Aires, enero 1.o de 1923.

BANCO ESPAÑOL DEL RIO DE LA Plata.—Casa matriz: Reconquista número 200 (Buenos Aires).

| | |
|---|---|
| Capital suscripto | $ m/n 100.000.000.— |
| Capital realizado | " " 98.991.320.— |
| Fondo de reserva | " " 50.000.000.— |
| Depósitos | " " 542.860.894.09 |

AGENCIAS EN LA CAPITAL
Núm. 1, Pueyrredón 186; núm. 2, Almirante Brown 1201; núm. 4, Cabildo 2037; núm. 5, Santa Fe 2201; núm. 6, Corrientes y Anchorena; núm. 7, Entre Ríos 1145; número 8, Rivadavia 6902; núm. 9, Bernardo de Irigoyen 364; núm. 10, Bernardo de Irigoyen 1600.

SUCURSALES EN EL INTERIOR
Adolfo Alsina, Avellaneda, Azul, Bahía Blanca, Balcarce, Córdoba, Dolores, La Plata, Lincoln, Mar del Plata, Mendoza, Mercedes (Buenos Aires), Nueve de Julio, Pehuajó, Pergamino, Rafaela, Rosario de Santa Fe, Salta, San Juan, San Nicolás, San Pedro (Buenos Aires), Santa Fe, Santiago del Estero, Tres Arroyos y Tucumán.

SUCURSALES EN EL EXTERIOR
Amberes, Barcelona, Bilbao, Coruña, Génova, Guadalajara (España), Hamburgo, Londres, Madrid, Montevideo, París, Río de Janeiro, San Sebastián, Santiago de Compostela, Sevilla, Valencia, Vigo.
Corresponsales directos en todos los países.

ABONA:

| | |
|---|---|
| Por depósitos en cuenta corriente | 1 % |
| Por depósito a plazo fijo a 30 días | 1 ½ % |
| Por depósitos a plazo fijo a 60 días | 2 % |
| Por depósitos a plazo fijo a 90 días | 3 % |
| Por depósitos a plazo fijo a 6 meses | 4 % |
| Por depósitos a plazo fijo a mayor plazo | Convenc. |
| Por depósitos en Caja de Ahorros desde 10 $ m\|n. hasta pesos 20.000 m\|n., después de 60 días | 4 % |

Anticipos en cuenta corriente, descuentos y operaciones bancarias en general.
El Banco Español del Río de la Plata con su extensa red de sucursales en la República Argentina y en el extranjero, está en excelentes condiciones para atender a su clientela con toda clase de iniciativas que favorezcan el intercambio con el exterior y contribuyan al desarrollo de los negocios del país.
Buenos Aires, 20 de junio de 1922.—Joaquín Herrandis, gerente general.

# COLABORACIÓN

## DE RAFAEL ALBERTO ARRIETA

# Las hermanas tutelares

### MARIA PASCOLI

(Especial para LA PRENSA)

II

...Y comenzaron, hebra por hebra, la reconstrucción del nido. Imbricado de obligaciones era el día; pesaban deudas sobre el hogar y hacíase difícil la vida con su carga. Pero los tres obreros unían sus esfuerzos y la felicidad de estar juntos compensaba el sacrificio. El poeta sumaba lecciones privadas a sus tareas escolares, y las hermanas, cumplidos los quehaceres domésticos, inclinábanse incansables sobre la costura. Llegada la noche, los tres compartían el oro flotante de la lámpara... Se les imagina acariciados por aquella claridad tranquila que da a sus cabezas un mismo cielo áureo, mientras la sombra se las lleva al muro, delicadamente, y las confunde en una sola vaguedad suspensa:

Alla tavola siede la sorella
piu grande e meno triste, Ida la bionda;
tutta in se scrive, medita, cancella,
come se al cuor la penna non risponda.

Non s'ode intorno che lo scricchio della
penna veloce. La lucerna innonda
di calda luce quella chioma e quella
fronte quasi d'un nimbo aureo circonda.

Ma la dolce Maria sta solitaria
e pensosa in disparte... Io, la speranza,
mentre fumo, volar vedo nell'aria;

ed ambedue, per opera d'incanto,
conduco nella riposata stanza
d'un bel castello che disegno intanto.

En días no distantes, durante las veladas de Sogliano, el poeta había dictado a sus hermanas una historieta alegórica. Tratábase de dos niñitas, la más pequeña, buena y pensativa como un ángel emigrado a la tierra por razones de servicio celeste. La otra, caprichosa, traviesa como un diablillo escapado en día de gran tráfago, de casa de sus ocupadísimos padres. La primera, que tenía un rostro paliducho y conservaba aún en los ojos tímidos cierto aire paradisíaco, lloraba un día, como lloran los ángeles, sin saberse por qué; y su hermanita, de enredados cabellos que al sol parecían de oro, reía, reía como ríen los diablillos, sin saberse por qué. Y sucedió algo maravilloso. De los ojos con llanto desprendiéronse dos raudales de lágrimas que hicieron en tierra una corriente de agua clarísima; y de entre los dientecillos con risa surgieron hileras de oro que, uniéndose en haces, curváronse sobre aquella corriente hasta formar un puentecillo del mismo metal sobre un río de plata. Entonces, el hermano mayor de las dos niñitas asombradas, que había leído mucho, aprovechó la oportunidad para decirles: "Hermanas, en la vida hay llanto y risa, dolor y alegría, ambos excelentes: el uno para refrescarnos el interior; la otra para recalentarnos a su rayo. Llegado el día en que las lágrimas forman un arroyo que se nos cruza en el camino, necesitamos del puente de la alegría para atravesarlo. Porque dice el Señor: "Bienaventurado quien pasa sonriendo por este valle de lágrimas"...

Y el hermano sonreía ahora, serenamente, entre su alegre diablillo y su ángel melancólico. ¡Oh, qué ancho, qué hondo, qué largo, qué violento había sido el río de lágrimas que le cerrara el paso! Pero el puente providencial apareció, bracíabierto, en su camino. La paz del hogar, aquella luz de la lámpara que parecía irradiar de los corazones, aquel silencio cohesivo que sellaba los labios y concertaba armoniosamente los pensamientos, inundábanle el alma de una bondad nueva, de una fe vigorosa. Sus ojos contemplaban extasiados los muros humildes que sostenían su techo, los muebles sencillos que le pertenecían doblemente, por ser suyos y por haber puesto en ellos toda su ansia de quietud casera, de tregua a la lucha desesperada, de amor defendido; sus ojos se detenían en las dos cabezas gentiles, al alcance de su mano, y penetraban las frentes púdicas, trasparentes como de cristal a sus miradas. Y en aquella delectación apaciguábanse las sombras convulsas de sus malos recuerdos, dilatábansele los horizontes de la vida, y hasta la muerte misma aparecíasele dulce y benévola, invitándolo a fantasear con ella, como en los versos dirigidos a Ida y María en una de aquellas noches íntimas, mientras se ocupaban en su labor sutil de arañas:

O mani d'oro, le cui tenui dita
menano i tenui fili ad escir fiori
dal bianco bisso, e sì, che la fiorita
sembra che odori;

o mani d'oro, che leggiere andando,
rigasi il lin, miracolo a vederlo,
quel seccia arata nell'autunno, quando
chioccola il merlo;

o mani d'oro, di cui l'opra alterna
sommessamente suona senza posa,
mentre vi mira bionde la lucerna
silenziosa:

or m'apprestate quel che gia chiedevo
funebre panno, o tenui mani d'oro,
pero che i morti chiamano e ech'io devo
esser con loro...

Pero el pensamiento de la muerte no tardó en instalarse, como una presencia, en la tibia estancia, disuelto y respirable en la claridad rubia. Al comenzar aquella vida, un poco aturdidos por su dicha, sonriéndose a cada instante sin motivo, con la felicidad de mirarse tan próximos, habían fingido despreocuparse, quizás, por tácito convenio, del terrible pasado que gravitaba, intacto, sobre el hogar rehecho. Luego, la mansedumbre del hábito devolvió a las horas su ritmo pendular, y atenuada la nueva emoción, fueron reapareciendo los días pretéritos en una sed creciente de evocar, de aclarar, de saber, de hurgar las viejas heridas. Y entonces debió de hacerse intolerable el silencio familiar de las veladas. Callando, y aparentando distracción, quemábales el suplicio de callar, y se reconocían, sin levantar las frentes, unidos y separados por un solo pensamiento recóndito. Mirándose, eludían, bajo aquel silencio, la mirada franca, temerosos de descubrir la turbación de sus almas. Y debió de ser una hora de alivio aquella en que, finalmente, pudieron desnudar su dolor para hundirse los tres juntos en el pasado trágico. Las hermanas, sobre todo, que habían acumulado preguntas incontenibles, durante larga incertidumbre, necesitaban conocer detalles y desenmascarar al monstruo que mutilara su familia. ¡Eran tan pequeñitas cuando quedaron huérfanas! Y Giovanni las complugo. Volvió los ojos a la desventura; midió la distancia y el camino andado; revivió en las lágrimas del recuerdo su sombría adolescencia...

Rivedo i luoghi dove un giorno ho pianto:
un sorriso mi sembra ora quel pianto.
Rivedo i luoghi dove ho gia sorriso...
Oh! come lacrimoso quel sorriso!

Son nuestros corazones hipogeos palpitantes desde cuyo fondo vuelven los muertos queridos a la vida consciente. Nutren el pensamiento que los evoca, y nos parece que nunca habían partido del todo. Acaso su parte imperecedera estaba ya en nosotros, antes de la separación, defendida por la raíz sustantiva de nuestra conciencia más profunda... El poeta sintió que en él respiraban los suyos, incorporados a su latido y a su voz. Hablando de ellos, cobraban una realidad común a la de su propio ser, y amándolos fervorosamente, reconocía en lo más íntimo de su alma una zona inviolable donde subsistía, incontaminada, la esencia de aquellas vidas inseparables de la suya.

La dolorosa avidez de las hermanas fué satisfecha. Los ausentes volvieron y reintegraron el hogar disperso. Y los sobrevivientes hicieron más blandos sus movimientos y alado el paso, con miedo de herir las sombras dormidas en el aire. Y así, como soñados, iban desfilando los días y los meses, y la vida se deslizaba, "si no feliz, serena".

En tanto, el poeta preparaba lentamente su "Myricae" musical y pictórica, recogiendo, entre las flores y los pájaros y las campanas de su magnífico álbum rural, el coloquio de sus muertos, las voces fúnebres que gemían continuamente en sus oídos, a través de la noche, desde el cementerio de San Mauro. La vida era bella, a pesar de la maldad de los hombres. Y él, purificado en el cumplimiento de su deber más alto, había conquistado el derecho de indinarse sobre la tumba de la madre:

Sappi—e forse lo sai, nel camposanto—
la bimba dalle lunghe anella d'oro,
e l'altra che fu l'ultimo tuo planto,
sappi ch'io le raccolsi e che le adoro.

Per lor ripresi il mio coraggio affranto,
e mi detersi l'anima per loro:
hanno un tetto, hanno un nido, ora, mio [vanto;
e l'amor mio le nutre e il mio lavoro.

Non son felici, sappi, ma serene:
il lor sorriso ha una tristezza pia:
io le guardo—o mia sola erma famiglia!—

e sempre a gli occhi sento che mi viene
quella che ti bagno nell'agonia
non terminata lagrima la ciglia.

¿Sospechaba entonces que, pocos años después, su "erma famiglia" habría aún de reducirse? Mas esta vez no fué obra de la muerte, sino del amor, "cosa gentile e terribile, che uccide e crea"... El carruaje espera a la puerta; el tren se aproxima; un joven rubio, iluminado por la dicha, se impacienta... ¡Adiós, Ida! "¡Quién hubiera dicho que uno de los tres pudiese encontrar la felicidad lejos de los otros dos, y éstos augurarla!" El amor se la lleva a su nido lejano, una casa florida edificada para ella... Los preparativos del viaje nupcial despiertan en el poeta el recuerdo de otra partida, de otras lágrimas. También entonces un joven impaciente que había adornado para sus dos hermanas un nido lejano, decíales en la estación ferroviaria de Bolonia: ¡vamos! Pero partían del terruño, e Ida vuelve a él. "¡Oh, tú, que la amas!, condúcela a aquel camposanto, entre Savignano y San Mauro, donde el padre y la madre, con otros hijos suyos, esperan la buena nueva. Y tú, que eres amada, habla, en aquel camposanto, de la otra, de la menor, de la que dejas sollozando y sollozando te deja partir, de María. Háblales de ella. Y finalmente, pregúntales, si habiendo yo cumplido con afecto y constancia su voto y mi deber, me bendicen y me consuelan..."

Rafael Alberto Arrieta

(Véase LA PRENSA del domingo 14 del corriente).

## DE JULIO A. COSTA

# Historias

(Especial para LA PRENSA)

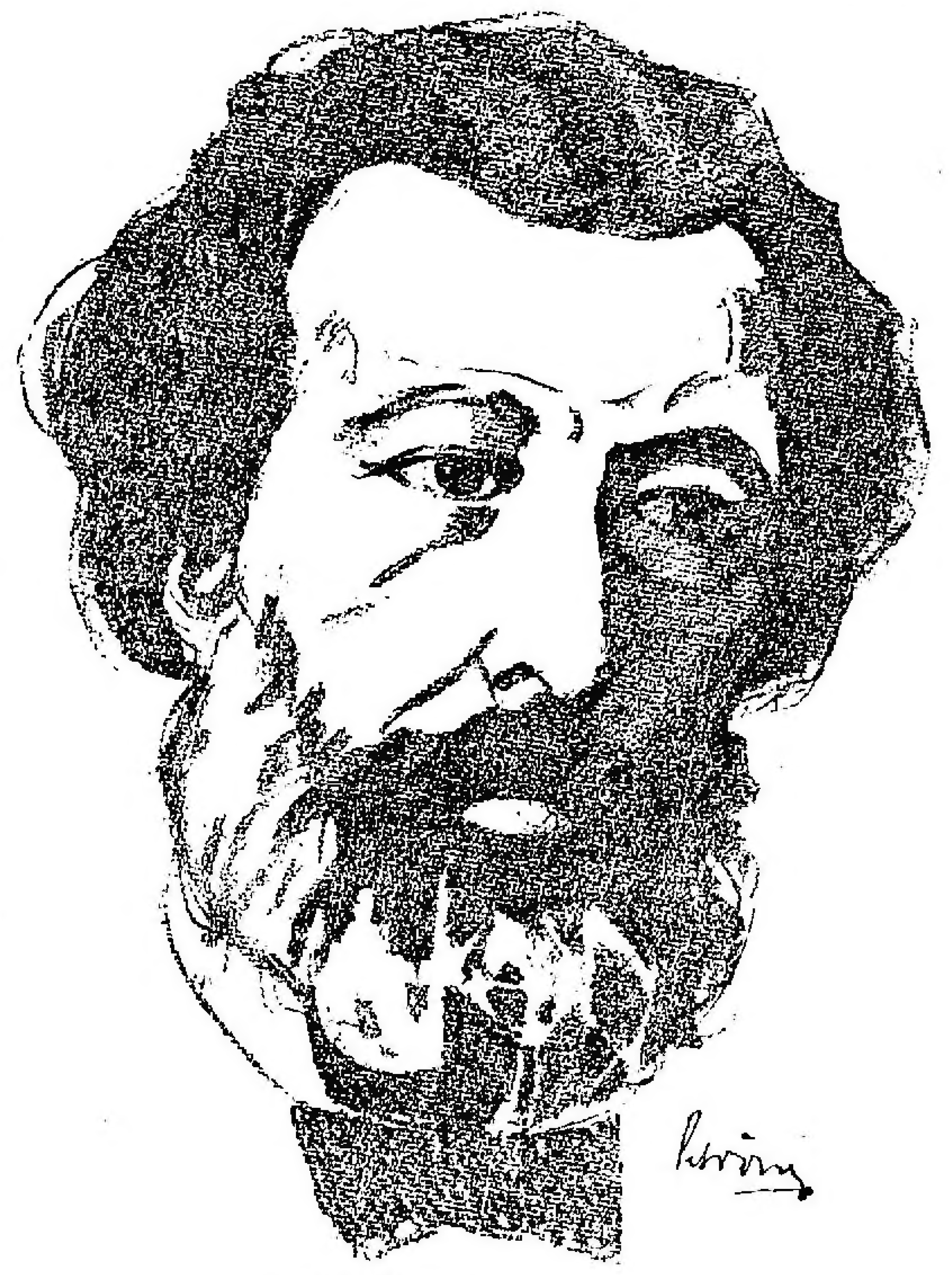
XIII

CONSPIRACION DETENIDA

En 1877 quedaban todavía en Buenos Aires algunas de esas viejas casas patriarcales donde los amigos y los correligionarios, que entonces también eran amigos, iban habitualmente y diariamente a ocuparse no tanto de sus asuntos particulares como de las cosas del espíritu y de las cosas de la patria.

Hoy el club ha reemplazado a la casa patriarcal, el hotel a la antigua hospitalidad recíproca, y el salón del Plaza al de Doña Mariquita Mendeville, sin que puedan afirmarse las ventajas de la evolución de aquellas costumbres coloniales hacia el individualismo o colectivismo de la vida moderna.

En 1877 quedaban todavía como media docena de esas casas, que la muerte ha ido dejando vacías y la vida nueva no ha tenido aún tiempo de volver a llenar.



José M. Moreno

De la asamblea donde el 13 de mayo de 1877 se resolvió y juró la revolución nacionalista, algunos miembros de la junta revolucionaria especialmente designados, como los señores Costa, R. Elizalde, A. Lanús, J. A. García, C. Boer, C. Morales y algún otro, ante la invitación del doctor Quirno Costa, se dirigieron a una de esas mansiones, en la calle San Martín, donde habitaba el general Mitre, y donde hoy, revivida para los tiempos en el duro bronce, acoge al visitante su sombra propicia.

Lo encontraron paseándose en el vasto comedor, departiendo con dos o tres personas, y al parecer jubiloso dentro de su olímpica serenidad.

Al ver a sus viejos amigos y compañeros de armas, ese júbilo pareció acentuarse, y tomando un puñado de habanos los pasó nominalmente a cada uno, como lo hacía siempre en su mesa de largo mantel.

Y sin más dilación, porque las horas apuraban y se acercaba la del somatén, les habló así, con su voz de tribuno, de modulaciones varias, y que sin levantarse se oía de lejos, como la del clarín:

"Compañeros y amigos: El doctor don José María Moreno, nuestro correligionario y mi compañero de armas del Paraguay, ciudadano en cuyo carácter y en cuya inteligencia el pueblo deposita su confianza, me ha visto en nombre del señor Presidente de la República exponiendo y razonando conmigo el pensamiento y el sentir del Presidente en este difícil momento político, invitándome en nombre de éste a tener una conferencia en la casa del mismo doctor Moreno.

"La hemos tenido, y hemos llegado a la conclusión de que la conciliación y el acuerdo de los partidos y la concordia y el abrazo de los argentinos, es el único recurso que queda para salvar la libertad y las instituciones, por que venimos lidiando desde el sitio de Montevideo hasta Caseros, donde alcanzamos que se dijera por primera vez en nuestra historia política: "No hay vencedores ni vencidos". Por haberlo dicho, quien lo dijo es grande, y el doctor Avellaneda aspira sinceramente y en verdad a agregar con esas palabras varios codos a su estatura de hombre de gobierno a lo Thiers.

"Tal es mi convicción y no creo engañarme, porque a pesar de mi ingenuidad romántica, he aprendido, de tanto lidiar con fieras, a leer un poco en la conciencia de los hombres.

"El doctor Avellaneda está inspirado y bien inspirado; y sin haber hablado todavía con el doctor Alsina, sé, por el mismo doctor Moreno, su amigo personal, que también lo está.

"Lo conozco a Adolfo Alsina desde su niñez y quiero presentarlo ante ustedes en un rasgo. La insigne madre, mi ilustre amiga doña Antonia Maza, gestionando la libertad de su marido, a quien tenía preso el tirano, junto con Pueyrredón, por el delito de conspirar, iba un día del año 1835 con el niño Adolfo de la mano, éste de 7 años de edad; y al llegar a la casa del doctor don Manuel Vicente Maza, ya acechada por los asesinos, de dos que estaban en la acera, el más bajo le dijo al otro: "Vea, amigo, qué marido se ha echado la vieja". Aquel niño, sin que misia Antonia tuviera tiempo de contenerlo, saltó a la calle, tomó dos piedras en sus dos manitas, le asestó una al del comentario, y con la otra en la mano derecha se puso al lado de la madre tratando de resguardarla con su pequeño cuerpo y con su carita de león bravo dando frente a los sicarios. De éstos, el más alto se adelantó, se descubrió y se inclinó profundamente, diciendo: "Mi señora, antes de ser comisario del ilustre Restaurador, he sido oficial de caballería en Ituzaingó. Poco sé, pero de valor algo entiendo y puedo apreciar. Y la madre de ese bravo chico salvaje unitario puede contar en lo que le sea útil con lo poco que valga el coronel Ciriaco Cuitiño, un servidor."

"Misia Antonia siguió su camino, pálida como una estatua de mujer patricia; con aquel niño de la mano y con las lágrimas en la garganta.

"Así, Adolfo Alsina tiene muchas deficiencias, y un corazón grande. Por este último defecto casi se hizo dar de baja después de Pavón.

"Si la política de la conciliación hubiera de peligrar en algún momento, él saltaría al medio de la calle y la salvaría.

"El partido Nacionalista puede hoy contar con él, y tales nuevos campeones son necesarios para cargar también sobre sus hombros la alta herencia que ya pesa demasiado en nuestras manos cansadas de tanto batallar.

"Buenos Aires, la dama de nuestros pensamientos, no podría tener más fiel ni más valiente paladín.

"Su llegada a nosotros es feliz para la casa de la familia como la del hijo pródigo. Y en él viene a integrarse, como en carne de nuestra carne, la tradición del partido Liberal Argentino.

"En 1874, al investir a pesar mío el mando de la revolución, dije que cualquiera fuese su destino, daba por clausurada mi vida pública; y es el caso de rectificar esas palabras.

"Con estos sentimientos y convicciones he comprometido mi concurso a los altos propósitos expuestos y mañana se publicará el manifiesto que lo hará saber al pueblo. Para tan honrados y benéficos objetivos he girado a cargo de ustedes, mis buenos amigos y compañeros, sobre el crédito siempre abierto a mi intención patriótica. ¿Quieren cubrirme el giro?"

Los miembros de la junta revolucionaria estaban mudos, acaso de admiración.

El doctor don Daniel Ma. Cazón formuló esta pregunta: ¿El jefe militar de la revolución está dispuesto a cumplir su juramento?

El general Rivas inclinó la cabeza, intimidado por primera vez ante el peligro. Y sus largas barbas grises cubrían su ancho pecho, donde brillaban como una constelación las condecoraciones ausentes.

Ignacio Rivas

A pocos instantes de intenso recogimiento, la irguió de nuevo y dijo:

—Después de lo que hemos oído y de lo que estamos viendo, no me queda en este momento, el más duro de mi vida, sino cumplir las órdenes de la junta revolucionaria; y espero, apretándome el corazón, su voz ejecutiva.

La junta pasó a deliberar a la sala contigua, y después de algunos minutos comunicó al jefe de la revolución que había resuelto aplazarla por el momento, y quedar a la espera de los hechos.

Era lo justo, razonable y patriótico.

—

Los que hablan o escriben, bien o mal, a poco que se extiendan, dejan generalmente al terminar una sensación de alivio. Debieran tratar de sugerir una impresión de protesta. Para eso el único medio es ser breve.

Yo tengo horror a que me digan solista. Si quieren acompañarme otro poquito, recién van a ver algo bueno. Porque no es mío, sino del pueblo argentino, en uno de los mejores momentos de su historia.

Julio A. Costa

## DE JUAN AGUSTIN GARCIA

# Escenas contemporáneas

### En la tertulia del ministro De la Cuerda

(Especial para LA PRENSA)

...mais toi, tête vide, ¿qu'est-ce que tu comprends à la question de l'existence de Dieu?

DOSTOIEWSKY.

Savoir s'ennuyer à propos est une des conditions de toute espèce de pouvoir.

BALZAC.

...si cette bêtise était voulue, simulée par calcul; oh! se serait du génie!

DOSTOIEWSKY.

A veces, en los momentos graves de la política, De la Cuerda tenía sus confidencias en el cenáculo de sus amigos, y les explicaba en un tono dogmático, en palabras rápidas, como a la sordina, los problemas de actualidad.

—Doctor Tejerías, traiga mi discurso, y léales ese párrafo...

El subsecretario Tejerías, vistoso, paquete y amable, vino con el folleto, lujosamente impreso... "Instituciones universitarias autónomas y poliformes que, dando una instrucción científica, abran los espíritus de los jóvenes para que se expliquen todas las cosas: los fenómenos de la naturaleza, los fenómenos sociales, los fenómenos políticos, con un criterio positivista... Nada escapa a la acción básica científica en la vida contemporánea. La razón, que ilustramos en las aulas, concluirá con las supersticiones..."

—¿No ven?—les dijo el ministro—en ese párrafo digo todo, absolutamente todo... Y acariciaba su onda, muy satisfecho con el discurso, que fué famoso...

—¿Y qué hacemos con Dios?, preguntó el escritor cubista De las Bases.

De la Cuerda se sonrió. En esta época científica no era serio hablar de Dios.

—Iré hasta la supresión de la religión, exclamó en tono de dogma, porque así lo exige una política moderna. Y golpeaba la mesa con energía.

Todos acordaron en la necesidad de suprimir a Dios, y de establecer el divorcio. El momento político reclamaba esas reformas para detener el avance de la minoría socialista. El barón Zevik observó que esa táctica era algo peligrosa, y podía llevarlo a una situación de barullo entre sus principios, muy conocidos y apreciados. Además, en semejante carrera no era imposible que en vez de debilitar al socialismo, concluyese en el bolshevikismo... ¡Ni que fuera el diputado extremista Bufini!... A ese joven político el ministro le profesaba una aversión notoria, porque irrumpía en medio de los mejores períodos de sus discursos como un enjambre de avispas; y además hubo algunas denuncias sobre ciertas miradas y palabreos con Margot.

—Si el momento político lo exige seré bolsheviki, dijo el ministro De la Cuerda con verdadero énfasis. ¡No les temo! Deje usted tranquilos a mis dogmas, barón Zevik. Ellos constituyen la base inmaculada de mi vida pública. No están en cuestión: moneda sana, libre cambio, sufragio. Sí, ante todo, el sufragio y honradez administrativa; un régimen bancario serio y sólido, regulador de la riqueza, y empleados idóneos, fundamento de una buena administración pública... Y decía estas ideas profundas en palabras simples, pero con mucha autoridad... Todos los otros problemas eran circunstanciales, relacionados con el momento político.

El doctor Tejerías vino en su apoyo, con su voz de tenor ligero de un Lindoro de ópera de verano, y un aplomo de medalla de oro universitaria. Su síntesis esencial de varios años de estudio del derecho público, se reducía a los conocidos principios del doctor De la Cuerda, al régimen del voto, como fin del hombre y la Constitución como creadora del orden. Los llamados problemas religiosos, morales y sociales, no entran en el cuadro jurídico, sino al pasar, y a modo de dogma, y por lo tanto no existen.

—¿Y cómo se concreta toda la vida colectiva a votar simples nombres?, preguntó el escritor cubista De las Bases.

—¿Y las almas?, exclamó el comediógrafo Rabutini.

—¿Y el misticismo social revolucionario?, dijo el doctor Rodrigo.

De la Cuerda sonreía con lástima y golpeaba la mesa con una regla. ¡Almas!... ¡misticismo revolucionario!... ¡nombres!... ¡Pobrecitos! Eso está bueno para sus comedias, Rabutini, pero no es práctico... ¿Quiere que le diga la verdad?: son tonteras. Una vez habló Bufini del misticismo de las masas proletarias... palabras... literatura... El les contestaba con actos de gobierno: si proclaman el divorcio... ahí va el proyecto... el impuesto al capital... muy bien... en pocas horas, Tejerías, laureado de la Facultad de Derecho, prepara la ley... ¿qué más quieren? ¡Qué hablen!... ¡qué hablen!..., exclamaba como si estuvieran ahí. Les barajó sus ideas en el aire, a la bolea...; ¡ocho horas, diez horas, seis horas de trabajo!... muy bien... elijan... no habrá inconveniente... ¡Separación de la Iglesia y el Estado!... de acuerdo... ¡Régimen teocrático!... ¡muy bueno!... Soviet universitario... ¡admirable!

En esos momentos el ministro tuvo un presentimiento de angustia, porque era muy celoso: mientras se ocupaba del programa de Bufini, ¿no combinaría ese joven político algunas escenas románticas con Margot?... qué desquite, y al margen de la política... y Bufini era buen mozo, enérgico, audaz, y con una gracia muy original de gauchito de lecturas, y, además, romántico.

El médico Garras asentía, con un airecito de sarcasmo: sí, no hay Dios. El mundo es algo peor, más abyecto que la idea atea y que la materia pura. Su esencia, su espíritu animador es la Libidine. La vida universal, en todas sus manifestaciones, está constituída por un caos de átomos sexuales. Así, la belleza, el arte y la literatura; la justicia, la bondad y el honor, serían las formas excelsas de esas fuerzas de locura. Era la doctrina del sabio psicólogo Freud... El escritor cubista De las Bases citó algún libro de pedagogía nacional prefreudista. Así no se puede negar nuestra actitud para recibir a todos los sistemas ultramodernos.

Rabutini y el músico Descalzo oían con atención ansiosa estos nuevos conceptos. El licenciado Linares y Luna, encargado de negocios de la República de Gua-Gua, paró su oído con sorpresa inteligente. Esa metafísica valía la pena, era algo a meditarse. En Gua-Gua entendían que la esencia del mun-

## DE GISBERTA S. DE KURTH

# Los sentimientos universales en las grandes epopeyas

(Especial para LA PRENSA)

I

EL AMOR

Falaz y cambiante como la luz que jugaba entre los alegres viñedos que tapizaban los collados de la antigua He-la-dá; hondo cuando el dolor humano lo alcanzaba; y otras veces lleno de ese sensualismo helénico que no había sido suavizado aún por el concepto platónico, aparece el amor en la epopeya homérica.

La timidez y la adoración contemplativa le son ajenas y, en todas sus variaciones, se nos presenta siempre como un sentimiento atrevido. Encadena con la misma preferencia a los dioses y a los mortales y aun los confunde con intrigas capciosas o picarescas. Pierde entonces todo carácter sagrado y adquiere cierto cariz aventurero y procaz, del cual sólo se salva cuando la trágica grandeza de la vida crea situaciones en las cuales predomina el dolor.

Con la inteligencia que heredara de su privilegiada estirpe aria, y bajo la influencia de un medio benigno y luminoso, el pueblo helénico hace del amor — que se retrata en sus epopeyas — una nueva radiación de belleza. Y ya sea juego peligroso y ligero, o episodio trascendental, rodéalo siempre de un marco encantador hecho con la armonía de las imágenes.

De la misma cepa aria, otras tribus cruzaron el Himalaya y se internaron en el país de selvas misteriosas y de ríos tan caudolosos como mares. Con religioso encogimiento debieron contemplar esa naturaleza que se les presentaba como un prodigio sólo comparable con la divinidad. Todos sus sentimientos e ideas contagiáronse de ese respetuoso estupor y, saturado de religiosidad, aparece el amor en las epopeyas indoarias, sobre todo en el Ramayana, al que por su unidad y significación daremos preferencia.

Aunque el verdadero objeto de esa obra haya sido cantar simbólicamente las luchas de la civilización del Norte de la India contra los pueblos del Sur, la acción heroica del poema busca su fibra nutricia en el amor y la reconquista de una mujer, Sita, violentamente robada a la ternura de Rama. Su raptor es el rey de los demonios que, encendido en una impura pasión, la trasporta hasta la isla de Lanka. (1)

Desde que aparece la imagen de la princesa de Videa, "la joven de ojos dulces como el cervatillo de la gacela", la seducción de su espíritu ya no abandona la acción. Su amor, tímido y sumiso, mientras vivió, muellemente feliz y cubierta de joyas, en la brillante corte de Ayodya, conviértese pronto en resolución y sacrificio voluntario y amante. Envuelta Sita en el fatalismo del poema, se decide a abandonar todas las blanduras de la vida a que estaba acostumbrada, para acompañar a Rama que debe partir, desterrado de improviso, a la espesura de las selvas y permanecer en ellas catorce años.

"Te seguiré adonde vayas. Sin ti no quiero habitar ni el cielo, lo juro por tu amor y por tu vida, noble hijo de Ragú... Tú eres mi señor, mi estrella, mi divinidad; iré, pues, contigo; estoy resuelta. Habitaré el solitario bosque dichosa de encontrar asilo a tus pies y contenta de pasar allí mis días, como en el palacio de Indra (2) feliz... El paraíso sin ti me sería odioso y el infierno contigo me parecerá el cielo."

Desde que Sita pronuncia esas palabras y Rama acepta su abnegación, el destino de la joven videana se fija definitivamente para el dolor, hasta que la glorificación final del poema, salva su amor y su dicha.

Vestidos de anacoretas, con trajes de corteza, parten Rama y su esposa, acompañados del fiel Laksmana, hermano de aquél.

Poco tiempo veremos lucir la sonrisa en el dulce rostro de Sita. El amor de Rama, todo protección y ternura, embellecerá aún, sin embargo, su vida en el bosque.

En medio de una naturaleza que les prodiga sus árboles y frutos, los dos hermanos construyen una ermita. En ella Rama oficiará el rito religioso del fuego y el rito de su amor a Sita y de su lealtad por Laksmana. Y el sentimiento de admiración por la naturaleza toma en él también contornos de veneración y se exalta, porque lo completa el amor.

Rama hace admirar a su esposa las bellezas del monte Chitakruta y del río Mandakini, en cuya mansísima corriente se pasean los cisnes y se abren los lotos, y en cuyas riberas, al pie de cada uno de sus árboles, se les ofrecen lechos bordeados de flores.

El héroe que, ignorándolo, encarnaba a un dios y estaba llamado a cumplir un destino prodigioso, no extraña la gloria ni el poder. Sólo siente la dicha de vivir junto a tanta belleza y tanto amor:

"Desde el día en que vi esta montaña, Sita, ni la pérdida de la corona en el momento en que ya era dueño de ella, ni este destierro lejos de mis amigos, atormenta mi alma!... Si es preciso que yo habite aquí más de un otoño, contigo, mujer encantadora, y con Laksmana, el dolor será impotente para vencer mi ánimo, pues esta admirable meseta poblada de infinitas variedades de pájaros, rica en toda diversidad de frutos y flores, colma plenamente mis deseos."

De esa trinidad de amor, amistad y sentimiento por la naturaleza, fluye un innegable respeto religioso, corporizado por el fuego que arde en el interior de la ermita y se denuncia en la larga y fina columna de humo que se eleva hacia el cielo.

El amor tranquilo y feliz hace su despedida. Sita es raptada por un monstruoso demonio, el rey de los raxasas. Para ella, el amor irá en adelante unido al dolor y a los peligros de la separación, la cautividad y las asechanzas del mal. Para Rama, la pesadumbre acompañará al amor, también; pero su desesperación se trasfigurará en el belicoso valor con que realiza la más estupenda de las empresas: atacar y vencer a los poderosos demonios de la lejana isla de Lanka y rescatar a Sita.

El amor de la joven esposa en el cautiverio resiste a todas las tentaciones y a todas las amenazas. Su dolor es inmenso y resignado. Su anhelo es ver a Rama o morir si él ha muerto.

El poder, sin embargo, es más poderoso que su desesperación. Cuando el portentoso mono Hanumat, el hijo del viento, aliado de Rama, le propone que suba sobre sus hombros para conducirla junto a su amado, Sita se niega a ser trasportada en una forma que hiere su decoro. Su excesivo recato coadyuva a la acción heroica del poema, ya que su negativa hace necesaria la lucha gigantesca que se entabla entre Rama y sus aliados con los temibles raxasas de Lanka.

Muerto el rey de los demonios, ante el mensajero do, su dicha, que le anuncia su rescate, Sita pronuncia estas palabras que encierran su amoroso anhelo: "¡Sólo deseo ver a mi esposo!" Su liberación la convierte de nuevo en la mujer dulce y débil que tiembla de amor y de timidez ante el hombre al cual pertenece. Llega hasta él embellecida y desfalleciente. Es la mujer hindú tal cual la cantaron siglos después los poetas de su tierra: sublimante y amorosa, feliz de su dependencia y su debilidad. Para ella y sus hermanas parece, en verdad, como ya lo dijera Saint-Victor, que se ha escrito esta frase: "La mujer se asemeja a la vid, busca apoyo y embriaga."

Mas la amante fe de Rama se ha enturbiado en la duda. Los brazos que debían abrirse jubilosamente para recibir a Sita, le niegan obstinadamente el abrazo de bienvenida. El amor grita en el fondo del alma del héroe, pero la mirada torva y oblicua lo desmiente.

Rama rechaza a Sita y la despide con duras palabras después de declarar, ante todos sus aliados, que sólo había luchado para salvar su honor y lavar las ofensas recibidas. Una sospecha torturante le hace condenar a la esposa inocente y amorosa. Es el hombre, guardián inexorable de un honor que cree restaurado con la sangre de sus enemigos; es la flaqueza humana pronta a condenar los presuntos pecados de los demás; es el ancestral orgullo varonil al cual la duda y los celos le cubren los ojos con una venda más densa aun que la de la justicia.

El magnánimo Rama se empequeñece ante la actitud de Sita. La ofensa y el desvío ahogan en ella su timidez y vuelve por los fueros de su honra y de su amor que salva íntegros en el sublime sacrificio que se impone. Ordena que se levante una pira, y ante la mirada indiferente de Rama y la sorpresa de todos, se arroja a las llamas. El fuego la respeta y sale ilesa y dignificada de la hoguera. Ha probado su pureza y vuelve más amante y más sumisa a los brazos del esposo, que la recibe por mandato de la divinidad.

Rama, que en el día triste de su partida para las selvas, había dicho a su madre: "Sita será mi sombra. Más imposible me es separarme de ella que al sabio renunciar a su gloria", no vacila más tarde en sacrificarla a una sospecha que echaba sombras sobre la limpieza de su honor. ¡Dominio universal y remoto de la honra varonil sobre el amor y la gloria, que ha seguido subsistiendo en el mundo del sentimiento! Siglos y siglos después de Rama, otro héroe de la fantasía, el último Abencerraje, que creara el arte de Chateaubriand, encierra en una respuesta la misma preocupación. La gentil española que lo tiene cautivo de su gracia pregúntale un día:

—¿Cómo me amarías si fueses un Abencerraje?

—Te amaría—contesta el apasionado moro—más que a la gloria y menos que al honor.

La pasión impura, que se vale de engaños y violencias, sólo anima, en el Ramayana, a los seres abominables, los raxasas. Su carácter es entonces trágico y malvado.

No hay en las epopeyas indoarias pasajes de amor alado, ligeramente animados con el sensualismo de los poemas homéricos y del cual participaban, y muchas veces subrayaban, los inquietos dioses olímpicos.

Un episodio muy difundido del Mahabharata, que narra los amores de la princesa Damayanti y el rey Nalo, cuenta cómo los dioses enamorados de la doncella, tomaron la forma de Nalo para confundirla en el momento de la elección. La joven, perpleja, se refugia entonces en su fe religiosa y busca en la plegaria amparo para su amor:

"¡Oh, dioses! Hasta ahora fueron siempre puras mi alma y mi vida. Que mi inocencia y mis preces por Nalo ejerzan poder sobre vosotros! Por mi pureza, por la sinceridad de mi amor, por mi culto a los dioses, ¡oh, custodios del mundo! ¡mostraos cuáles sois a mi vista y permitid que Nalo se me revele!"

Los dioses, que no podían desoír ninguna súplica justa, mostráronse con sus caracteres divinos. La princesa reconoce a Nalo y, en señal de su elección, anuda la orla del manto de su amado con una guirnalda. Y los inmortales, vencidos, sólo exclaman: "¡Ah!..."

Las divinidades olímpicas de la epopeya homérica, en caso análogo, nos hubieran asombrado con su inquieto apasionamiento y sus intrigas para aumentar la turbación de la mujer amada y reducirla a sus deseos. Y en medio de imágenes bellísimas, el engaño y la astucia desplegarían los ardides que no escatimaban ni aun cuando de ellos mismos se trataba.

Arteramente femenina, la diosa de las diosas del Olimpo, da vida a un pasaje admirable de la Ilíada, al valerse de sutiles y engañosos recursos para rendir de amor a Zeus y adormecerlo al arrullo de la pasión que en él enciende. Pérfidamente, Hera, realiza entonces sus planes, contrarios a la voluntad del dios. Y en el breve tiempo que dura aquel letargo de amor, el Sueño—cómplice de la diosa—anuncia a Poseidón el sopor de Zeus y ambos azuzan y ayudan a los griegos en contra de los troyanos.

La coquetería de Hera es un terso espejo que nos ofrece la poesía helénica de la antigüedad. Refléjase allí, como una enseñanza para "ellas" y una advertencia para "ellos", el imperio eterno de la belleza femenina, si se le unen la gracia y los dones intangibles del espíritu que encadenan al amor. Toda la belleza de Hera y su brillante atavío, hubieran sido insuficientes si Afrodita, ingenua y generosa, no le hubiera prestado su milagroso cinto donde guardaba el secreto de la seducción que, independiente de la belleza, es de suyo poderoso, y unido a ella es irresistible. ¡Eterno poema de la fuerza femenina y la debilidad varonil!

La mano divina de Afrodita salva, a su vez, al hermoso Paris de la venganza de Menelao, el ofendido esposo de Helena. Y envuelto en una oscura niebla lo hace desaparecer del singular combate, para conducirlo al tálamo. Allí, con su poder de diosa, consigue vencer las resistencias de Helena y hacer que olvide sus querellas en el amor de un hombre al cual no estima.

Andariegos, belicosos y apasionados, los dioses de la Ilíada determinan los sentimientos de los mortales y les imponen el capricho que conviene a sus propósitos.

Sábese, sin embargo, la intensidad y la nobleza del amor, cuando el alma de los héroes, libre por momentos de la influencia de los inmortales, se repliega en el dolor de la tragedia que viven. De ese dolor se impregnan las páginas intensamente humanas que pintan el amor de Andrómaca hacia Héctor. El sentimiento del héroe troyano es, en toda la Ilíada, la expresión más alta de la ternura y el valor varonil que vela por la seguridad y el porvenir de la mujer amada.

Armoniosa figura, toda gracia y frescura, es la que nos brinda en la Odisea el genio homérico, al presentarnos a Nausicaa.

Dormía la hija del rey de los Feacios el sueño descuidado de su casta juventud. La diosa de los verdes ojos, se le aparece en sueños bajo el disfraz de la amistad y con palabras incitadoras le sopla la turbadora promesa del amor que ha de llegar. Nausicaa despierta alegre, activa, decidida. Nueva fuerza la anima. Su aparición en el poema es un canto a la juventud y a la alegría de vivir. Empuño el látigo con el donaire de una diosa y ella misma conduce el carro donde lleva, para purificarlas con el trabajo de sus manos de princesa, las ropas y las galas que lucirá en sus bodas. La promesa del amor la guía.

Circe es la deidad tentadora y funesta, cuyos maleficios se conjuran ante la astucia y la prudencia de Ulises. El héroe destruye la magia malvada de la diosa que reduce su poder a retenerlo con la oferta inmediata de su tálamo. Atrae a Ulises con todos los placeres sensuales de la vida y lo ata con lazos materiales que el héroe desanuda más tarde sin ningún pesar. El amor de Circe es la aventura pasajera y provechosa que satisface a los sentidos sin prendar al alma.

La prueba del amor tiránico, no le quedó ahorrada al héroe de la Odisea. De nada le valieron su astucia y su valor, frente al empeño de la ninfa Calipso, para retenerlo a su lado. Lamentaba de continuo Ulises, su forzoso cautiverio y alejábase de la gruta magnífica, morada de Calipso, lugar de maravilla, donde todas las bellezas naturales imaginables prestaban marco armonioso al amor de la diosa. Den-

(1) El sol,

(2) Ceylán.

# COLABORACIÓN

## DE G. B. NAPPI

### Las representaciones milanesas

(Especial para LA PRENSA)

Milán, diciembre de 1922.

**"Débora e Jaele", drama en 3 actos de Ildebrando Pizzetti — En el teatro de la Scala.**

EL EXITO

Ildebrando Pizzetti deseó que el supremo tribunal lírico italiano—el de la Scala — pronunciase, como ocurrió también con su "Fedra", bien conocida y apreciada en Buenos Aires, el primer veredicto acerca de "Débora e Jaele", fruto de seis años de meditada labor.

Este tribunal, con toda la solemnidad de los imponentes ritos artísticos, expresó un juicio que, a pesar de la reserva de una parte de la asamblea y de la crítica, rinde altísimo homenaje a la pureza, al desinterés absoluto de los objetivos del eminente maestro parmense, y también a la alta, vasta, multiforme doctrina, al noble ardimiento de su segunda manifestación lírica.

Doce llamadas en total no son pocas, sobre todo si se tienen en cuenta el humor, la deficiencia tradicional y las difíciles exigencias del público de la Scala, que, además, se veía frente a una partitura de forma desusada.

La asamblea no tardó en advertir que esta obra se inspiraba en propósitos que no son comunes, de los cuales no podía ciertamente, en una primera audición, notar todas las finalidades especiales. Supo, por otra parte, el público discernir las razones que, por mérito de la perspicacia, del saber genial, de la formidable experiencia teatral de Arturo Toscanini aconsejaron, el año pasado, la inclusión de "Débora e Jaele" en el primer programa de la Scala renovada, y justificar los motivos que indujeron a la dirección del teatro a aplazar su aparición. Porque — independientemente de las graves dificultades de ejecución, que sólo podían superarse tras un largo período de prueba—habría sido un error descomunal presentar una partitura de esta índole y alcance estético en el ocaso de una temporada de cinco meses, cuando el público, saturado de música, ya no consigue imponerse ese intenso recogimiento que constituye, después de todo, una pesada fatiga intelectual.

"Débora e Jaele" halló en cambio un colegio de jueces en toda la plenitud y la frescura de las facultades intelectuales. El veredicto fué, pues, verdaderamente digno de una composición en la cual Ildebrando Pizzetti ha puesto de relieve su doble personalidad de poeta dramático y de músico.

LA OBRA DE ARTE. EL LIBRETO

Nadie, ni siquiera entre los muchos que estiman desde hace mucho en Pizzetti las virtudes superiores del musicólogo y del crítico, imaginaba que el autor de "Débora e Jaele" fuese un versificador lírico de estilo vigoroso, conceptuoso, límpido y tan experto constructor de libretos. Este poema es por sí solo una magnífica obra de arte, por todos elogiada sin reservas. Se lee con verdadero deleite del espíritu, con el interés siempre creciente de acto en acto, con viva emoción. Está construído en forma magistral para el escenario. El autor que había detenido su atención sobre otros tres episodios bíblicos, reveló una pericia no común al urdir la trama de los hechos, al desenvolverlos, al plasmar las figuras, manteniéndose siempre en contacto con las pasiones humanas en su realidad, pero envueltas en los velos de la poesía, sin esas intenciones simbólicas que las más de las veces resultan enigmáticas. El simbolismo, por lo demás, habría sido incompatible con los propósitos fundamentales del programa estético de Pizzetti.

Después de dar forma lírica a "Fedra", la clásica leyenda epopéyica, trasformada en tragedia por Gabriel D'Annunzio, emprendió otro tanto con la leyenda bíblica de Débora y Jaele, interpretada libremente aunque no hasta el punto de haber alterado su predominante carácter hierático ni su contenido étnico, porque el fanatismo religioso del pueblo de Israel, la crueldad de los demás pueblos orientales de aquella época, recordada en las páginas del Antiguo Testamento, no permanecieron en la sombra en este poema de Pizzetti.

Ese terreno de la Biblia es todavía casi virgen para el teatro musical porque el "Mosé" de Rossini, el "Nabuco" de Verdi, "Samson et Dalila" de Saint-Saëns, "Los Macabeos" de Rubinstein, para no indicar más que las óperas más importantes, sólo tienen valor muy limitado desde el punto de vista dramático y filosófico. Son figuras, episodios sumergidos en el convencionalismo melodramático, sobrecargado por el manifiesto lastre decorativo.

El libreto de "Débora e Jaele" es cosa muy distinta. No nos impone una peregrinación arqueológica, no es un calco de la narración bíblica, rígidamente respetada hasta en sus metamorfosis escénicas.

Solamente el fondo, aunque detrás de los lentes grises y fuliginosos (debidas consecuencias de la acción del tiempo), conserva los vestigios característicos de la época. El argumento del drama difiere notablemente del texto histórico, texto que con escrupulosa exactitud nos relata hechos que ocurrieron mil doscientos años antes de Cristo.

No nos hallamos, pues, frente a los datos esqueléticos de los libros IV y V de "Los Jueces"; Pizzetti ha seguido el trazado de la crónica bíblica, utilizando el ambiente, las usanzas típicas, hasta las condiciones psicológicas del pueblo hebraico. Tampoco modificó la catástrofe de los acontecimientos, pero se preocupó de volverla menos nebulosa, haciendo destacarse desde el principio del drama la figura de Jaele, diseñada con gran inteligencia del amor, en una forma en que no se presenta en la Biblia, que otorga, en cambio, el puesto de honor a la profetisa Débora. El maestro poeta discurrió luego qué recurso podía sacarse para el resultado teatral de esas dos heroínas de caracteres antitéticos, puesta una frente a la otra. Esto no resulta del libro de "Los Jueces", en donde se narra que Dios, advirtiendo la desesperación y arrepentimiento de una tribu perteneciente al pueblo de Israel, que purgaba sus pecados viviendo entre los inauditos sufrimientos infligidos por los opresores cananeos, invitó a la profetisa Débora a que incitase a sus hermanos a sublevarse contra los tiranos.

Los cananeos y su rey Jabín fueron aniquilados por el ejército hebreo. El general Sisara se refugió en la carpa de Jael, atraído por los sortilegios de la hermosísima mujer que, mientras él duerme, le hunde en el cráneo un clavo agudo. Jael ha dado así el ejemplo de Judith, entregándose al delito por amor a la patria, por fanatismo religioso.

Veamos ahora cómo interpretó Pizzetti estos hechos:

Sisara, que en el libreto aparece como rey de los cananeos, conoció antes a Jael, por haber sido huésped de Kenita, su esposo, y se ha enamorado locamente de la hermosísima hebrea. La joven, fuerte en su honestidad, ha sabido resistir a los ataques apasionados del rey; pero no pudo librar su alma de una turbación que la oprime. Aquel hombre, bárbaro, pero caballeresco, fuerte, heroico, leal, se mantiene siempre presente en su pensamiento, tanto más cuando que los cananeos que devastan y saquean las propiedades de los israelitas, sus súbditos, que maltratan a las mujeres, los ancianos y los niños, y roban a las jóvenes, respetan, por orden de Sisara, las posesiones y gente de Kenita, su esposo. Ella cree odiar a aquel hombre, y acepta con entusiasmo, presa de la fiebre de la sugestión, la misión que le impone Débora, por voluntad de Dios: la de atraer a Sisara y a su ejército a una emboscada mortal tendida por las tropas israelitas insurrectas.

Con el hechizo de su belleza, con las lisonjas de palabra que prometen a Sisara los favores amorosos que él anhela desde mucho tiempo, Jael está a punto de triunfar en la empresa. Pero el engaño queda descubierto de repente. Entonces ella lleva escondido en su traje un puñal para dar muerte al rey que trata de apoderarse de la persona de la hermosa traidora. Una fuerza misteriosa contiene su brazo y le hace caer el arma de la mano. Sisara comprende... No se contenta con ser generoso; quiere ser amado por esa mujer que, a su vez fascinada, ardiendo en la misma llama amorosa, ya no tiene fuerza para resistir. La voz de una vieja hebrea que la ha acompañado y que se oye fuera, vuelve en sí a nuestra heroína. La devuelve a la realidad. Implora al rey para que la deje libre, y puede regresar a su carpa; pero se aleja con el alma atormentada por un deseo desgarrador, que es un pecado, que es un delito... el de pertenecer a "él" a su regreso, después de triunfar sobre sus hermanos.

Pero, en lugar de eso, Sisara se salva difícilmente, después de la derrota desastrosa de sus ejércitos, y cansado, humillado, desesperado, sin ser ya rey, sino el último de los mendigos, buscado por los enemigos que quieren darle muerte, se esconde en la selva y consigue llegar hasta la carpa de Jael. Entonces la compasión y el amor hacen callar la voz de la conciencia de aquella mujer. Lo socorre, lo alimenta, lo reconforta con palabras apasionadas; quiere salvarlo y lo induce a refugiarse en su carpa, para esperar la noche y huir juntos. Pero Débora informada de que el rey está con Jael, se presenta e impone a esta última que entregue el enemigo dormido a sus hermanos. En vano trata la desventurada de conmover a la profetisa. Débora, implacable, agrava su desesperación demostrándole que Sisara volverá a creerse víctima de sus insidias. ¡Qué lo crea capaz de tanta infamia, no, jamás! Morirá más bien en su sueño, no caerá vivo en manos de los héroes, que registran la selva y cuyas voces se oyen cada vez más cercanas. Jael, con un martillo y una punta de hierro, se precipita en la carpa y da muerte a Sisara. Al pueblo que llega indica dónde yace el cadáver del rey, y luego cae derribada por el dolor, mientras el pueblo, celebrando a Débora, a ella, a la salvación, lanza aleluyas y arrastra el cadáver del rey arrancado a la vida por un supremo sacrificio de amor.

Estos son los rasgos salientes del poderoso poema. En el vasto cuadro dramático se mueven varias figuras accesorias, que no estorban la marcha del argumento y, especialmente en el primer acto, el coro, elemento que estoy por llamar vital de la obra de arte.

Con distintivos étnicos diversos de "Boris Godunoff", de Moussorgski, donde, sin embargo, el coro tiene gran importancia, el pueblo hebreo evoca aquí una época, creencias, costumbres características, y consolida los hilos de la urdimbre dramática haciendo de ella un conjunto orgánico.

LA MUSICA

Aunque es un maestro incomparable para tratar la polifonía vocal (¿recordáis la estupenda "trenodia" de "Hipólito muerto", en el tercer acto de "Fedra"?), Pizzetti no habría recurrido, sin embargo, al coro para hacer gala de un puro y llano virtuosismo técnico. El coro es uno de los elementos esenciales del sistema que el maestro ya trató de hacer actuar en sus dos óperas anteriores. La índole, las exigencias particularísimas, hasta la exuberante verbosidad de la tragedia dannunziana frustraron en gran parte su propósito. Por eso quiso esta vez ser el libretista... de sí mismo, para poder así, con la fusión de las dos actividades creadoras personificadas por él, conseguir sus fines no diversos de aquellos que, después de la aparición de "Fedra", trató de ilustrar con las siguientes fórmulas:

"La palabra señora del ritmo, del acento, expresión absoluta de la música, como exponentes de los sentimientos que florecen en las personas plasmadas para el escenario.

1. El autor, señor Ildebrando Pizzetti.—2. Decorado del primer acto: la plaza de la ciudad de Kedesh.—3. Sisara.—4. Jaele.—5. Débora.

"La palabra, no ya acción mecánica para la comprensión objetiva, sino significación del estado psicológico.

"Música, pues, la palabra, por cuanto procede por sucesión de modulaciones, de sonidos articulados, provocados por este estado psicológico."

No se puede concretar la teoría expuesta anteriormente sin recurrir a la declamación cantada. Esta es la base del sistema de Pizzetti, que tiende en sus esfuerzos a concluir de una vez con ese período de transición por cuya culpa el drama melódico permanece estancado desde hace más de treinta años en el canal muerto del hibridismo.

Esta declamación cantada debería invitar al público a hallar en la música no un factor, por sí mismo, de emociones puramente sensuales provocadas por motivos, por formas melódicas vocales o instrumentales, sino la tutora de los derechos de lo "verdadero", sobre la cual se proyectan las visiones ideales de nuestro espíritu; derechos que ahora quedan frecuentemente pospuestos a los del "verismo", tan exaltado por el drama lírico corriente, que en cambio refleja las visiones de la vida vivida, las más de las veces enturbiada por los sedimentos cenagosos del instinto.

"Pero el teatro de música — se dirá — no puede pasarse sin la ficción escénica." Estamos de acuerdo. Sin embargo, reducir a sus menores términos lo absurdo, hasta aquí señor y amo del drama musical, constituiría ya un gran resultado.

Este resultado lo ha alcanzado en gran parte — a mi parecer — Pizzetti con esta obra, que él llama "drama" "tout bonnement", para señalar la diferencia radical que existe entre su orientación y la de Wágner, la de Strauss, la de los demás compositores líricos sinfonistas que se proponen, mediante el elemento orquestal investido de plenos poderes ilustrativos, conseguir la verosimilitud del arte representativo, mientras este elemento las más de las veces consigue el resultado opuesto.

La orquesta, con su predominio, crea la "stasi" de la acción escénica; las personas dramáticas se mueven lenta, automáticamente; se ven además obligadas a elevar el tono de la voz, llevándola muchas veces a su tensión máxima, aun cuando no lo exija el estado de ánimo de la figura representada, para que no quede sumergida por la preponderante sonoridad instrumental. Ocurre frecuentemente que el énfasis halla buen terreno, el énfasis que modela todos los tipos, todos los sentimientos sobre un solo modelo: la caricatura e imitación del carácter heroico.

En "Débora e Jaele" las figuras y los sentimientos resultan a través de la música tales como se presentan en el libreto. La sencillez y la grandiosidad del marco musical corresponden a la grandiosidad y la sencillez del poema, el que puede ser considerado como una "tragedia", porque en el libreto no existen los elementos cómicos que, asociados a los elementos trágicos, constituyen el "drama" propiamente dicho.

Es tragedia, en cambio, del principio al fin, tragedia individual, de alma de conciencia, y hasta tragedia de pueblo, temeroso de la ira divina, clamando por obtener antes de la muerte la gracia del perdón.

Esta vasta tela imaginada, diseñada y pintada por Pizzetti, actúa por su fuerza expresiva, debida en gran parte también a la adherencia de la música a las palabras; connubio sugerente en cuanto la entidad sonora tiende a valorizar, según la fórmula indicada anteriormente, el significado total de los diversos sentimientos íntimos en la frase hablada.

Para que esto resulte claro para la comprensión del público, el autor casi siempre ha limitado la acción de la orquesta, aunque sin olvidar el sinfonismo tratado con todos los recursos modernos de la paleta orquestal, pero sin recurrir a instrumentos extraños a las pinturas de Wágner, de Berlioz, ni siquiera a los de "Otello" o de "Falstaff", cuando le pareció que con su ayuda podía dar ambiente al cuadro escénico y, por lo tanto, tenemos el preludio que anuncia previamente con un tema grave, casi místico, el discurso elocuente y ascético de Débora a la muchedumbre hebraica postrada a sus pies; tema seguido de una frase insistente y agitada que manifiesta el espanto y la congoja del pueblo; tenemos el preludio tercero, poderosa pincelada descriptiva de la última convulsión de un huracán, aunque integrada por una frase lamentosa que se propone expresar, si no yerro, la angustia de Sisara.

El comentario orquestal está siempre en relación directa con la declamación, aumentando o disminuyendo los sonidos, apresurando o disminuyendo el movimiento de las figuraciones según la exigencia de los sentimientos, expresados por las modulaciones de las voces.

Pero este tejido instrumental es—lo repito — muy sencillo y hasta frecuentemente tan tenue que llega a pecar de uniformidad, tanto más cuanto que, no obstante el exquisito taraceo de los detalles polifónicos y los significativos episodios temáticos, no está esmaltada la partitura de detalles brillantes. Frecuentemente hasta se limita la orquesta a prolongadas sucesiones de acordes tonales, que dejan destacarse la declamación. Es casi una vuelta a lo antiguo, al recitativo monteverdiano, sin, por supuesto, la clásica compostura, propia de la música lírica del siglo XVII. Esta forma, y también porque casi nunca va acompañada de un verdadero diseño melódico (son poquísimas las frases cantables), produce muchas veces una impresión de pesadez. Pero sin duda la forma indicada responde mejor a los propósitos del autor.

Los tres actos tienen proporciones normales. El primero es más difuso por la abundancia de los episodios corales, casi todos ellos estupendos. Sin embargo, sería oportuno podar en ellos un poco. Los otros dos actos se desarrollan expeditamente; el drama los vuelve interesantes. Hay color local, no artificioso ni amanerado, sino constituído por motivos melopéyicos de pura marca pizzettiana. El maestro, profundo conocedor del patrimonio folklórico de los países orientales, supo imitar bien las características cantilenas litúrgicas asiáticas, de las cuales se diría derivarse el canto gregoriano. Tenemos, pues, la sensación de hallarnos bajo otro cielo, de vivir en otro mundo, en otra época, remotísima de la nuestra. El músico ha esculpido luego con toques seguros y felices las figuras de las dos mujeres y de Sisara, dando a cada una su sello particular. En el tercer acto, el compositor dramático se revela fuertemente templado; pero en todas partes, mejor que en "Fedra", las calidades del escritor de teatro se muestran con evidencia.

No puede ciertamente ser tenida "Débora e Jaele" como una obra de inspiración, según las tradiciones latinas, que consideran la melodía robusta, de índole sensual, como la expresión ideal del arte de los sonidos. No debe, sin embargo, sorprendernos que esta obra haya entusiasmado a la Scala ni que pueda en todas partes entusiasmar a los espectadores jóvenes, dotados de refinada cultura estética, porque ellos piden al teatro de música no tanto las emociones del alma como las que se elaboran en las células cerebrales. Y al mismo tiempo no podemos tampoco maravillarnos si los que no son jóvenes, aunque cultos, que militan en las filas de los conservatorios, se muestran más reservados y más bien mal convencidos de que este experimento innovador pueda ser verdaderamente el evangelio del arte lírico de hoy y de mañana, porque opinan ellos que la música debe tener siempre por principal objetivo el de hacer vibrar las fibras íntimas. Si en el drama—observan—debe tener la música el modesto papel de servir casi solamente de relleno para la acción escénica, difícilmente podrá ser fuente inextinguible de deleites, incluso los intelectuales, que procura con las óperas de Wágner, con el "Boris" de Moussorgski, etcétera, sin hablar de las de nuestro viejo y grande repertorio.

El tiempo dirá quién tiene razón.

Yo no anticipo pronósticos. Me contento con agregar a la anterior síntesis crítica—con la cual me lisonjeo de que los lectores de LA PRENSA puedan formarse un criterio aproximado de esta obra de arte—que si Pizzetti, aunque sin menoscabo de sus nobles finalidades, hubiese abierto los diques del estro para que el vehemente raudal lírico se abatiese sobre los episodios pasionales de la obra—especialmente en la segunda parte del dúo entre Joel y Sisara en el segundo acto—arrastrando en sus ondas hasta al auditorio, habría conseguido obtener un voto plebiscitario de aplausos.

De cualquier modo, el autor de "Débora e Jaele" puede estar satisfecho de este éxito, porque revela que el público no se muestra contrario a la teoría del músico. ¿Es esta una nueva vía que ha abierto él al drama lírico? Quizá; pero la vía, por el momento, está apenas trazada. Trascurrirá, probablemente, tiempo antes que pueda conducir a la meta a que tienden las ardientes aspiraciones de todos los amantes del arte lírico. Mientras tanto, Ildebrando Pizzetti representa la "piedra indicadora" de esta meta, puesta en la extremidad de la novísima ruta.

Regocijémonos de deber a esta "piedra indicadora", al terminar un año memorable en Italia por el último período de sus hechos políticos, un acontecimiento artístico destinado a tener en breve profunda repercusión en los mayores centros intelectuales del mundo.

LA EJECUCION

Para dar valor a esta palabra, diré inmediatamente que "Débora e Jaele" será representado en la próxima temporada en la Opera de Francfort. Así lo ha declarado el intendente de aquel teatro, el joven y eminente musicólogo doctor Ernesto Lert, que es actualmente nuestro huésped. Ha expresado juicios admirativos por la forma en que están presentados los espectáculos de la Scala y se declaró entusiasmado por la última obra de Pizzetti.

¿Pero tendrá a la mano el doctor Lert en su país un jefe como Toscanini, y un general comandante... de cuerpo coral como el maestro Veneziani, dos seres raros en la especie de los concertadores y de los directores de espectáculos musicales? Porque, es bueno repetirlo, esta ópera es dificilísima. La parte coral requiere una masa considerable de ejecutantes inteligentes, de voces educadas y extensísimas, porque las tesituras son puestas a dura prueba, disciplina y equilibrio. El coro de la Scala es hoy día "único". Así lo escribía yo hace pocos meses. Y tal demostró ser también en esta ocasión.

Pero el conjunto del trabajo, dada su forma originalísima, exige una interpretación excepcional: la que le ofrece Toscanini. "Débora e Jaele" ha hallado en él casi un segundo progenitor, lleno de amor idólatra como el del artista que la ha procreado.

Esta primera representación de "Débora e Jaele" ha sido calificada de "maravillosa". No tengo ninguna razón para afirmar lo contrario, o para decir que sea exagerado el juicio tan lacónicamente optimista.

Rindamos, pues, homenaje al talento dramático de la señora Tess, que vive el personaje de Jaele con una verdad de pasión, de acento, de movimientos, de ademanes, propios solamente de las grandes actrices de la escena lírica; luego a la admirable intención, a la noble plasticidad de actitudes, de voz de declamación, de la señora Casazza. Agreguemos las buenas aptitudes y las intenciones interpretativas, no llegadas a completa madurez, del tenor norteamericano que surge, el señor Semple; y elogiemos a todas las segundas partes, que son impecables.

Ver para creer... Ver el juego escénico de los coristas, la variedad, la naturaleza de sus movimientos, de las expresiones fisonómicas; ver los decorados, los trajes, que constituyen cuadros de una belleza superlativa. Un espectáculo, en suma, que hará época en los anales de nuestro teatro máximo.

La ópera de Pizzetti exige una interpretación que llegue al máximo de la perfección. A nadie puede pasar por la mente que no esté en condiciones de conseguirla el Colón, de Buenos Aires, que siempre ha sabido emular a la Scala con brillantísimas pruebas de hecho.

G. B. Nappi

---

zar el estoicismo sin una absoluta frialdad, sin una imperturbable serenidad ante las desgracias propias o ajenas.

El estoico no ha de conocer la inquietud. Por ello Séneca oponíase a los viajes cuando éstos se realizaban con la esperanza de alcanzar la salud moral. "Los viajes y las mudanzas no os perturban—escribíale a Lucilio.—Esas agitaciones, lo que descubren es un espíritu enfermo. El primer signo de interior tranquilidad es saber fijarse..." Al propio tiempo que de los viajes, habla de las lecturas. Viajar mucho es tan pernicioso como leer sin medida. "Estar en todas partes—agrega—es no ir a ninguna. Cuando se pasa la vida de un lado a otro, se hacen muchos conocidos y ningún amigo... El árbol que se trasplanta a menudo no adquiere vigor." El moralista busca de ordinario comparaciones seductoras que ganan fácilmente la voluntad del lector sin espíritu crítico. Cuando dice, bien está para el árbol. Mas el hombre dista mucho de ser una planta a la que le conviene la quietud. El ser humano condenado a una postura rígida y contemplativa perecería. Esencia humana es el movimiento, condición necesaria para todo desarrollo y crecimiento vital.

En la carta a Lucilio número XXVIII, Séneca sostiene la inutilidad de los viajes para curar el espíritu. Lucilio ha viajado varios años con la esperanza de olvidar íntimos pesares; pero ha vuelto a la patria y no ha olvidado nada. Entonces el maestro argumenta en el mismo orden de ideas: "No sois el primero a quien eso le sucede — le dice—. Es el alma lo que se ha de cambiar, no los países ni el clima". A dondequiera que vayáis os seguirán vuestros vicios. A un hombre que se lamentaba como vos, le dijo Sócrates: "Os sorprende no sacar ningún fruto de los viajes, sin reparar que os trasportáis a vos mismo".

Al virtuoso Séneca le placía generalizar. De un caso particular hacía una regla general; excelente procedimiento para errar innúmeras veces. Lucilio no logró olvidar sus penas íntimas peregrinando por el mundo, pero otros, más felices que él, alcanzaron la salud del espíritu. Sócrates pudo hablarle de esa suerte al hombre que se llevaba consigo todos sus defectos, mas no así a la pléyade de sus discípulos que se formaron respirando el aire de las patrias ajenas. Los filósofos griegos fueron viajeros por instinto. No sabían contemplar el mar azul y suavemente ondulante, sin sentir la voluptuosidad de poseerlo. ¿Qué habría sido de la obra de Platón de haber permanecido en su patria hasta el final de sus días? Su concepción del universo habría sido muy otra. Mas el propio Séneca ¿a qué altura de la vida pregonó la quietud, el amor de las cosas familiares? No hablaba con ese tono en sus años mozos. Antes al contrario, en su edad florida, corrió el mundo para acrecentar su personal experiencia. Sólo al declinar, cuando el espíritu siente — válganos el supuesto — una fatiga semejante a la que nos asalta después de un largo viaje, Séneca aconsejó la quietud. Ya no es hora, la del crepúsculo, para aventurarse por los caminos. Más para llegar a esas conclusiones, hay que vivir primero. Para recomendar el reposo es indispensable haber conocido la agitación, la fiebre, el hondo batallar. Del mismo modo, que no es dable pensar con la cabeza de otro, la única experiencia valedera es la que se adquiere personal y dolorosamente.

El peregrino de nuestra relación es un ser privilegiado porque ha venido al mundo dotado de una extraña dualidad espiritual. Ama los viajes como el fantástico Paracelso y ama la quietud como el prudente Séneca. ¿Cómo se concilian ambos estados de ánimo? Considera que las bondades de la quietud no pueden apreciarse tanto como cuando nos vemos privados de ella. En posadas y mesones los caballeros echaban de menos las tibias veladas invernales del hogar. Si deseamos siempre lo que nos falta — en el reposo el movimiento y en el movimiento el reposo — hay que tratar, en lo posible, de satisfacer las exigencias de esta alma humana difícil de contentar. A la verdad, bueno es estarse quieto un tiempo, mas no una eternidad, como la planta del filósofo. Después de mucho andar por el mundo se vuelve con gusto a la patria, como con amor se retorna diariamente a la propia casa. La cordura aconseja evitar los extremos. Es posible que Paracelso, de no haber vagabundeado su vida entera, hubiera tenido muerte más dulce. Pero Séneca, por su parte, de haber sabido ausentarse a tiempo de Roma, no habría tenido que abrirse las venas para morir...

—

Quietud, reposo, serenidad, a todo eso va, sin duda, el peregrino. Pero entretanto la inquietud le acompaña, y aunque parezca paradojal, le acompaña, guía y consuela.

Ricardo Sáenz Hayes

---

## DE BERNHARD DERNBURG

### La Navidad en Europa

(Especial para LA PRENSA)

Berlín, diciembre 17 de 1922.

Hay todavía en nuestro continente mucha lucha y malestar que ciertamente no se extinguirán mientras no se libre mental y económicamente, de los llamados tratados de paz, que persiguen a los hombres de Estado que los concibieron de conferencia en conferencia.

Pero hay por lo menos en el sentimiento general un rayo de esperanza, una débil vislumbre de tiempos mejores. Se observa ciertamente una disminución del odio y una inclinación a considerar más las cosas desde su punto de vista práctico.

Y como van desapareciendo del escenario público, uno tras otro, los hombres de Estado responsables de los lemas que habían de hacer aceptables para el mundo los tratados, el buen sentido popular y el amor a la paz y el alivio de la tirantez pueden volver a hacerse valer. El último de los cuatro grandes pilares, que en la Cámara estrellada de París asumieron funciones semidivinas, al reorganizar al mundo sin siquiera preguntar a sus víctimas lo que tenían que decir acerca de sus órdenes perentorias, negándoles así el primer derecho de la democracia por la cual sostenían que habían combatido, M. Poincaré, tiene sus días contados y le abandonan hasta M. Clemenceau y M. Tardieu, en su política de fuerza y de hierro, y probablemente dejará el puesto antes de mucho a un hombre que represente mejor la política francesa. Hasta el cambio completo de actitud que asumió en los últimos ocho días con respecto a la política en el Rhin y en el Ruhr prolongará quizá su gobierno durante unas pocas semanas sin modificar la faz hipócrita de dicho gobierno. Parece, pues, que la plegaria y bendición de los ángeles: "Paz en la tierra y buena voluntad hacia los hombres" no carece de probabilidades de ser oída al terminar el cuarto año después del fin de la guerra mundial.

De que la fuerza y la violencia son difíciles de contener una vez que han sido legitimadas es nueva prueba el asesinato del Presidente polaco ante el asombro del mundo, y el gobierno enérgico, pero difícilmente constitucional de Mussolini, demuestra que la guerra no ha fomentado en todas partes los ideales democráticos.

Pero Polonia desde sus principios ha constituído una imposibilidad, un Estado hecho con muchas nacionalidades, sin fronteras naturales y sin un ideal general de Estado.

Y en el Cercano Oriente no solamente queda sin arreglar la cuestión turca, sino que Rusia sigue siendo la gran cantidad desconocida que amenaza tanto a Polonia como a Rumania para redimir a los nacionales rusos del yugo de mayorías "chauvinistas"; además, el caos húngaro está lejos de quedar arreglado.

Pero en el resto del mundo europeo la tendencia a un conservatismo mayor y a métodos más seguros, a mayor honestidad y sentido común puede observarse con bastante claridad. El gabinete de Mr. Bonar Law anda marcadamente en esa dirección; la dictadura del señor Mussolini es la repercusión de la tendencia bolsheviki, que hundió a la vida económica italiana en el desorden el año pasado, y el gobierno de Cuno, que se propone ser un gobierno de negocios y de dignidad, ha reducido la influencia de los credos y teorías socialistas a una debida mezcla de liberalismo combinado con el sentimiento de la obligación social hacia las clases menos favorecidas de la población alemana.

La atmósfera se ha vuelto menos densa: ha resultado una gran ayuda el hecho de que se hayan desvanecido las brumas creadas artificialmente por los hombres de Estado de la Entente con objeto de obligar a Alemania a cumplir lo imposible. La historia de la culpabilidad única de Alemania en la guerra y de su mala voluntad ha ido a parar rápidamente al montón de los desechos. El pueblo de los Estados Unidos ha dado a conocer a M. Clemenceau lo que pensaba cuando él trató de recalentar historias viejas, y al señor Nitti, el ex primer ministro italiano, cuyo nuevo libro es esperado con impaciencia en toda Europa, se ha unido Mr. Lloyd George, y en varios artículos significativos ha demostrado que la paz europea fué malograda por el militarismo francés y por el deseo de engrandecimientos territoriales a nuestras expensas.

La derrota que M. Poincaré preparó para su viejo colega inglés en el Oriente no ha tardado en recaer sobre su autor; libre ya de sus ataduras oficiales, Mr. Lloyd George está demostrando ser un luchador egregio y revela rápidamente dónde deben buscarse los obstáculos a la paz mundial.

Pero el verdadero cambio de temperatura, si todos los indicios no fracasan, parece venir de Wáshington. Allí, el resultado de las elecciones de noviembre ha demostrado dos cosas: que el pueblo quiere conservar la influencia norteamericana en las cuestiones europeas y no busca solamente el aislamiento panamericano, y también que quiere política práctica y no "wilsonismo" teórico. Y el gobierno de los Estados Unidos parece estar dispuesto a corresponder inmediatamente a los deseos de la opinión pública. La primera consecuencia ha sido la actividad que desplegaron los Estados Unidos en la conferencia de Lausana relativa al Oriente. Aunque no participaron oficialmente, arrojaron su peso en favor de las minorías cristianas y suministraron planes prácticos para el régimen futuro de los estrechos, que pusieron fin a la paralización de las negociaciones y que tienen buenas probabilidades de ser adoptados en principio por el resto de la conferencia.

Además el gobierno de Wáshington se interesa cada vez más por la situación alemana. Como para él es una cuestión financiera más que cualquiera otra cosa, los banqueros desempeñan un papel muy considerable en esta cuestión. La sede de las negociaciones se halla ahora en los Estados Unidos. En una forma inconcebible, el primer ministro francés, cuando se hallaba todavía en Europa Mr. Pierpont Morgan y había convenido una entrevista con los principales banqueros, declaró públicamente, con desdén, que los banqueros eran una clase de hombres de negocios "que siempre vuelven", y como omitió disculparse acerca de Mr. Morgan, quien después de los enormes servicios que prestó a Francia durante toda la guerra y en vista de su situación en el mundo de las finanzas, consideró la alusión de M. Poincaré como un desaire personal, el financista norteamericano partió de París sin visitar a M. Poincaré.

Mientras tanto, Mr. Baldwin, el nuevo canciller del Exchequer británico, se prepara a partir el 27 para Nueva York y el centro de las negociaciones ha sido trasferido definitivamente a la verdadera sede en esta cuestión, es decir, adonde únicamente podrá encontrarse el dinero ansiado por Europa.

El nuevo gobierno alemán no ha permanecido ocioso; amplió su nota del 12 de noviembre ofreciendo un empréstito interno en oro, para ser empleado en las reparaciones, y la emisión de un empréstito exterior con objeto de estabilizar el marco y procurarse los víveres necesarios. Parece que en una u otra forma este programa tiene probabilidades de éxito, aunque el camino que haya que recorrer pueda resultar largo y tedioso.

Mientras tanto, la especulación internacional, que durante mucho tiempo no ha conocido negocio mejor ni más seguro que hacer bajar el marco a menos de 1|2.000 de su valor nominal, comenzó, partiendo del mercado de Nueva York, y mediante tres días de compras, a hacer subir el marco desde el más bajo nivel de cerca de 9.000 por dólar hasta cerca de 5.000. Este movimiento ha sido ciertamente demasiado precipitado y deben esperarse reacciones. Pero puede decirse con confianza que los métodos para destruir a Alemania han quedado definitivamente abandonados, y si se fijan las reparaciones en alguna suma soportable, no hay razón para que no podamos sostener, nuestra moneda con garantías tan sólidas que la depreciación de todo lo que es alemán a una fracción nominal de su valor anterior a la guerra llegue dentro de pocos años a no ser recordada más que como una pesadilla.

Por supuesto antes deben realizarse condiciones previas. La Unión de las Cámaras de Comercio británicas propone al respecto las siguientes medidas: Una moratoria a Alemania durante cierto número de años; una cifra definitiva para las reparaciones, un empréstito internacional otorgado a Alemania y el retiro de la ocupación de la región rhenana y de los puertos del Ruhr.

El 9 del corriente, la Federación de Industrias británicas resolvió lo siguiente con respecto a las reparaciones: la estabilización del marco, la adaptación de las obligaciones alemanas a su capacidad para cumplirlas y evitar una condonación unilateral de las deudas internacionales. Debe agregarse a esto, tomándolo del programa alemán, el pedido tantas veces repetido, de que sean suprimidas las cláusulas que establecen el principio unilateral de la nación más favorecida en favor de los aliados, y que desaparezcan todas las barreras que estorban el comercio de exportación alemán, porque sin una salida para nuestras mercaderías, único medio de pagar nuestras deudas extranjeras, en condiciones de competencia, todo el programa se derrumbaría.

No deja de ser interesante que los dos programas británicos nada digan acerca de este punto. Pero otra cosa debe ser pedida por Alemania: que todas las reparaciones exigidas a Alemania sean refundidas en una reparación general, que los aliados deberán repartirse entre sí y por sí mismos. Actualmente no tenemos menos de siete o más reparaciones distintas. Citaré el ultimátum de Londres por 132.000.000.000 de marcos oro; el costo de las requisiciones del ejército de ocupación en Alemania, para casas cuarteles, selvas, madera, ladrillos, [illegible]

volviendo a ocupar su sitio en el vetusto sillón aquel.

—¿No tienes algo reconfortante que ofrecerme Reggie?—preguntó mirando a su alrededor. Hicks se levantó y le sirvió un vaso de Brandy. Holdey bebió un trago y volviéndose hacia quien parecía conocer tanto, dijo:

—¿Por qué te marchaste tan repentinamente de Londres, sin una palabra de despedida siquiera?...

—Pero... ¿es que lo ignoras? No hubiera podido soportar aquella vida por más tiempo.

—Bien; no hubieras podido. ¡Eso dices tú! Eras el mimado, el "título" más codiciado de Inglaterra, y de la noche a la mañana, desapareciste como por encanto, ¿por qué? Pues porque Airlie, la bella Airlie se muere cuando no debía...

—¡Cállate, por amor de Dios!, le interrumpió Hicks. ¿No ves que me haces daño? ¿Nada más que para decirme esas cosas has venido? ¡Si es así, puedes marcharte en seguida.

—Tus amigos no te reconocerían con esa barba que te desfigura... ¡cualquiera adivina en ti al elegante sir Reginald Hicksmore!, siguió el otro imperturbable. Tu tío ha muerto y tú eres su único y legítimo heredero; todo el mundo, a pesar del tiempo trascurrido, pregunta en Londres por ti, y yo... yo sabía tu voluntario retiro desde hace un año y no he titubeado en venir a arrancarte de él. ¡Reggie! ¡Olvida aquel romántico amor!... ¡tú le debes a Londres, al nombre que llevas, a la sociedad toda!

—¡No! Es una locura, murmuró él amargamente. ¡Sir Reginald Hicksmore ha muerto y en su lugar sólo quedó el viejo Hicks, un hombre malo al decir de las gentes y en realidad un pobre guiñapo humano que sólo ansía morir también!

Holdey se levantó:

—¿Es tu última palabra?, preguntó. Los ojos grises parecieron mirar a lo lejos.

—¡La última!, contestó.

—Está bien. Tal vez algún día te arrepientas de lo que haces. Yo he cumplido con mi deber de amigo. Ya que tanto te empeñas, nadie sabrá por mí en donde estás, pero de nuevo te suplico que lo pienses, que es un disparate...

—¡Basta, Holdey! Creo haber dicho lo suficiente ya. Nada ni nadie me hará cambiar de idea. ¡Airlie era todo para mí en el mundo!

. . . . . . . .

Han pasado varios años y el viejo Hicks ha muerto; su cadáver ha sido enterrado cerca de la costa. A veces las olas alcanzan a lamer la blanca lápida, tan próxima al mar está. Nadie lo llora, solo vivió y solo murió. Pero no, existe alguien que lo siente a su modo y lo llorará a su modo también mientras viva. "Faith", el hermoso "coolley" gime dolorosamente en las noches de luna y en las noches de tormenta sobre la tumba de su amo, y sus aullidos desconsoladoramente tristes se pierden en la desolada inmensidad del mar.

IVY GERALD.

# Escenas de la vida argentina a principios del siglo pasado

## RELACIONES DE UN TESTIGO PRESENCIAL

Reproducimos hoy otra de las cartas, la LXII, de los caballeros ingleses don Juan y don Guillermo Parish Robertson, publicadas en Londres bajo el título "Cartas sobre Sud América y viajes por las riberas del Paraná y Río de la Plata", dirigidas al general Miller.

En la presente carta, los señores Parish Robertson prosiguen la crónica sobre los principales y últimos hechos de la emancipación de esta parte de América del dominio español, que iniciaron en las cartas publicadas anteriormente. La de hoy se refiere principalmente a los desastres del general Osorio y a los éxitos del general San Martín, que aseguraron la libertad de Chile.

(Véanse los números de septiembre 4, 11, 16 y 25; octubre 2, 9, 18, 23 y 30; noviembre 13, 20 y 27, y diciembre 4, 11 y 13 de 1921; 8, 15, 22 y 29 de enero; 12, 19 y 23 de febrero; 5, 12, 18 y 26 de marzo; 9 y 23 de abril; 14 de mayo; 4, 11, 18 y 25 de junio; 2, 9, 16, 22 y 30 de julio; 6, 13, 20 y 27 de agosto; 3, 10, 17 y 24 de septiembre; 1.º, 8, 15, 22 y 29 de octubre; 5, 12, 19 y 26 de noviembre; 3, 10, 17, 24 y 31 de diciembre de 1922; y 1.º, 7, 14 y 21 de enero de 1923).

(Traducción de Ricardo Pillado)

### CARTA LXII

### LOS AUTORES AL GENERAL (1) MILLER

**Operaciones en Chile y el Bajo Perú—Pezuela y Ordóñez—El general Osorio—Derrota de Cancha Rayada—Batalla próxima — Carta del general Guido — Preparativos para la batalla—La batalla de Maipo—Sus resultados.**

Londres, 1842.

Los grandes acontecimientos del año 1818 como el anterior tuvieron efecto en Chile y el Bajo Perú y con su narración comenzaremos nuestro esbozo del año.

Cuando la batalla de Chacabuco colocó a la capital de Chile y las provincias del Norte en mano de los patriotas, los realistas se retiraron como hemos visto a sus posiciones fuertes del Sur donde todavía dominaban el país desde el río Maule hasta Concepción, y más al Sur desde el río Bío-Bío hasta Valdivia y la isla de Chiloé.

A la cabeza de la causa del rey hallábase Ordóñez, oficial bravo y experimentado que determinó sostenerse en Chile hasta recibir los nuevos y amplios recursos que cada día hacía más necesarios su causa en declinación, por la energía, habilidad y entusiasmo de los patriotas y que encarecidamente había solicitado del virrey del Perú general Pezuela.

El general O'Higgins había abierto campaña contra su aun poderoso enemigo y aunque lo redujo a sus fortalezas de Talcahuano que dominaban la hermosa bahía de ese nombre, no había podido desalojarlo de su posición. Eran los españoles proverbialmente tenaces y valientes, cuando dominaban una plaza fortificada.

No sólo se apresuró Pezuela a concurrir al alivio de Ordóñez, sino también a realizar una tentativa audaz para recobrar de una vez todo lo que había perdido la causa del rey por la batalla de Chacabuco. En consecuencia equipó una expedición de dos o tres mil hombres que puso bajo el comando del general Osorio, jefe experimentado, y la despachó para Talcahuano. En este punto el nuevo jefe halló mil quinientos hombres más y así, con un ejército bien organizado que pasaba de cinco mil hombres, marchó en febrero hacia el río Maule y lo pasó sin oposición alguna.

Entre tanto San Martín organizaba su ejército, que elevó, más o menos, al mismo número que el de su enemigo, y se puso en movimiento tan luego como el primero salió del Cuzco, pueblo situado en el camino de Talca y a la vez en el real a Santiago.

San Martín contaba con certidumbre alcanzar una victoria y todos sus movimientos tenían por fin que esa victoria fuese completa y decisiva y, como él mismo lo dice, trataba constantemente de flanquear a Osorio, amenazándolo con ataques a su frente y a su retaguardia.

"En esta posición los dos ejércitos, — dice después San Martín, — cayeron al mismo tiempo sobre Talca, de donde era imposible para el enemigo retirarse ni repasar el río Maule".

Pero en este punto, el general Osorio evadió la proverbial vigilancia de San Martín, por un golpe de mano decisivo y a no ser la energía que era en éste igualmente notable, pudo serle arrancado todo el fruto de sus esfuerzos anteriores.

El hecho es que el ejército del general San Martín no había tomado posiciones frente a Talca hasta la caída de la noche y hallábase estableciendo sus líneas provisionales, como a las nueve, sin la más remota idea de interrupción, pues ambas fuerzas se hallaban completamente fatigadas por las operaciones del día, cuando Osorio cayó sobre los patriotas atacándolos con la mayor furia. Una confusión instantánea predominó en el ejército de San Martín. La derrota y dispersión general del ala izquierda tuvo efecto después de una corta e ineficaz resistencia, y aunque el ala derecha y la caballería se retiraron en orden, todo el material de guerra de San Martín quedó perdido y gran número de sus tropas huían de un lado para otro. Tal fué la dispersión de Cancha Rayada del día 19 de marzo. Puede decirse que el ejército patriota quedó desbandado.

Fácilmente se concibe la consternación que un revés de esta clase produjo en el país, en el momento en que la victoria era predicción general. Felizmente San Martín se mantuvo en toda su serenidad y más felizmente también para él, Osorio no aprovechó su extraordinaria ventaja con la rapidez que debía esperarse de su audaz e impetuoso ataque.

Cada momento que él perdía, San Martín lo ganaba con la más sorprendente habilidad y energía. Sus oficiales lo secundaban admirablemente y como decía el valeroso soldado: "el profundo interés, la firmeza con que los jefes y oficiales del ejército cooperaron al restablecimiento del orden y la disciplina, les acuerda el más alto honor. La verdad es que nuestras fuerzas eran muy inferiores a las del enemigo, muchos de nuestros cuerpos quedaron reducidos a esqueletos y teníamos batallones que no alcanzaban a doscientos hombres".

En la posición embarazosa en que había quedado, San Martín se vió en el caso de retirarse rápidamente sobre Santiago, donde sólo le sería posible reemplazar el material perdido, y en el increíble período de tres días, su ejército estuvo reorganizado en las proximidades de la capital.

De suerte que antes que el país, en general, tuviera tiempo de restablecerse del choque que la dispersión de Cancha Rayada había producido, San Martín se hallaba nuevamente preparado para afrontar al enemigo. Inspiró confianza a sus tropas y las animó a ganar el honor que sólo por un momento se hubo perdido y así les infundió un nuevo ardor por la causa, en tal forma, que después de la retirada de ochenta leguas bajo las circunstancias más desconsoladoras los patriotas se sentían tan seguros como antes de alcanzar la victoria en el próximo combate que estaba destinado en breve a decidir la cuestión en la llanura de Maipo.

El general don Tomás Guido, cuyos talentos tanto militares como en el gabinete lo habían calificado como un conspicuo hombre público durante la revolución y cuyas maneras atrayentes y cualidades sociales lo hicieron estimado en todas partes, era en ese momento enviado de las Provincias Unidas cerca de la República de Chile y cuando llegó al cuartel general el 29 de marzo escribió a su gobierno en los términos siguientes:

"A las cinco de esta tarde se incorporó al campamento de Maipo, distante una legua de la ciudad, la división combinada del ejército consistente en tres mil quinientos hombres de infantería bajo el mando del brigadier general Balcarce, quien se puso a su cabeza en Rancagua, punto de donde había sido conducida la división por el coronel Las Heras.

"El comandante en jefe general San Martín había llegado a ese paraje dos días antes, con los batallones del cuarto regimiento de línea, la infantería de la patria y los piquetes en número considerable, de todos los cuerpos que se dispersaron en la noche del 19.

"La reunión de las tropas se anunció con un gran saludo de artillería y el repique de todas las campanas de la ciudad. Se dejó en Rancagua la retaguardia de caballería, para donde saldrán mañana otros quinientos hombres completamente equipados como lo estaban antes de la acción del 19. El enemigo entretanto no se ha movido de su posición de Talca.

"El entusiasmo de las tropas ha quedado de manifiesto por el orden y la subordinación que han observado en el campamento y las medidas enérgicas del gobierno, así como el talento de los comandantes del ejército, prometen un resultado feliz si el enemigo se aproximara a esta provincia."

Y ciertamente, a ella se aproximaron, pues el 1.º de abril cruzaron el río Maipo, distante como siete leguas de Santiago. El día 2 San Martín estableció su posición en las "Acequias del Espejo" (2) y en ese día y los dos siguientes se comprometieron algunas guerrillas entre ambos ejércitos.

Al fin, el día 5 Osorio avanzó y pareciendo deseoso de doblar sobre la derecha de San Martín y de amenazar la capital, para cortar las comunicaciones con Aconcagua y dominar el camino de Valparaíso. Cuando San Martín se percató de esto, creyó llegado el momento de atacar a Osorio y dispuso un cambio de dirección de su derecha colocándose por lo tanto frente al enemigo.

El general Balcarce tenía el comando de toda la infantería; la derecha bajo el coronel Las Heras, la izquierda dirigida por el coronel Alvarado, mientras la reserva la mandaba el coronel Quintana. La caballería de la derecha bajo las órdenes del coronel Zapiola y la de la izquierda de coronel Freire.

El general Osorio tomó una sólida posición en una elevación del terreno y destacó un batallón de caballería ligera a una altura próxima para sostener cuatro piezas de artillería colocadas en el frente de la colina. "Fué éste, dice San Martín—un buen movimiento porque aseguró completamente su izquierda y con sus fuegos flanqueaba y barría todo el frente de la posición."

La línea de San Martín formada en columnas unidas y paralelas se inclinaba a la derecha del enemigo y le presentaba un ataque oblicuo de flanco que, en verdad, éste dejó descubierto. Se hallaba también expuesto a la reserva de San Martín en la retaguardia, que estaba en posición de volverse a ese flanco y sostener su derecha. Ocho piezas de artillería, mandadas por el general Blanco Cicerón se situaron en un punto, y cuatro más, bajo el comandante Plaza, en otro.

Así dispuestas, las columnas patriotas descendieron la ligera eminencia que formaba su posición y avanzaron a la carga sobre la línea enemiga a punta de bayoneta. Sobre ellas se abrió un fuego terrible; la artillería colocada en la colina como se ha dicho, hizo gran estrago sin poder, empero, contener el avance.

Al mismo tiempo un gran cuerpo de caballería enemiga cargó sable en mano sobre los granaderos a caballo del ejército patriota, que formado en columna continuaba avanzando al frente. La cabeza del escuadrón la mandaba el coronel Escalada quien, en cuanto se vió amenazado por su enemigo, se precipitó sobre él. Lo siguió el comandante Medina; hicieron volver cara al enemigo y lo persiguieron vigorosamente, sobre el terreno que se elevaba, hasta que Escalada se vió a su vez obligado a ceder por el fuego destructor de infantería y artillería. Desfilaron así hacia la derecha, donde volvieron al ataque de la caballería enemiga y después de varias cargas y movimientos lograron dispersar todo el cuerpo de esta última.

Entretanto, el calor de la batalla se desarrollaba entre la derecha realista y el ala izquierda de los patriotas que llegaron después de un nutrido fuego a una confusión. La victoria y la derrota se equiparaban en la balanza, y la línea patriota vacilaba; la infantería de la patria debió ceder, pero el coronel Quintana llegó con su reserva y cargó de la manera más brillante, bien secundado por los comandantes Ribera, López y Conde. Esta carga y otra del comandante Tonson a la cabeza del primer regimiento de Coquimbo dió nuevo impulso a la línea patriota que volvió al ataque con más decisión que antes".

Entretanto la caballería del coronel Freyre cargó y fué atacada sucesivamente por fuerzas opuestas. "No es posible—dice San Martín—dar una idea de las brillantes y distinguidas acciones del día, tanto por los cuerpos enteros, como por sus jefes y oficiales individuales, pero puedo decir que sería difícil presenciar un ataque mejor sostenido, más bravo ni más rápido, aunque debe también reconocerse que no se pudo ofrecer una resistencia más vigorosa, firme y tenaz".

"Pero la constancia de nuestros soldados y sus heroicos esfuerzos prevalecieron al fin; la posición por la cual pelearon fué tomada, regada con sangre, arrojándose de ella al enemigo a punta de bayoneta".

Este primer éxito pareció asegurar la victoria, pero las columnas del enemigo que marchaban en masa, no pudieron desordenarse fácilmente. Aunque sableadas por el flanco y la retaguardia, avanzaron hasta los callejones de Espejo (terreno de San Martín) y tomaron posición de una altura en ese lugar. Comenzó entonces un nuevo combate que duró una hora, pero atraídas las fuerzas de todo el ejército patriota gradualmente sobre esa última esperanza de los realistas, fueron batidos y dispersados, quedando San Martín definitivamente dueño del campo.

El general Osorio, con doscientos hombres de caballería, escapó aunque perseguido en todas direcciones; sus otros generales, ciento noventa oficiales y tres mil hombres fueron hechos prisioneros; el campo de batalla quedó sembrado con dos mil hombres entre muertos y heridos; toda la artillería real, su caja militar, su hospital y cuerpo médico y todos los componentes del ejército realista quedaron muertos o prisioneros en poder de los patriotas. San Martín estimó sus pérdidas en mil hombres; probablemente fueron muchos más y si tomamos en cuenta las pérdidas sumadas de los ejércitos opositores en unos tres mil quinientos hombres, puede afirmarse que difícilmente se citará un combate que en proporción al número de combatientes haya tenido una disminución de la tercera parte del total.

Otorga San Martín un justo tributo a los que tuvieron parte en la gloria del día, y además de los nombres que antes hemos recordado, menciona a Paroissien y los mayores O'Brien y Guzmán, al secretario de guerra Centeno y al suyo Marzán.

El general O'Higgins que sufría de una seria herida, al oír la aproximación de la batalla, dejó el lecho y se reunió al ejército aunque no tuvo tiempo de llegar antes de que se hubiese asegurado la victoria. El general Guido fué también recordado en términos de merecida alabanza.

Desde luego puede advertirse que, aunque la batalla de Chacabuco hizo vacilar el poder de la península en Chile, el golpe fatal para la causa del rey fué dado en los llanos de Maipo y fué allí donde quedó sellada la independencia del país.

Pero la victoria de Maipo no sólo aseguró a Chile para los patriotas, sino que abrió el camino hacia la última posición fuerte del poder español en Sud América: el país de los incas. Notaremos, pues, que con ese concepto el virrey del Perú, desengañado de hacer el juego desesperado de reconquistar a Chile, se dedicó desde entonces a tomar medidas de precaución para evitar un jaque-mate en su situación por sus audaces y vigorosos antagonistas.

Las noticias de la victoria de Maipo se recibieron en Buenos Aires con tales trasportes de júbilo que exceden toda descripción. Ya hemos aludido a ello en otra parte de nuestra obra. "El público — decía la "Gaceta" del gobierno — ha excedido toda exageración. "¡Ya tenemos patria!", decían los ciudadanos echándose en brazos unos de otros sin distinción y de quienquiera que estuviera cerca para recibir la demostración de ternura. "Ya tenemos patria!", es decir, nuestra libertad hállase asegurada; nuestros sacrificios han terminado; el bien que nosotros creíamos reservado a nuestros hijos es el nuestro, hoy, y podemos gozarlo sin las agitaciones del triste temor de que se nos robe el fruto de tantos trabajos y tanta sangre."

(Continuará)

(1) Por ser demasiado extensa la presente carta, publicamos hoy una parte, reservando la continuación para el domingo próximo.—N. de la D.

(2) Se llaman acequias unos pequeños canales que cruzan el país con objeto de su irrigación.

# Acerca de "La camisa del hombre feliz"

(Especial para LA PRENSA)

### LOS EMISARIOS

I

Los emisarios partieron en busca de la camisa de un hombre feliz. Pasada la emoción de la despedida, dejaron correr a sus caballos y la corte quedó a sus espaldas, borrada por una nube de polvo. Los emisarios eran jóvenes y creyeron que volverían al día siguiente, que pasarían de regreso, por en medio del gentío, agitando en el aire, como una bandera, la camisa que sanaría al rey triste.

Era mediodía. Los campos se extendían delante de ellos, inmensos y luminosos. Los aldeanos, vestidos con trajes de colores vivos, volvían a sus hozas por prados y caminos que parecían llenarse de flores rojas, azules, amarillas... Los emisarios cabalgaban alegres.

—Vamos a aquel palacio — gritó uno de ellos, y los demás obedecieron.

En el palacio vivía un gran señor, colmado de riquezas y de honores. El era el primero en las cacerías, en la guerra y en el amor.

Cuando los emisarios le pidieron su camisa, diciéndole que el rey, para sa-

nar de su tristeza, tenía que usar la camisa de un hombre feliz, el gran señor les contestó que la felicidad no existía en medio de los rencores que nacen de la envidia. Después se lamentó de la ingratitud de sus favorecidos y de sus siervos y terminó recomendando a los emisarios asombrados que si querían encontrar a un hombre feliz lo buscasen entre sus criados, que comían y dormían bien y vivían sin preocupaciones.

Pero los criados se quejaron de las arbitrariedades de su amo. Y uno de ellos resumió el pensamiento de todos: "Venís a buscar entre nosotros al hombre feliz estando en la habitación contigua nuestro amo, que tiene amor y dinero?

Los emisarios se retiraron de aquel palacio más silenciosos.

Entraron en otros. En todos oyeron quejas parecidas.

En fin, un emisario dijo un buen día:

—Creo que hemos entrado en casi todos los palacios del reino; ha pasado mucho tiempo y nuestro monarca nos está esperando agonizante.

Los emisarios no entraron más en los palacios.

Entonces se pusieron a detener las largas caravanas que cruzaban el reino, cargadas de riquezas casi fantásticas. Pero nadie se quejó tanto como los mercaderes. Los malos años se sucedían para sus empresas.

—Está visto — dijo uno de los emisarios lleno de impaciencia — que nos hemos equivocado. Nos ha deslumbrado el oro y hemos olvidado los goces puros del espíritu. Entre los sabios y los artistas, que son los elegidos de Dios, encontraremos al hombre feliz.

A los sabios, les pareció ingenua la pregunta: ¿eres completamente feliz? Algunos dijeron que el mundo estaba atestado de inconscientes que los molestaban. Otros consideraron a los emisarios con bondad y sonrieron amargamente.

Los artistas opinaron como los sabios.

Los emisarios se habían acostumbrado a pensar. En un principio gustaron saborear amarguras a solas y después deslumbrarse los unos a los otros con la magia de las paradojas.

Así, se les ocurrió ir a buscar al hombre feliz en las chozas. Entonces oyeron hablar de miserias espantosas, del frío de los inviernos, de las enfermedades. Vieron la carne extenuada por el trabajo, empalidecida por el hambre, llagada...

También estuvieron en las fiestas de las pobres gentes y escucharon sus músicas tristes. Los pobres habían hecho de su tristeza una religión melancólica.

Muchos de los emisarios, desesperados al saber tantos dolores, no prosiguieron en la busca del hombre feliz, y algunos de ellos se quedaron en las tabernas de los caminos para olvidar sus amarguras.

Los otros prosiguieron su marcha, lentos y encorvados.

A menudo pensaban: nuestro rey tal vez haya muerto.

Un día, ya eran ancianos, uno de los emisarios exclamó, como iluminado de esperanza: "Los niños son felices. La pequeña camisa de cualquiera de ellos sanará a nuestro monarca".

Y se detuvieron frente a una niña que jugaba. Las manos rugosas de los emisarios, acariciaron los cabellos suaves de la niña. ¿Eres feliz?, le preguntaron. La pregunta despertó como otras veces, cruelmente, las tristezas que dormían en el fondo del alma y la pequeña se puso a llorar.

En una ocasión, por un camino, iba un labrador cantando y con la azada al hombro.

—Preguntémosle si es feliz — dijo un emisario.—Es nuestro deber.

—¡Para qué!... —contestó otro.— Nuestra pregunta sólo despierta amarguras.

Sin embargo, el labrador les aseguró que era feliz, completamente feliz.

Los ancianos después de pensar un rato le dijeron: No te creemos.

—Sí—afirmó el labrador,—soy completamente feliz. No me inquietan mis riquezas porque no las tengo; ni me entristecen las de los otros, porque no las deseo.

Pero los ancianos, después de haber visto tantos dolores, no le pudieron creer. No obstante, como el labrador afirmaba que era feliz y ellos deseaban volver a la corte, se arrojaron sobre él para apoderarse de su camisa. El labrador no tenía camisa.

Los emisarios regresaron. Al divisar las primeras casas de la capital del reino, se detuvieron a contemplarlas.

Los ancianos se sentían sin fuerzas. Mejor sería, pensaban, que nos quedásemos a morir bajo la sombra húmeda de estos árboles. Si entramos en la ciudad, sufriremos cuando los niños, asombrados y curiosos, quieran ver la camisa del hombre feliz, de la que habrán hablado los abuelos, y cuando las gentes, al saber que llegamos, después de tantos años, con las manos vacías, nos pregunten el terrible porqué.

II

Los emisarios, sin embargo, como sentían vivos deseos de ver a su ciudad, tuvieron fuerzas para llegar hasta el pie del trono del monarca.

El rey era muy anciano.

—Ya sé — les dijo — que no habéis encontrado a ningún hombre feliz.

—A ninguno. Una vez un hombre afirmó que él era completamente feliz..., pero no le creímos... Estaba orgulloso con su idea... ponía demasiado empeño en decir su felicidad.

—Me aflige saber que en mi reino no hay ningún hombre feliz. Los magos que me recomendaron usar la camisa de un feliz estaban equivocados—suspiró el rey.

—No hay que desesperar. Los poderosos pueden calmar muchos dolores, y así, se empeñan a la vez en un fin que les hace la vida llevadera. Los pobres también tienen el privilegio de la caridad. Se puede consolar hasta sin palabras, con sentimientos bondadosos. Los magos no estaban equivocados. Ellos os dieron una esperanza. Vuestra Majestad, esperando la camisa del hombre feliz, vivió más que la generalidad de los hombres.

—Y en cuanto a vuestros largos años de ausencia—dijo el rey—están recompensados con vuestra sabiduría. Partisteis ignorantes y ahora sois magos.

ALBERTO PRANDO.

# Canal de navegación interoceánico a través de América del Sur

## (DESDE COMODORO RIVADAVIA HASTA EL GOLFO DE LAS PENAS)

(Especial para LA PRENSA)

La navegación de las costas patagónicas en ambos océanos se realiza con peligro constante. En aquellas regiones se han radicado las tempestades que son una amenaza para los hombres que adoptan tan inseguro medio de vida.

Este estudio tiende a suprimir, en lo posible, la navegación de esas regiones inclementes, por medio de un canal interoceánico que ponga a salvo esas tripulaciones y fomente el intercambio de productos sin la exposición de la vida de los hombres de mar, al mismo tiempo que acerque más estrechamente las naciones sudamericanas del Atlántico y del Pacífico, a la vez que se vigorizan también los lazos fraternales de la Argentina, Brasil, Chile, Colombia, Perú, Ecuador, Uruguay, etcétera.

La necesidad de abrir una vía a través de los territorios del extremo Sur, uniendo el Atlántico y el Pacífico, se hacía sentir desde épocas lejanas.

El canal de Panamá no es utilizable para los buques que proceden de puertos del Sur, ya por las distancias que tienen que recorrer, ya sean ellos los del Atlántico, como Buenos Aires, Río de Janeiro, Uruguay, o los procedentes de Valparaíso, Callao, etcétera.

Por otra parte, a la enorme distancia, en que se encuentran estos puertos del canal de Panamá, hay que agregar también que el mar Caribe y el mar de las Antillas, etcétera, son parajes de recios huracanes que hay que atravesar para llegar a aquel canal, y que esos fenómenos se suceden allí frecuentemente.

Los pueblos sudamericanos tienen lógicamente el propósito de procurar en la gran cordillera de los Andes que cruza el continente, puntos de acceso que faciliten su unión y el desarrollo de su intercambio comercial como una de sus más dignas aspiraciones.

Vamos a estudiar una zona patagónica en la cual ha de desenvolverse nuestro programa, tendiente a aquel objeto, en los territorios comprendidos entre el golfo de San Jorge (Atlántico) y el golfo de las Penas (Pacífico), principiando por evocar a los geógrafos y a los exploradores antiguos y modernos.

(Con los subtítulos de "Exploradores y geógrafos en Chile" y "Exploradores en Patagonia que desembarcaron por las costas del Atlántico y geógrafos que tuvieron noticias de ellos", el autor coloca en este punto una extensa reseña de los exploradores y geógrafos que en sus exploraciones y trabajos se ocuparon del río Baker y lo describieron o mencionaron. Son dos amplios capítulos, que hemos considerado oportuno omitirlos porque ello no resta unidad al asunto, y por el contrario su publicación alarga más bien el artículo, sin prestarle importancia ni interés.)

### ANTECEDENTES

He insinuado la dirección del trazado de la vía que estudio en el presente artículo, en Chile, solicitado, por un redactor de "El Diario Ilustrado", de Santiago, para una entrevista el día 11 de marzo de 1913.

Permítaseme trascribir uno de los párrafos del número citado de dicha publicación:

La del lago Buenos Aires, comunicándolo con el Atlántico, por un canal artificial en Argentina, de doble inclinación, que consiste en bajar hasta el lago desde uno de sus afluentes, y en bajar desde los afluentes hasta el Atlántico por medio de esclusas; y con el Pacífico, en comunicarlo con su salida natural, que es la del lago Bertrand, o sea el río Baker, auxiliado por canales donde sean factibles, y no sea posible construir esclusas en el mismo cauce del río; pero la solución de todos estos problemas que es necesario estudiar sobre el mismo terreno, depende de las altitudes..

Ahora, la doble inclinación citada ya no tiene razón de ser, dado que los ríos Fénix, Deseado y Senguer no tie-

# Desde Mar del Plata

(Especial para LA PRENSA)

Mar del Plata, enero de 1923.

¡AL AGUA, PATOS!

La mañana está desapacible. El cielo, de un color indefinido. El aire, caliente, pegajoso.

La cuenca de la playa Bristol es como una gran batea llena de agua sucia y jabonosa, donde flotan mil burbujas negras, coloradas, azules, amarillas: las gorras de los bañistas.

Estas personas son incapaces de remojarse en silencio. Gritan constantemente con voces de falsete que recuerdan las de alegres mascaradas. Sus trajes completan la ilusión de que se ha anticipado el Carnaval.

Hay romanos que sostienen con gesto noble los pliegues de sus túnicas; frailes capuchinos cuyos rostros demacrados revelan una vida ascética; odaliscas gordas y flacas; saltimbanquis de todos los sexos y de todas las edades; luchadores, etíopes, cabezas de hombre que imitan la de Dante con sus gorras de orejeras; tortugas, sapos, etcétera.

Hoy hay fuerte resaca, y la única ola que se forma en la orilla es brutal: tumba a los bañistas y hace reír a carcajadas al público que contempla de balde la función.

Hay jadeos, resoplidos, salivazos, volteretas grotescas, piernas que surgen del agua, clamorosas; promontorios de carne, abultados por el viento que se mete entre las ropas, esperando, pacientes, de cara al mar, a que la olita los moje por ahí; rostros atónitos, con los pelos en punta; muecas que se cortan con bocanadas de agua; risas, gritos, manos crispadas que se agarran de donde pueden; disculpas y presentaciones entre hipos violentos...

Una señora gorda que pesa setenta mil toneladas está buscando en la arena la soga floja que no la sostiene en el momento crítico. Llega el agua, se le derrumba en las espaldas y la tuerce de un modo alarmante. Los comedidos quieren enderezarla, pero es tarea inútil: hay que dejarla boyar hasta que otra ola la levante.

En playas tan concurridas como la nuestra, la desnudez mal velada no provoca ideas atrevidas. Efecto de la costumbre de ver diariamente a pleno sol los misterios vulgares y más o menos ridículos de la forma humana.

Esto hace que entre los desnudos y los vestidos no haya barreras de pudor. Los bañistas salen del agua con sus mallas pegadas al cuerpo, y se tumban, tranquilos, a tomar sol en medio del público, cuando no conversan bajo los toldos con su familia o sus amigos.

Así se habla de política, se resuelven asuntos financieros, se hace crítica social, se "flirtea", se discute un paso de "shimmy" o se ensayan chistes.

—Che, mirá esa que entra al agua con corsé. Como va "entre ballenas", no teme a los tiburones.

Y esta "sans façon" provoca contrastes bruscos:

Junto al piececito primorosamente calzado de una "niña" elegante que bajo el toldo lee novelas a la moda (novelas francesas de tapas amarillas) escarba la arena el pie al natural de otra damita; pobre pie civilizado, momificado, color amarillo limón.

O se tumba panza arriba un joven que viene hecho sopa, junto a la madre que teje y ante todas las muchachas que lo quieran ver, mientras el padre calma al hermanito llorón, improvisando un cuento:

—Había una vez un caballo que nunca había comido ni una hebrita de pastito...

O se muestra por ahí en postura altiva algún bañista airoso que estudia el problema del inmediato remojón, y ante el cual recordamos: "¡Qué elegante está el duque de Cacabelos, enseñando las piernas llenas de pelos!"

A todo esto prosigue la actividad en la playa.

Los bañadores (ángeles con bigotes y caras de foca) llevan y traen remesas de señoras; cazan por ahí un bebé y lo bautizan bajo las recomendaciones de la mamá, que grita desde la arena; protegen con capas a las pudorosas o extienden sus manazas inocentes bajo los cuerpos de las que aprenden a hacer la plancha.

Los fotógrafos, descalzos, con pantalón de baño, afrontan las olas sacando instantáneas aquí y allá.

Corretean las criaturas. Sudan las niñeras.

—¡Cadbury, chocolatines! — pasa ofreciendo un zanguango vestido de gris. Y se agrupan unos chicos alrededor de otro que trae a cuestas un buzón colorado y que vende barquillos.

El viento encoleriza las lonas de los toldos. Los sandolines parecen, sobre sus altos soportes, torpedos listos para ser lanzados.

Llora un chico. Un perro grita porque le pisan la cola.

A lo lejos, sobre el agua, hay un bañista trepado a una boya.

Parece un orangután.

Abrazado al artefacto que le hace dar vaivenes tremendos, se siente romántico y canta a voz en grito:

"No te duermas,
mi adorada,
que viene aclarando el día
la madrugada..."

Carolina Adela Alió

# Cátedras ambulantes de agricultura

(Especial para LA PRENSA)

Paraná, enero de 1923.

Las escuelas agrícolas que tiene el país, aun cuando sufran la trasformación fundamental que en buena hora se ha iniciado recientemente, no llenan ni llenarán las necesidades siempre crecientes de nuestra producción agropecuaria.

Estamos muy atrasados en lo que respecta a conocimientos técnicos que mejoren los rendimientos de las plantas cultivadas; las lanas, cueros y demás productos pecuarios sufren también de esa deficiencia. No adelantamos sino muy paulatinamente y con retardo en relación al progreso general de la República.

Es necesario hacer algo práctico y eficiente en pro de la instrucción del productor, y ya que éste no puede o no quiere asistir a la escuela a recibir la enseñanza, la escuela debe ir a él, a sus mismos predios, y allí sobre el terreno inculcarle esos conocimientos sin ayuda de los cuales no es posible producir de manera económica, en el verdadero sentido de la palabra.

Se impone, pues, la institución de cátedras ambulantes de agricultura a cargo de profesionales experimentados, que pudieran muy bien ser los actuales agrónomos regionales bien remunerados, dándoles, además, los medios de movilidad necesarios, despojándolos también de toda la hojarasca oficinesca, de partes y planillas que los convierten hoy en burócratas, desviándolos de las tareas técnicas para las que fueron creados.

Algunos de estos funcionarios suplen en parte esta deficiencia con las conferencias que dan en diversas épocas desde los trenes especiales que las empresas ferroviarias han puesto a su disposición en las zonas recorridas por esos ferrocarriles.

Pero esto no es bastante; es necesario ir a la chacra y allí, sobre el terreno y en el momento oportuno, proporcionar la enseñanza que aproveche al productor.

En todos los núcleos agrícolas por atrasados que sean siempre habrá algún colono más adelantado que se preste a realizar experiencias, sobre todo si el agrónomo especialista que los guía facilita los medios, o por lo menos que dirija al experimentador desde el comienzo al fin de la operación, para lo cual será indispensable su presencia permanente en el terreno.

Aprovechando las modalidades de nuestros agricultores al concentrarse en colonias, los profesionales especialistas irán a cada una de ellas y en una de sus chacras centrales instituirán sus cátedras; unos enseñando a fabricar buenos quesos, otros a seleccionar la semilla, el cultivo de secano, la curación de enfermedades en los ganados y plantas, el acondicionamiento de las lanas y los cueros, los beneficios de "levantar el rastrojo", la formación de cooperativas, la explotación de la vaca y todas aquellas cosas que tiendan a suministrar conocimientos que permitan a quien cultiva el suelo extraerle el máximo de producción con el mínimo de gastos, haciendo evolucionar en lo posible la explotación hacia la granja que es el ideal.

Otras veces convendrá difundir en una región ciertas y determinadas forrajeras, que servirán de base a la evolución de su ganadería, y entonces, ayudados de cartelones ilustrativos al sistema norteamericano, difundir aquellas variedades que se adapten a la zona, distribuyendo al mismo tiempo pequeñas cantidades de semillas que servirán de base para que cada uno se proporcione las que le hagan falta, para las mayores extensiones.

Esto último es muy oportuno porque entre todas las variedades de alfalfa, por ejemplo, que se cultivan en el mundo, casi siempre hay una que se adapta para cada pedazo de nuestro suelo y el problema está precisamente en saber cuál de ellas es la que más conviene. Para esto servirá el agrónomo que estudiará el medio previamente y después buscará la semilla y con ese bagaje irá a los predios rurales a predicar y dejar el sedimento de sus enseñanzas, que en esa forma serán siempre fructíferas.

En Estados Unidos se ha logrado por ese medio trasformar provincias enteras, aumentando su capacidad ganadera, haciendo desaparecer la garrapata y otras plagas, al mismo tiempo que sus campos, abastecidos de forraje excelente, permitirán la crianza de una doble proporción de animales de razas mejoradas. Con un gasto relativamente ínfimo se han creado así enormes fuentes de riqueza.

Otra cruzada ha consistido en demostrar cómo conviene al granjero criar vacas en vez de novillos, explotando la leche de animales seleccionados por medio del control privado u oficial.

"La vaca aumenta el beneficio de la granja", fué el tema, y esto lo han demostrado palmariamente los propagandistas recorriendo los vecinos de cada núcleo y experimentando ante los auditorios, siempre atentos y solícitos cuando de mejorar su condición se trata. La evolución provocada en las regiones donde se hizo esta propaganda ha pagado con creces el esfuerzo del Estado al costear el personal y material de enseñanza.

Las ventajas de este modo de difusión consisten en que ellas se infiltran en el ánimo de varones y mujeres, viejos y jóvenes, que nunca han sido ni serán más candidatos a ocupar un puesto en las escuelas agropecuarias.

Entre nosotros sería menester propagar el ensilaje como medio seguro de la evolución ganadera allí donde los pastos naturales o artificiales no basten para mantener todo el año el ganado en buenas condiciones. No es concebible tampoco que hoy día pueda hacerse tambo sin el ensilaje, y, por consiguiente, hay que divulgar esa práctica, que es la base de la ganadería norteamericana y lo está siendo en la Pampa argentina con éxito admirable.

Otra enseñanza que debe practicarse con urgencia es la de mejorar los cueros, evitando las marcas en las regiones donde actualmente se colocan, que es en las partes más valiosas y requeridas por la industria de la curtiduría. Tal vez la marca en los cachetes sería la solución, pues todos los inconvenientes del pelo, visibilidad, etcétera, que se aducen a esta región son también comunes a las demás del cuerpo del animal durante los inviernos. El cuero de la cabeza poco vale.

La conservación y acondicionamiento de los cueros tal como lo hacemos hoy es sumamente deficiente. Duran poco en general y ocupan un espacio enorme en los depósitos, carros y vagones, aumentando los gastos inútilmente. Los norteamericanos han resuelto el problema y debemos imitarlos en ese sentido.

Con respecto a las lanas se ha dicho oficial y privadamente muchas veces que van tan sucias al extranjero que con el importe del flete de esa suciedad que recarga su peso inútilmente, se podría cubrir el importe del flete de la lana limpia. Y aun cuando en Europa sacan de esas impurezas una serie de productos valiosos para otras industrias y también abonos excelentes para la agricultura, esa suciedad sirve de pretexto para rebajar el precio, de manera siempre desproporcionada con el costo de su limpieza e industrialización.

Tenemos el ejemplo de lo que importaría para la riqueza nacional el aumento de precio de la lana limpia en el procedimiento del progresista ganadero de Gualeguay don Manuel Bentos Alvarez, quien suele alcanzar por la lana de sus majadas los precios más altos de plaza, compitiendo con todas las calidades, solamente porque hace lavar las ovejas antes de la esquila.

Son muchos los millones de pesos que paga la industria ganadera por el trasporte en carros, ferrocarriles y vapores por las suciedades adheridas a las lanas.

La necesidad de maderas y la estabilización de los climas exigen la repoblación forestal metódica en aquellas regiones donde se hayan arrasado los montes naturales, como en todas las provincias y territorios del Norte y litoral en que el arado va desalojando paulatinamente la vegetación arbórea que los cobría.

La industria aceitera, hoy incipiente, podría tomar un enorme desarrollo propagando el olivo, que se da como el sauce en muchas regiones del país, de donde podríamos sacar enormes cantidades de aceite puro y sano, evitando las importaciones y las adulteraciones de este producto de primera necesidad. Los plantíos actuales ya han demostrado francamente su factibilidad; sólo falta el impulso que el tesón oficial, bien dirigido, venga a dar para asegurar el éxito.

La industria de la volación exige aceites de tártaro en cantidades que la agricultura europea no puede proporcionar, porque es planta esquilmante, y sólo con el empleo de abundantes y caros abonos es posible su cultivo. Nuestras tierras vírgenes mesopotámicas y del centro y Norte del país pueden proporcionar por miles de años, tal vez, el aceite que esa industria necesita.

La yerba-mate, de la que somos tributarios del extranjero, que nos envenena con sus mezclas de otras plantas nocivas, podría cultivarse en Misiones para cubrir nuestras necesidades y, tal vez, para exportar. Con una campaña hecha sobre las bases de la citada norteamericana para la alfalfa, y uno o dos viveros regionales que suministraran, al costo, las plantas originarias, habría suficiente para dar motivo a un nuevo filón que ahora se comienza a explotar tímidamente, por falta de la orientación técnica oficial.

Las cátedras ambulantes de agricultura así concebidas y así dirigidas serán mucho más eficaces que las escuelas y exigirán desembolsos mínimos en comparación con sus beneficios.

Una escuela requiere terreno, edificios, maquinarias, maestros, empleados, etcétera, y las cátedras ambulantes se satisfacen con un profesional bien pagado y gastos modestos compatibles con el ejercicio de su papel educador y civilizador.

Será condición indispensable para el buen éxito que los agrónomos que se ocupen se especialicen en las materias que han de propagar, y no exigirles, como ahora, que sean hombres-orquestas, que han de saber de todo, cualquiera que sea la consulta que se les haga o el trabajo que se les encomiende. En este caso, la especialización es secreto del éxito, tal como lo hacen los norteamericanos, maestros en estas cosas.

Cada cátedra ambulante debe concretarse a una sola cosa, y durante uno o más años, con tesón y perseverancia, realizar el plan metódico que se ha madurado de antemano y no cejar hasta no ver el esfuerzo coronado por el éxito.

Sólo así, parcialmente, se logrará hacer algo estable y definitivo, cambiando la faz económica de regiones argentinas hoy poco productivas, porque no se saben aprovechar los factores naturales que en ellas concurren.

[illegible]

Ingeniero agrónomo.

tico de la estructura flotante, una ola que pasa se comporta como si fuera una onda de presiones que circulara sin choques y que fuera resistida también elásticamente por las ampollas de aire comprimido.

La estructura flotante no necesita elevarse, pues, y no lo necesita por la sencilla razón de que es penetrada por la ola, a cuyo movimiento no estorba en ninguna forma.

Pero hay otra fase de la cuestión, determinada por las dimensiones relativas de la estructura flotante y de las olas. Tratándose de un barco común que navega con mar gruesa, el casco puede sufrir la acción de una sola ola o de dos: de una, cuando la ola está en su centro; de dos, cuando tiene la proa en la pendiente de una ola que llega y la popa en la de otra que se aleja. En el caso de la isla siempre serán varias las olas en acción, dadas las dimensiones de la planta de la estructura. Para resistir la acción de las ondas de presiones circulantes determinadas por el pasaje de las olas por debajo de la isla es más que sobrada la resistencia elástica de la estructura alveolar armada de la misma, cuyo límite de deformación elástica está muy por encima del máximo de movimiento ondulatorio que en su cuerpo principal generarían esas ondas de presiones. De este conjunto de circunstancias se desprende la conclusión de que la estabilidad de la isla sería prácticamente absoluta con cualquier tiempo, no sufriendo otra acción durante un temporal que un ligero movimiento ondulatorio superficial, que se correspondería con la circulación de las olas que pasaran por debajo, comprimiendo el aire contenido en las células de flotabilidad.

Es difícil resistir la tentación de pensar cuál pueda ser el porvenir que esta invención tenga en el futuro, ni si llegará algún día a realizarse prácticamente.

Desde el punto de vista comercial, como elemento de trasporte, tendría enormes ventajas sobre los barcos, pues éstos difícilmente podrán superar el desplazamiento de cien mil toneladas, no realizado todavía, por lo demás; en cambio, no habría imposibilidad técnica ni dificultad constructiva seria en construir islas celulares de un millón de toneladas de desplazamiento normal, capaces de trasportar un millón de toneladas de carga útil forzando el desplazamiento mediante inyección de aire comprimido en las células, con un calado no mayor de diez metros. Es muy difícil que esta invención llegue a realizarse no obstante, por la magnitud del capital requerido, por una parte, y porque habría que romper con una rutina milenaria, por otra. Desde que el hombre navega lo hace dentro de un balde puesto en el agua con el fondo para abajo; se necesitarían muchos siglos de racionalismo y de educación de índole utilitaria y positiva para que aprendiera a familiarizarse con la idea de navegar sobre un balde con el fondo para arriba y la boca para abajo.

En caso de una nueva guerra entre grupos de naciones civilizadas la cuestión podría cambiar fundamentalmente por la inversión de los valores relativos de las cosas y conceptos, y la rémora de la rutina y de la prudencia comercial podría desaparecer ante el interés supremo de un gran pueblo que necesitara asegurarse el dominio del mar.

Hay una vieja ley histórica que nos dice que las civilizaciones siguen sobre la tierra la ruta aparente del sol. Nuestra civilización mecanista parece que está mortalmente enferma en Europa debido a la infección comunista que amenaza extenderse por todo el continente, apareciendo tan grave el mal, que sólo se consigue paliarlo, pero sin que su morbilidad disminuya. Sólo Dios sabe si dentro de algunos años no serán las islas a hélice el muro de acero que salvaguarde a las democracias de América y la civilización de la infección bolsheviki que irradia de Moscú.

MARIO CALLE.

# La "Altísima"

(Traducido especialmente para LA PRENSA)

Los hombres, una vez que se habían lavado del lodo aurífero y el sudor, acostumbraban hacer estación en tal sitio. La esperanza, que vitaliza todas las decepciones, les impelió hasta ese lugar trágico del globo sacándolos de los rincones del mundo. Iban a dicho punto a beber, a comer, a soñar, a recordar, y también a jugar sus salarios en ese negocio de Agopiani, instalado en la encrucijada.

Este había construído una choza con latas, la cual, como consecuencia de los negocios de su dueño, creció lo mismo que un organismo se desarrolla por el alimento y el ejercicio cotidianos. Así se explicaba que en la época de este relato tuviera aquélla tres salas en la planta baja, algunos cuartos arriba y un salón de baile con un amplio anexo en que la ruleta liquidaba las apuestas que finge a veces multiplicar.

La clientela de tal sitio era un rebaño extenuado, en cuyos ojos mostrábase la obsesión tenaz de lo desconocido. En el fondo de las miradas subsistía el reflejo de los días tranquilos, la nostalgia de las costumbres sedentarias en el hogar, la pesada fatiga de la persecución a la fortuna, que atrae las almas con una perspectiva de azul, de seda y de oro.

El negocio de Agopiani era un verdadero crisol de las razas, pues en él se volcaban el escandinavo y el japonés; el íbero, vengativo; el ruso, cuyo espíritu inquieto se embriaga de sufrimiento y de fatalismo; el griego ergotista, y el celta místico y taciturno. Habitantes de la Campania, de Escocia, suizos económicos, lombardos, alemanes de Brandeburgo y del Tirol, amarillos de Mongolia, de Hué y de Cantón, pálidos bátavos, australianos de violencia hereditaria, negros, hindúes, indios, montañeses de los Cárpatos, de Sicilia y de los Andes, semitas de las arenas de Arabia o de los barrios de Londres, resumían en ese sitio toda la tierra con todas las desgracias nacidas del vicio y de las pasiones.

Ese francés, el contramaestre Lambert, había vivido con nombre falso una existencia de la que no hablaba nunca. ¿Cuál era su edad? Confesaba cuarenta años, pero no podía negarse que la vida aventurera que llenó sus días había modelado sobre su rostro una verdadera máscara. Diríase que las arrugas representaban las sendas que el coloso siguió, y sin exageración podría afirmarse que los hombros macizos en que se hundía el pescuezo en forma de trapecio soportaban una pirámide de desastres. A veces sonreíase de la ternura, del candor y del entusiasmo que se pierde conjuntamente con la adolescencia, pero ello no le impedía golpear con el puño la mesa, con fuerza tal que fácil le habría sido en un descuido el romperla. Ante tal actitud, Agopiani se aproximó corriendo, a pesar de arrastrar una pierna, y con el gorro en la mano recibió las órdenes de aquél.

Lambert sabía que se le envidiaba su puesto y que se detestaba su disciplina y su incorruptibilidad. Se le habría matado ya si hubiera sido menos fuerte y si hubiera descuidado su propia vigilancia día y noche. Sin embargo, las vainas de sus pistolas automáticas estaban vacías sobre sus caderas, y por encima del pantalón de cuero de carnero emergía su torso hercúleo cubierto por una camisa de lana color almendra y abierta sobre el pecho velludo. Fumaba con abandono y seguía con la vista los anillos azules que soltaban sus labios plegados en forma de O y que la corriente de aire dispersaba a medida que se abría la puerta que daba acceso al negocio.

—¡Altísima!, dijo Agopiani desde la caja. Arrastró luego su pierna hacia la recién llegada, y la saludó quitándose el gorro. Antes de que apareciera la mujer, Lambert la había presentido, husmeándola. Quedóse espiándola exactamente como su colega Tom Slang. Ambos se detestaban por rivalidad amorosa, aunque no hubiesen nunca hablado de tal mujer. El patrón, como romano sensible a todo lo que es gracia, la exaltó admirativamente al llamarla con un sobrenombre tan significativo. Su actitud y su belleza la elevaban en verdad por sobre las demás mujeres y estimulaban el deseo de los hombres. Hacía una semana que había llegado de Nueva York con un ingeniero, que acababa de emprender viaje de retorno.

Después de un rápido gesto amistoso a Tom Slang, sentóse a la mesa de Lambert.

—Buenas noches. ¿Qué haces con esa cara de enamorado "bolseado"? Mejor será que pidas champaña porque tengo ganas de embriagarme.

Cuando esta mujer bebía, él la insultaba; sin embargo, estaba resuelto a no soportar más sus caprichos, pues por culpa de ella nació el odio recíproco que se tenía con Tom Slang, y si en ese momento ambos se iban a las manos ocurriría una desgracia. ¡Que se vuelva adonde vivía porque eran muy desgraciados!

—Primeramente, ¿de dónde vienes? ¿Para qué te has detenido aquí?

—¿Quién sabe?... ¡Acaso venga de un crimen o de la desesperación como la mayor parte de ustedes!... ¡Dadme champaña!

Y mientras él llenaba la copa, la mujer continuó con irritante sequedad en el tono, y la mirada cargada de fatiga:

—¡Quisiera no poder ver hacia atrás sino partir, partir siempre! No ser nunca sino una transeunte y no encontrar en todas partes sino caras nuevas. Tú no puedes comprender eso porque te has atado a un trabajo determinado.

—¡Es preciso vivir!

—A menudo me pregunto si eso es de alguna utilidad.

Tom Slang, de pie al lado de su mesa, dijo entonces:

—¡Elige: Lambert o yo!... Esto no puedo durar más... En cuanto a mí...

—¿Y si prefiero a un tercero?, respondió la mujer mirando de frente al inglés.

En la sala plena de humo de tabaco apenas se podía distinguir la presencia de otras mujeres; pero ante la actitud de aquélla se las pudo oir perfectamente. Como si fueran larvas pálidas avanzaron hacia la lámpara central. Todas cuchicheaban, en tanto que los hombres se callaron. Agopiani se multiplicaba predicando la paz, pero un gran negro nervioso le empujó y con sus brazos desmesuradamente extendidos en la dirección de Altísima, gritó:

—¡Yo no tengo miedo a nadie!

Ella retuvo por la manga, y sobre todo con la mirada a Tom Slang que estaba listo para atacar al audaz con sus puños ya cerrados.

—¡Nada de pelea! — gritó la mujer, que al parecer gozaba de su dominio sobre sos hombres y esas desventuradas, ninguna de las cuales se atrevió a contradecirle.

—¡Dense la mano! — ordenó la Altísima a los dos hombres.

Ellos vacilaron, pero ella aproximó las diestras de ambos e hizo que se entrelazasen.

—¡Tras una copa, Agopiani! — ordenó el francés.

—¡Y otra botella! — dijo Tom.

En un rincón oscuro del fondo, el negro explicaba que por esa mujer afrontaría el rayo, los tiburones, todo.

El trío formado de modo tan inesperado bebía ruidosamente. Resonaba la risa de la Altísima, que se divertía de lo que estaban tan intimidados Slang y Lambert. Ella bebía para estimular con el ejemplo a sus compañeros, a la vez que su mirada atizaba el fuego de las suyas y que con acento siempre seco trataba de descubrir briznas de un pasado del que había huído hasta en esa gemonía y que la arrastraría hasta no sabía dónde... Al escucharla, les latía el corazón a los dos hombres, quienes habrían querido que el relato que les estaba haciendo no fuera sino mentira. Ella evocó a Londres, y Tom, entonces, escondía sus lágrimas. Recordó luego un "restaurant" de París, las avenidas, los teatros, y sus dedos tocaron entonces las manos crispadas de Lambert. Sus amores traían consigo los celos como una sombra maldita. Ella iba a partir bien pronto, y ellos la recordarían. Hubo en seguida un silencio.

—Me escondo aquí porque he matado a una mujer, dijo el francés.

Tom Slang bajó la cabeza por el peso de un remordimiento.

—Una mujer ha hecho que sea yo un ladrón y después un forzado, murmuró. Luego exhaló un profundo suspiro y este voto de venganza:

—¡Pero yo sé dónde encontrarla!

Agopiani trajo una tercera botella por su cuenta, y una vez que llenó los vasos se retiró retrocediendo obsequiosamente.

—¡Y decir que he sido niño con juguetes, esperanzas y amigos! — exclamó Lambert.

Ella asintió: Ella también había tenido comienzos muy felices, como que a los veinte años no envidiaba a nadie. Su espejo la consagraba reina en la pobre choza de donde veía el mar y el Vesuvio; pero cuando quiso renovar sus horizontes encontró la desgracia.

Se detuvo porque oyó pronunciar su nombre. ¿Por qué mira a ese ruso que en el mostrador conversa en voz baja con Agopiani? Es el cajero, de finas facciones. Muy pocas veces iba allí a beber. Sus vecinos de cuarto le habían hecho la reputación de ser músico.

—¿Quién es? — preguntó la Altísima, designándole con el cigarrillo. Mientras los contramaestres la informaban de lo poco que sabían, se sentía mirada porque un frío agradable le corría por entre los hombros. Deseaba conocer mejor a tal individuo y le daban ganas de mostrársele de frente.

El ruso, en tanto, la contemplaba con una imperceptible sonrisa de crueldad en la comisura de los labios y de los párpados, y luego con suave mano indicó a Agopiani el fondo de la sala, donde peroraba a fuerza de gestos ese gran negro nervioso que había desafiado a los contramaestres un momento antes. Este sujeto, elástico y con la flexibilidad de una pantera, se puso a su lado en tres saltos silenciosos. El ruso hablóle rápidamente, el negro rezongó, golpeó las palmas de sus manos entre sí, aprobó con la cabeza y saltó hacia afuera en la nieve y en la noche.

—Inviten a beber a ese ruso, rogó la Altísima, incómoda por la mirada que le dirigía a su nuca.

El invitado declinó porque no bebía más. Sus manos pálidas liaban un cigarrillo, y se diría que su voz, a fuerza de ser dulce, iba a extinguirse. Una llama iluminaba, con intermitencias sus pupilas grisáceas como el humo.

—No me gusta sino la música, respondió desdeñoso a la coquetería provocante de la Altísima, quien, para poder hablarle libremente, envió a Slang y Lambert a jugar por ella en la ruleta.

Nunca sintió tanta curiosidad de conocer a un hombre como en ese instante. ¿No nos habremos encontrado antes? ¡El niega y ella se equivoca! Sin embargo, no olvidará jamás la fisonomía móvil de esa mujer en que los cambios del alma alteran las líneas siempre bellas.

—Acompáñeme, le mostraré viejas fotografías... Estoy segura de que me reconocerá... Y como ella insistiera, aceptó por simple cortesía. Ya cerca de la puerta le cedió el paso y se excusó con que tenía que decir una palabra a Agopiani.

Mientras atravesaba la sala llegó de afuera un gran grito. Corrieron a ver de lo que se trataba y uno dijo:

—¡La Altísima!

—¡La han degollado!

—¡No hay nadie!

El contador prendió un cigarrillo y dijo con aire levemente aburrido:

—Voy a avisar a esos señores que estaban con ella.

CARLOS ENRIQUE HIRSCH.

# VULGARIZACION CIENTIFICA

## ¿QUE ES LA MATERIA?

Las sensaciones son para nosotros la materia prima con la cual construímos el cuadro del mundo exterior. Todo hombre procede así, construyéndolo para sí mismo; nadie puede construirlo para los demás. El filósofo infantil, sumergido de súbito en medio de un caos de sensaciones confusas empieza inmediatamente a coordinarlas en un cosmos de acontecimientos sistematizados. Todos construímos nuestro propio sistema filosófico, con la única diferencia de que mientras unos dejamos de pensar en él tan pronto como tenemos un suficiente número de hipótesis que nos permitan explicar la vida, otros son conducidos por su curiosidad a extender el estudio hacia objetos que no tienen una importancia práctica e inmediata.

Esta sistematización del universo es simplemente una cuestión de conveniencia, una economía de trabajo; pensamos para economizar el trabajo de pensar. Si un hombre tiene una pequeña cantidad de objetos que llevar, lo mejor que puede hacer es atarlos todos juntos en paquetes de una conveniente dimensión. De la misma manera, reunimos nosotros nuestras sensaciones en paquetes que podemos manejar y que llamamos "conceptos", y si los caratulamos antes de almacenarlos en nuestra memoria, los podremos encontrar fácilmente en cualquier momento. Por ejemplo: un grupo de sensaciones que se encuentran muy a menudo juntas son éstas: un color blanco, una forma cristalina, un sabor dulce y un tacto arenoso. Envuélvase este grupo de sensaciones en un pequeño paquete y llámesele "azúcar". Si uno estudia el azúcar en mayor extensión, se adquirirán nuevas sensaciones, pero eso será todo; no será posible extraer nuevos conocimientos de otro orden.

Ahora bien, ¿puede haber algún inconveniente en llamar a eso un "objeto", o decir que es "materia"? Absolutamente. Salvo que usted agregue a la materia otros atributos fuera de aquéllos que ya ha encontrado usted. Las palabras significan lo que uno quiere que signifiquen. La materia es, simplemente, una permanente posibilidad de sensaciones, según la celebrada definición de Stuart Mill.

Y si tiene usted aún alguna creencia supersticiosa de que la materia es algo más que eso, dígamelo. ¿Qué materia sería esa que usted no pudiera tocar, gustar, oler ni oir, directa o indirectamente? Y si existiera, ¿cómo podría usted conocerla?

Obsérvese, sin embargo, que esto no significa, en manera alguna, negar la existencia de la materia. Es, simplemente, explicar la materia. Los griegos descubrieron un argumento convincente contra todos los que negaban la existencia de la materia, argumento que es aún eficaz. Eche usted en tierra a un individuo, de un puñetazo. Ese individuo advertirá que su puño es la materia, porque es una posibilidad de sensación.

El concepto de la materia es útil, y en tanto que no caigamos en los extremos y le rindamos adoración, es conveniente. Sin embargo, no es ese el único concepto posible ni tampoco el mejor. Se aplica ya muy poco; en las mejores obras modernas de física y aun de química se la está empezando ya a abandonar. Está empezando a ser sustituído por la energía. ¿Qué es la energía? Es la causa de las sensaciones, también una concepción puramente hipotética, una construcción mental, un modo de concebir la realidad. Así decimos que es la energía de la luz lo que causa la sensación de la vista, y que es la energía del movimiento lo que causa la sensación del tacto. Vemos una pelota que rueda, que choca contra otra pelota; la primera se detiene, mientras la segunda sigue rodando. Eso es todo lo que vemos; el hecho de rodar; pero podemos decir que la energía de la primera pelota ha pasado a la segunda, y de esta manera podemos tener una comprobación generalizada que traduzca lo que ocurre en todo otro caso de esa naturaleza en el universo. Lo que no agrega nada al hecho primitivo. Es simplemente otra manera de decir la misma cosa. Si empezamos diciendo energía, en ese caso la materia es simplemente energía localizada en un lugar determinado. Elimínese la energía de la materia, y no queda nada.

## LO QUE SE VE EN LA SODA

En otro artículo nos hemos referido a "Lo que se puede ver en la soda". Sin embargo, como hay todavía muchas cosas que decir, pida usted otro vaso, apague su sed de un sorbo, póngalo en la mesa y preste atención a lo que va a ocurrir. Usted puede observar que el contenido se divide gradualmente en dos partes, una líquida que queda en el vaso y otra gaseosa que sube a la superficie y se escapa. El líquido es agua pura, suponemos que sea pura, aunque el fabricante es a veces algo descuidado. El gas es dióxido de carbono, que cuando se disuelve en agua, tiene un gusto ligeramente agrio. También se llama ácido carbónico.

¿Por qué se separa el gas del líquido? Porque el líquido contiene mayor cantidad de gas que la reglamentaria. Hay dos leyes que reglan esta cuestión. Una establece que cuanto más alta es la temperatura menor es la cantidad de gas que puede ser disuelto en un líquido. Su vaso de agua puede contener fácilmente el doble de dióxido de carbono cuando está helado, y solamente otra cantidad igual, cuando la temperatura es la común. Y como la soda water va perdiendo su frialdad en el vaso, debe dejar escapar la mitad de su gas.

La segunda ley es que cuanto mayor es la presión mayor es la cantidad que se disuelve en una porción dada de agua. En condiciones ordinarias un litro de agua contiene más o menos un litro de gas. Cuadruplicando la presión, se disolverán cuatro litros. Si usted llama a este hecho ley de Henry podrá apreciar mejor el valor de esta información. Una de las razones por las cuales la soda es tan agradable, es que usted adquiere por su dinero mayor cantidad que la aparente. Si usted paga un níquel por un litro adquiere cinco litros de flúido, o sea, un centavo por litro. Esto es, pues, muy satisfactorio para un espíritu sediento, que, como todo ser humano, desea mucho más de lo que puede abarcar.

El gas aprisionado, cuando la presión es removida por el levantamiento del tapón, trata de escapar y es muy interesante ver la lucha que se entabla en el vaso. El gas que se disuelve en la superficie del agua puede ir directamente al aire, pero el que se encuentra en el fondo del vaso tarda mucho más. Las pequeñas burbujas que se adhieren a los lados y al fondo del vaso son demasiado débiles para abrirse camino a través del agua. Entonces empieza la etapa de la absorción. Varias burbujitas se unen y forman un sindicato. Este atrae a las demás que andan a su alrededor y las absorbe. Verá usted que algunas burbujas tratan de mantener su independencia uniéndose por separado entre sí, pero finalmente la frágil sociedad se rompe. El "trust" queda entonces formado y se remonta creciendo en el camino. Hay dos razones para que aumente de volumen mientras sube a través del agua: una es que la presión es menor, como ocurre con un globo en el aire, y la otra es que el gas que encuentra en el camino escapa por su intermedio tan fácilmente como si estuviese en la superficie.

"Hay que dar hasta donde se pueda recibir", es también una ley física. Mientras la burbuja crece, la presión que hay dentro de ella se debilita, tal como ocurre cuando se hincha un globo o una de esas bombitas con que juegan las criaturas. Necesita usted soplar fuertemente en un principio, pero al mismo tiempo que la capa de goma se expande se hace más débil y necesita usted entonces poner atención si no quiere romperla con su aliento. Ahora bien; la burbuja de gas en el agua se mantiene justamente como una membrana elástica. Antiguamente, llamábase a esta fuerza "atracción capilar" pero ahora debemos decir "tensión superficial" si no queremos que los chicos se rían de nosotros.

Decíamos, pues, que al mismo tiempo que las burbujas crecen, la "tensión superficial" se hace más débil, porque ésta es menos arqueada. Sería una pobre regla aquella que no permitiera el efecto contrario, y todas las leyes científicas son buenas reglas. De manera, pues, que en este caso cuanto más pequeña es la burbuja mayor es la fuerza necesaria para dilatarla. Esto está bien, en cierto modo, porque si nos colocamos en un límite extremo llegaríamos a la absurda conclusión de que ninguna burbuja podría jamás empezar a formarse. O, para decir las cosas de otra manera, si la burbuja es tan pequeña que casi no existe será poco menos que imposible hacerla desarrollar. Los hombres de ciencia, sin embargo, no se anulan con tal reducción al absurdo. Si una ley no justifica sus postulados se alejan de ella sin dolor alguno. En este caso dicen con toda naturalidad que la regla no se aplica a las burbujas infinitesimales, lo que es evidentemente cierto. Lo que no impide que usted pueda comprender que si bien no es imposible, debe ser muy difícil que una burbuja empiece a vivir. Las burbujas empiezan a formarse en los lados y en el fondo del vaso donde haya alguna pequeña irregularidad de la superficie que les dé ocasión para formarse.

Si se ha producido un ligero rasguño al fregar el vaso verá usted que las burbujas se forman a lo largo de aquél. Un vaso que tenga la superficie perfectamente lisa retiene el gas durante mayor tiempo. Los vasos para champaña que tienen un hueco profundo dejan salir lentamente las burbujas, conservándose así el licor "vivo" durante largo tiempo.

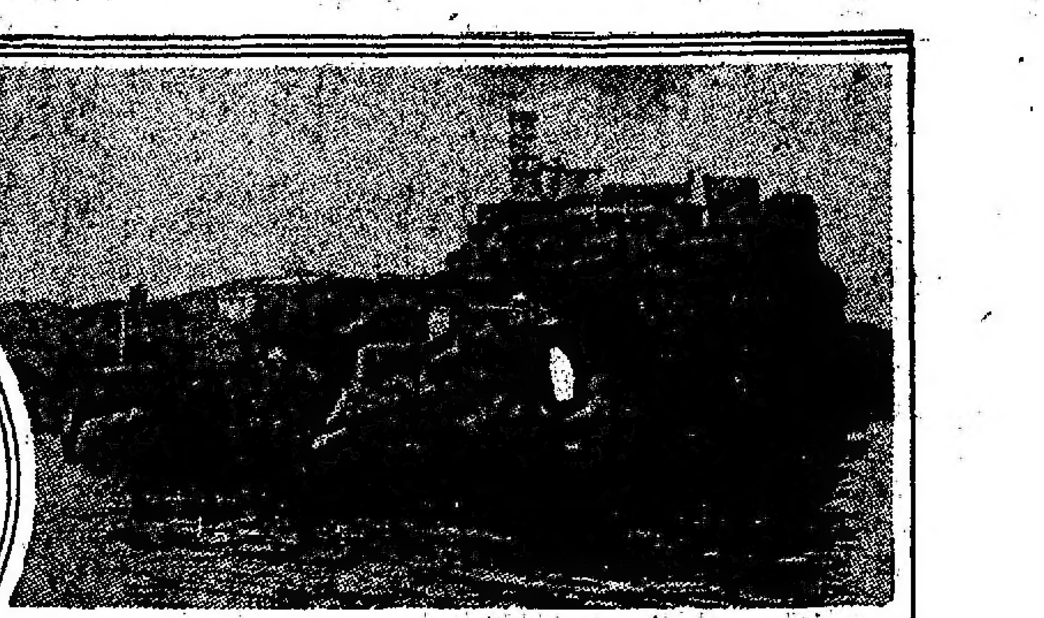
Si usted no quiere que el gran "trust" de burbujas se levante hasta la superficie y se escape, espese el agua con algún jarabe, y entonces las burbujas se acumularán en la superficie formando una masa rosada de espuma, muy bonita, pero inútil.

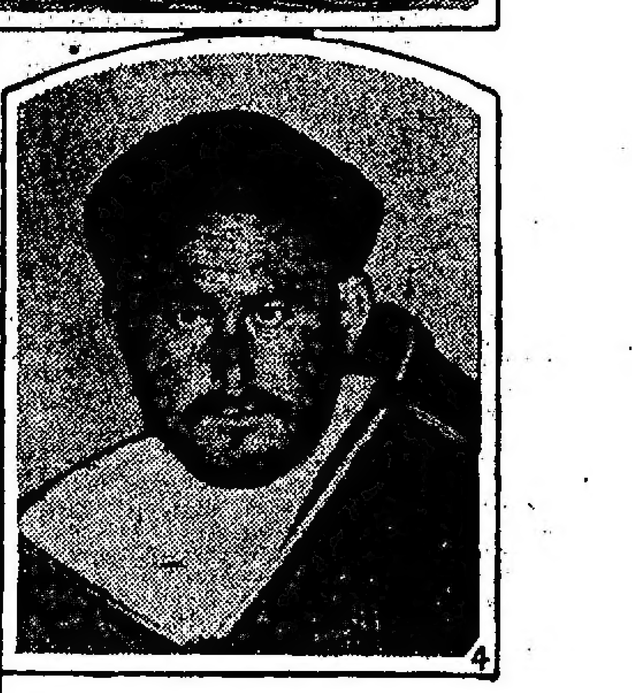
Pero tanto filosofar lo pone a uno sediento. Nuestra soda water se está poniendo insípida a fuerza de esperar. Toda la vida se va con la espuma. Sóplela, pues, y beba.

(United Feature Syndicate).

# EL RESCATE DE LOS PRISIONEROS ESPAÑOLES EN AFRICA

El rescate de los prisioneros españoles es un acontecimiento importante primero por la explosión de júbilo que ha de causar en toda España el retorno de los que sufrieron durante año y medio las penalidades y torturas del cautiverio, júbilo del que participará sinceramente el pueblo argentino, que





1) Don Horacio [illegible], a cuyas gestiones se debe, en gran parte, el rescate de los prisioneros españoles que tenía Abd-el-Krim; 2) Una vista del peñón de Alhucemas, en donde se ha efectuado el rescate de los prisioneros; 3) El general Navarro y el coronel Araujo fotografiados en su cautiverio; 4) Abd-el-Krim, jefe de las fuerzas marroquíes, en cuyo poder se hallaban los cautivos.

siempre se mostró solidario en las tristezas y en las alegrías que experimentó aquella nación hermana, y después porque es un indicio de que la misión pacificadora que incumbe a España en Marruecos, por compromisos internacionales ineludibles, está en francas vías de realización.

En nuestra sección informativa correspondiente insertamos amplios detalles trasmitidos por nuestras agencias y corresponsales especiales, de los que se desprende la facilidad con que ha sido resuelto ahora este problema, que durante toda la campaña fué abordado repetidas veces con negativo resultado, lo que hace sospechar que sea el primer paso para la implantación del protectorado civil.

En los círculos oficiales se mantiene absoluta reserva al respecto; pero no hay duda que la perspicacia del actual ministro de Estado, don Santiago Alba, que ha sido el autor de tan expeditivo procedimiento, tiene que ir mucho más lejos, en su acción práctica, no contentándose con haber conseguido un simple rescate de cautivos, que, al fin y al cabo, no sería más que un incidente sin mayor importancia, salvo la satisfacción de un sentimiento nacional, sagrado y legítimo, como es el recuperar a quienes, en momentos fatales y aciagos, perdieron su libertad, luchando en defensa del pabellón de la patria.

Y decimos que ha de ir más lejos la perspicacia del ministro de Estado español, porque, en primer lugar, el propósito del actual gobierno, respecto a estas cuestiones de Marruecos, ha sido siempre ganar la partida entre los rebeldes dando a las armas la ingerencia estrictamente indispensable, y procurando conquistar la simpatía de todos los cabileños por medio de sugerencias amistosas, encaminadas a convencerlos del provecho que reportaría a todos la pacificación; y después, porque el señor Alba tiene acreditada en su haber de político una gran sagacidad y es lógico pensar que este es el comienzo de su obra, cuyo término, bastante cercano, según se trasluce en la información del corresponsal de LA PRENSA en Madrid, senador M. Martín Fernández, ha de ser la terminación de esta campaña militar en Africa, que tanta sangre y tanto oro viene costando a la nación española.

De cualquier manera, es un día de regocijo para la noble España.

# PROVINCIA DE SANTA FE--CAPITAL, ROSARIO Y DEPARTAMENTOS

## LA DELINCUENCIA INFANTIL

### Comentario periodístico

Santa Fe, enero 27—Los diarios locales aplauden la resolución que adoptó recientemente el ministro de Gobierno, de prohibir la publicidad de los hechos delictuosos en que intervengan menores de edad.

A este respecto, dice "Nueva Epoca":

El Estado tiene el deber de guardar especiales miramientos con los menores, porque constituyen el porvenir de la sociedad.

En todas las legislaciones del mundo se establecen distinciones profundas entre el delincuente adulto y el menor de edad, ya sea absolviendo a estos últimos de pena o disponiendo procedimientos especiales para su aplicación.

Sometidos actualmente los menores al mismo juez que los adultos, se les hace sufrir la vergüenza de la detención y conducción como criminales a la audiencia pública, y la indiscreción policial da oportunidad para que se publiquen sus nombres y sus hechos y se eche un baldón sobre su nombre.

## ADMINISTRACION PROVINCIAL

### LAS CARTERAS DE GOBIERNO Y HACIENDA

### SU PROVISION

Santa Fe, enero 27 — El gobernador de la provincia ha declarado que ocupará el ministerio de Gobierno el doctor Roque F. Coulin, y el de Hacienda el señor Juan Arzeno, quienes se harán cargo de esas carteras el 1.o de febrero.

El doctor Coulin desempeña actualmente la dirección de la Asistencia Pública de Rosario, y el señor Arzeno la presidencia del Consejo General de Educación.

### El impuesto a las nuevas máquinas cosechadoras

Santa Fe, enero 27 — El Poder Ejecutivo ha recibido una nota de las sociedades cooperativas rurales de Santa Fe y Córdoba, con asiento en Rosario, en la que piden una aclaración referente a los impuestos que se aplicarán a las nuevas máquinas cosechadoras.

Respecto a esta cuestión, el gobernador cambió ideas con el subsecretario del ministerio de Hacienda y el director de rentas.

## UNIVERSITARIAS

### UNIVERSIDAD DEL LITORAL

### LA ACTUACION DEL DOCTOR NAZAR ANCHORENA

### Nota del ex profesor Antille

### RECLAMACION AL MINISTRO

### *RESOLUCIONES DEL INTERVENTOR*

Santa Fe, enero 27—Con motivo de su separación de cargos directivo y docente que desempeñaba en la Facultad de Derecho de la Universidad del Litoral, dispuesta por el interventor nacional de la misma, doctor Nazar Anchorena, el doctor Armando G. Antille ha dirigido al ministro de Instrucción Pública de la Nación una extensa nota por la que pide que sea reconsiderada esa medida y que el Poder Ejecutivo declare expresamente que ello no afecta su dignidad de funcionario.

Después de referirse en su nota el doctor Antille a la actuación del interventor nacional, dice que su separación de los cargos directivo y docente que desempeñaba no le ha sido comunicada hasta la fecha; analiza más adelante las atribuciones del interventor y los fundamentos del decreto que originó su protesta y llega a la conclusión de que esa medida es ilegal.

Termina el doctor Antille afirmando que el decreto, por estas razones, carece de eficacia en cuanto lo separa del puesto de profesor. Respecto a su destitución como consejero de la Universidad, dice.

Que el cargo que le fué conferido por el consejo superior era, por su carácter, irrenunciable (artículo 37) y cumpliéndolo, encaró la normalización administrativa y realizó la docente "auxiliado por profesores y alumnos", comunicando sencillamente al rector el hecho, sin otro propósito que el de dejar autenticado un acto que es de evidencia pública.

Pasé muchas horas, dice el doctor Antille, dedicado exclusivamente a las tareas de encauzamiento y regularización, absorbido por el esfuerzo de dominar la dirección de un mecanismo en falla. Alejaba el noble afán de restaurarlo, con prescindencia de las graves incidencias pasadas y de los pequeños rozamientos del momento. Todo ello en medio de un ambiente que si era de nerviosidad estudiantil, no era de incultura ni menos de subversión.

Dice también: Como miembro del consejo superior, no he podido ser separado del cargo por ninguna de las causas enumeradas en el artículo 24 del estatuto, o sea: "por crimen o delito, negligencia o mala conducta declarada, por rehusar sin causa justificada el desempeño de las comisiones que fueran encomendadas por el consejo (artículo 24); y agrega que no habiendo ocurrido los hechos mencionados durante el desempeño de su cargo, no pudo el interventor exonerarlo como comisionado. Afirma luego que sólo competiría a la autoridad que lo invistió de poderes el juzgamiento de la forma en que supo utilizarlo.

Tales son, en síntesis, los argumentos que expone el doctor Antille en la nota mencionada. Concluye diciendo:

Durante el curso, he enseñado muchas veces a mis alumnos la gran verdad que nos hiciera este concepto de Jhering: "El derecho avanza a través de los siglos, amparado principalmente por el esfuerzo de los que hacen por defenderlo". Esta reclamación mía es la afirmación práctica de ese postulado. Saben mis alumnos que no defiendo una causa personal, que no podría defenderla si sólo tuviera este aspecto. Al abandonar el aula, quizá definitivamente, estaba obligado a intentar la reparación pública de esto que considero una violación legal; les debía este ejemplo, que ellos tenían derecho a esperar".

El interventor, doctor Nazar Anchorena, ha comunicado al ministro de Instrucción Pública, que espera terminar mañana la memoria y el informe que presentará al señor doctor Marcó, dando así por terminada su misión.

Agrega que, como ha recibido un nuevo giro para la Universidad, ha ordenado pagar además de los créditos íntegros inferiores a 1.000 pesos el 50 por ciento de los superiores a esta suma.

Anuncia que mañana firmará todo el despacho y cheques correspondientes, de modo que el nuevo rector encuentre la administración de la Universidad completamente al día.

Comunica asimismo, que no dejará ningún asunto pendiente, habiendo ayer enviado a la Contaduría de la Nación la rendición de cuentas de los sueldos de marzo a septiembre que había sido reclamada varias veces, sin resultado por dicha repartición.

Rosario, enero 27 — El interventor en la Universidad dictó hoy un decreto por el que acepta las renuncias de los señores Miguel Angel Bunge y J. Héctor Laderreche, de los cargos de secretario y subcontador del consejo superior de la Universidad, respectivamente.

Por el mismo decreto se nombra secretario general de la Universidad al señor Ernesto Erhens, y subcontador al doctor Rodolfo Dafarou.

El interventor resolvió también dejar sin efecto la declaración en comisión del personal administrativo del consejo superior, que no ha sido reemplazado durante la intervención.

### Exámenes en la Facultad de Medicina

Rosario, enero 27 — Continuaron hoy los exámenes en la Facultad de Medicina, con escasa concurrencia de alumnos, comparada con el número de los que se presentaban antes de iniciarse la huelga, que aun se mantiene.

Se inició hoy el llamamiento del segundo turno de anatomía descriptiva, materia para la cual se han inscripto 43 alumnos.

## INSTRUCCION PUBLICA

### Cursos gratuitos

Rosario, enero 27—El 1.° de febrero próximo será abierta la inscripción para los nuevos cursos gratuitos que se dictarán desde marzo en el local de la subsección del Central Argentino de la Asociación Ferroviaria Nacional.

### Gestiones de vecinos de Piquete

Santa Fe, enero 27 — El vecindario del distrito de Piquete ha enviado al presidente del Consejo de Educación una solicitud, en la que pide la creación de una escuela elemental en ese punto.

## INSTITUCIONES DIVERSAS

### Congreso del comercio español de ultramar

Rosario, enero 27 — Por intermedio de la Cámara de Comercio Española ha sido repartido en esta ciudad un folleto de propaganda relacionado con la inscripción de los delegados de Rosario al congreso del comercio español de ultramar, a realizarse próximamente en Madrid y Barcelona.

En ese folleto figuran datos relativos al movimiento portuario de esta ciudad en los últimos años.

### Círculo de Obreros Católicos

Rosario, enero 27 — El Círculo de Obreros Católicos de esta ciudad ha llamado a licitación para la construcción del edificio social de la institución, en el terreno adquirido en la calle Entre Ríos entre las de Mendoza y 3 de Febrero.

Las propuestas deben presentarse antes del 15 de febrero próximo.

### Cámara Sindical de la Bolsa de Comercio

Rosario, enero 27 — Se realizó esta tarde la asamblea de la Cámara Sindical de la Bolsa de Comercio para renovar parte de la comisión directiva y considerar la memoria del ejercicio de 1922.

Leída y aprobada ésta, se procedió a la elección de los nuevos miembros.

Resultó triunfante la siguiente lista: Titulares: Víctor Recagno, Santos Manfredi e Isaac Fildeleff, y suplentes, Juan Bazet y Emilio R. Werner; síndico titular, Pablo Devooght, y síndico suplente, Federico Aprosio.

## EN LA CAPITAL

### MUNICIPALES

### DEFICIENCIAS EN EL MATADERO

Santa Fe, enero 27—Se acentúa el descontento entre los matarifes y abastecedores por deficiencias en los servicios que presta el matadero municipal.

Una comisión de dichos trabajadores se entrevistó recientemente con el intendente interino, para hablarle del asunto.

Dijo esa comisión que es de suma necesidad que el agua y la alfalfa no falten en el matadero, lo que ocurre ahora, con los consiguientes perjuicios para los abastecedores y matarifes.

El intendente prometió adoptar medidas urgentes para evitar mayores ulterioridades.

### El servicio de riego

Santa Fe, enero 27 — Se considera necesario, sobre todo en estos días de calores sofocantes, que la municipalidad mejore el servicio de riego en determinados parajes públicos.

En el bulevar Gálvez por efecto de la sequía, se ha formado una espesa capa de tierra que el viento levanta en espesas nubes.

Alrededor de las ferias francas, la tierra de la calle llevada por el viento, cae sobre las mercaderías en venta.

### Denuncia de irregularidades en la granja

Santa Fe, enero 27—Causa extrañeza que las autoridades respectivas no adopten las medidas del caso para esclarecer la denuncia que formula un diario local, por irregularidades que se dicen producidas en la granja municipal.

## JUDICIALES

### El conflicto con la comuna de Jobson

Santa Fe, enero 27—Ha llegado de Jobson, cabeza del departamento de Vera, el juez de instrucción doctor Puig, quien fué a esa localidad con objeto de intervenir en el conflicto suscitado entre la comuna de la misma y la empresa del alumbrado público.

## NOTICIAS DE POLICIA

### Incendio de parvas en Nelson

Santa Fe, enero 27—La policía de ésta ha comunicado al juez de instrucción que está instruyendo un sumario con motivo de un incendio de quince parvas de lino, trigo y alpiste, ocurrido recientemente en Nelson, en la chacra del señor Eleodoro Doldan.

## DIVERSAS INFORMACIONES

### La concentración de conscriptos

Santa Fe, enero 27 — Continúa la concentración de conscriptos pertenecientes a la clase de 1902, a los cuales todavía no se les ha dado destino.

Es crecida la proporción de ciudadanos que no podrán prestar el servicio militar por inutilidad física, según informes suministrados por los facultativos de la división del ejército, destacados en Rosario.

## ROSARIO

### MUNICIPALES

(De nuestra sucursal)

### EL SERVICIO DE AGUAS CORRIENTES

### Necesidad de regularizarlo

Rosario, enero 27 — El suministro de agua corriente en esta ciudad es sumamente deficiente, debido, entre otras cosas, a la falta de presión de las cañerías.

En estos días de intensos calores y en las horas más oportunas para el baño y quehaceres domésticos, el agua suele faltar por completo durante largos ratos, como ocurre casi diariamente en el barrio Roque Sáenz Peña.

Ante estas censurables anormalidades en un servicio tan necesario, como es ese, el director general de la administración sanitaria, doctor Pignetto, ha enviado una nota a la empresa concesionaria, en la que manifiesta que la escasez de agua constituye un atentado a la salud pública, porque, precisamente, en la época presente, por diversos factores, debe ser abundante su provisión.

Termina el doctor Pignetto señalando la conveniencia de que se regularice ese servicio en bien de los intereses generales.

### La falta de higiene en los mercados

Rosario, enero 27—Es muy censurable que las autoridades comunales no adopten medidas a fin de obligar a los puesteros de los mercados que procuren, en bien de la salud del vecindario, observar, en cuanto sea posible, las ordenanzas sobre higiene en esos establecimientos, disposiciones que evidentemente se infringen, sin que por ello se apliquen a los infractores las penalidades correspondientes.

### Los sueldos de los empleados

Rosario, enero 27—Se ignoran las causas en virtud de las cuales la intendencia municipal no ha hecho efectivo, hasta ahora, el pago de los sueldos de los empleados de la repartición, correspondientes al mes de diciembre último, lo que causa extrañeza por cuanto hay fondos de sobra en la caja, para satisfacer esos emolumentos.

### EL DIA SOCIAL

Rosario, enero 27—En la mayor intimidad fué consagrado hoy el enlace de la señorita Natividad Adalid con el señor Néstor Ongay.

—Falleció la señora Amalia Sánchez de Villalba. Su muerte ha sido muy lamentada.

### DIVERSAS INFORMACIONES

#### Conferencia salvacionista

Rosario, enero 27 — En el local central del Ejército de Salvación se ha realizado la conferencia de despedida del mayor J. Walter.

## EN LOS DEPARTAMENTOS

### CONSTITUCION

### EN HONOR DEL SEÑOR GUSBERTI

### Demostración de desagravio

Santa Teresa, enero 27—Como acto de desagravio por los recientes atropellos de que ha sido víctima por el comisario de Paz, el señor Eduardo Gusberti, asunto de que se ha ocupado oportunamente LA PRENSA, en la estancia La Adela, situada en Alcorta, se realizará mañana una demostración en honor de aquél.

Se trata de dar a ese acto las mayores proporciones posibles para que quede plenamente demostrada la solidaridad que existe entre los vecinos de los diversos pueblos de este departamento, con el señor Gusberti, en este asunto.

### GENERAL LOPEZ

#### Fallecimiento del señor Apolinario Gastón

Villa Cañas, enero 27 — A una imponente manifestación de duelo dió motivo el sepelio de los restos del señor Apolinario Gastón, realizado en el cementerio de esta localidad, previa misa de cuerpo presente en la iglesia parroquial.

Acompañaron los restos del señor Gastón, las autoridades locales y miembros de la familia y muchas personas.

## "LA PRENSA" DE SUS CORRESPONSALES PERMANENTES EN LAS PRINCIPALES CAPITALES

# SE EFECTUO EL RESCATE DE LOS CAUTIVOS ESPAÑOLES

## DETALLES DE LAS OPERACIONES DE EMBARCO EN ALHUCEMAS

## INMENSO JUBILO EN TODA LA PENINSULA

## MANIFESTACIONES DEL MINISTRO SEÑOR ALBA

### PARECE INMINENTE LA PACIFICACION EN MARRUECOS

### SE HABLA DE LA INMEDIATA SUMISION DE ABD-EL-KRIM

(Especial para LA PRENSA)

RESCATE DE LOS PRISIONEROS

MADRID, enero 27 — Ha terminado con toda felicidad la gestión de rescate, obteniendo la libertad de los cautivos españoles y venciendo la serie inacabable de obstáculos que se presentaron hasta último momento.

Al anochecer, el ministro de Estado, don Santiago Alba, recibió en su despacho a numerosos periodistas, quienes lo felicitaron por el brillante éxito de las negociaciones. El ministro agradeció los términos elogiosos, y dijo que todavía siguen los obstáculos pues, persiste el furioso temporal, entorpeciendo las operaciones de embarco.

Añadió que el alto comisario interino le ha telegrafiado diciendo que el embarco comenzó a las 13, con serias dificultades, porque repuntaba el vendaval de Levante, y hacía peligrosísima la navegación.

Según las últimas noticias, se encontraban a bordo del "Antonio López" 150 prisioneros; pero hubo necesidad de suspender las operaciones porque se temía que zozobrasen algunas lanchas motoras de las que se empleaban para trasportar a los prisioneros desde la playa al trasatlántico. Los restantes cautivos quedaban en la playa esperando el momento propicio para embarcar.

Los prácticos dicen que el temporal amainará pronto, y se espera ese momento para continuar las operaciones.

Añadió el ministro que los primeros en embarcar, según órdenes impartidas por él, han sido las mujeres y los niños; luego los paisanos, y, por último, los militares.

Nos dijo que ayer se registró una desgracia en el campamento de los prisioneros, pues murió el teniente Juan Galli Costa, no logrando alcanzar la liberación.

Le preguntamos si vendrá a Madrid el general Navarro, y dijo que supone ha de permanecer en Melilla, porque el juez que entiende en los procesos por el desastre de Annual, tendrá que evacuar algunas consultas y realizar determinadas diligencias. Por lo demás, dijo que en la parte militar no interviene el ministerio de Estado, y no se comunica para nada con las autoridades militares, porque esos asuntos son de la incumbencia exclusiva de aquéllas, teniendo únicamente relación con el alto comisario y las personalidades civiles.

LA PAZ DEFINITIVA

Le preguntamos también si quedaría en Marruecos el señor Echevarrieta, para concertar con los rebeldes la paz definitiva, y nos declaró que todavía es prematuro hablar de esa cuestión; pero que, naturalmente, cuando los comisionados moros conferenciaron con el señor Echevarrieta, a bordo del "Antonio López", le habrán hecho revelaciones interesantes al respecto.

Agregó que esas revelaciones se desconocen por el momento, por cuya razón nada puede adelantarse todavía, respecto a los propósitos inmediatos.

Nos manifestó que los prisioneros llegarán a Melilla en las primeras horas de la mañana, porque ni ellos ni las personas que los acompañan tienen interés en llegar esta noche.

E LTEMPORAL

Los barcos que han intervenido en las operaciones de hoy, son el "Antonio López", el "Vicente Roda", el "España número 5" y varias lanchas motoras de la compañía de mar.

Nada tiene de particular, nos agregó, la lentitud con que se realizan los trabajos, porque las operaciones de embarque son siempre difíciles, y más aún con temporal.

Pidamos a Dios que cese el Levante y que terminemos felizmente esta empresa, ya que luchamos contra todos los elementos.

Despidiéronse los periodistas, que eran más de treinta, reiterando su enhorabuena por el éxito de las negociaciones que han conducido a la liberación de nuestros compatriotas.

TELEGRAMA DEL ALTO COMISARIO

Mis informes, absolutamente autorizados, me permiten asegurar que ya anochecido, había terminado la operación de embarco de todos los prisioneros.

El comisario interino, señor López Ferrer, había telegrafiado al señor Alba, comunicándole que se habían embarcado todos y felicitándole por el triunfo, que le pertenece, porque se han cumplido absolutamente todas sus instrucciones. Añade en su despacho, que los últimos españoles que se han embarcado han sido el general Navarro y el banquero señor Horacio Echevarrieta.

PEQUEÑA INCIDENCIA

Cuando el ministro habló con los periodistas, les ocultó la nueva grave dificultad que había surgido: la suspensión de las operaciones de embarco no se produjo por el temporal, que, efectivamente, reinaba, sino por causas más graves. Cuando estaban embarcándose los cautivos, llegaron varios grupos de moros, gritando que en Tetuán continuaban algunos moros prisioneros de España, y que, en consecuencia, era imposible consentir el rescate de los españoles cautivos. Entonces, Abd-El-Krim ordenó la suspensión del embarco hasta que se obtuviera la liberación de los moros.

La dificultad fué comunicada al señor Alba, quien contestó que se dijera a Abd-El-Krim lo siguiente: "En nombre del gobierno de España, me comprometo a devolver esos prisioneros, si existen".

Entonces, Abd-El-Krim, seguro de que el señor Alba cumplirá su ofrecimiento, dispuso que se continuaran las operaciones de embarco, pero debido a estos trámites, se perdieron más de dos horas, tiempo necesario para recibir la contestación.

TELEGRAMAS DE ALBA

El señor Alba telegrafió al rey, quien se halla realizando una cacería en Marismilla, dándole cuenta del feliz desenlace del problema de los prisioneros.

También puso el hecho en conocimiento de la reina Victoria y de la reina madre, que se encontraban en palacio.

Asimismo, envió un telegrama al alto comisario, señor López Ferrer, encomendándole que evite a todo trance las manifestaciones de júbilo en Melilla, porque serían inoportunas.

La opinión pública estima que el triunfo de esta negociación tendrá las naturales consecuencias, que pueden traducirse en la paz definitiva, quizá más pronto de lo que se piense. Aunque el señor Alba ha guardado una reserva impenetrable, limitándose a decir que los comisionados moros habrán hablado de todo al señor Echevarrieta, es muy posible que el ministro confíe en las instrucciones que él mismo haya dado a dicho intermediario ,y, por otra parte, se sabe que el espíritu de franca acción civil en Africa, que animó siempre al señor Alba, inspira sincera confianza a los moros.

JUBILO EN EL PAIS

Todo el día ha reinado el mayor interés por conocer los informes más detallados respecto a la liberación de los cautivos; y cuando el señor Alba recibió, a las 13, un radiotelegrama, en que se le notificaba el comienzo de los embarcos, lo comunicó en seguida al rey, al jefe del gobierno y a los demás ministros, propagándose rápidamente la noticia, y causando en todas partes un enorme júbilo.

Los diarios colocaron el texto del radiotelegrama en sus pizarras, y la muchedumbre se estacionaba ante ellas leyendo la noticia con avidez. Se conoce este detalle: que los 4.000.000 de pesetas han sido entregados en monedas de cinco pesetas, según exigencia de los moros. De manera que fueron empaquetados en diversas cajas los 800.000 duros. Los envases pesaban exactamente veinte toneladas.

EL JEFE DEL GOBIERNO

En el domicilio de la condesa de Medina-Torres, donde se celebraba un almuerzo en honor de los marqueses de Alhucemas, asistiendo los ministros duque de Almodovar, Silvela y Gasset, el alcalde de Madrid, el ex ministro señor Francos Rodríguez, y el cardenal Benlloch, fué recibida la grata nueva. El marqués de Alhucemas fué calurosamente felicitado.

El cardenal Benlloch pronunció un elocuente brindis, expresando su satisfacción por el rescate de los cautivos, siendo aplaudidísimo.

Las conversaciones en todos los círculos giran alrededor del rescate, juzgándolo como un gran triunfo del gobierno y singularmente para el señor Alba.

Todos coinciden en que la situación de algunos prisioneros se ha agravado, porque quedarán sometidos a proceso, para depurar responsabilidades.

Los diarios dedican grandes comentarios a la liberación. El sentimiento de piedad acogerá el rescate con júbilo, pero además ello permitirá esclarecer ciertas dudas, para fundar sobre bases firmes las responsabilidades, a fin de que entre a actuar la justicia.

La opinión general deduce una consecuencia deplorable para los conservadores.

En cincuenta días, el señor Alba ha logrado el rescate, venciendo todos los obstáculos. Los gobiernos anteriores anunciaron muchas veces la proximidad del rescate, pero fracasaron siempre.

M. MARTIN FERNANDEZ.

EMBARCO DE PRISIONEROS

MADRID, enero 27 (United) — Oficiosamente se anuncia que recrudeció el temporal en las costas africanas, teniéndose que suspender los embarcos de prisioneros españoles rescatados.

Se embarcaron ya unos 150, la mayoría de ellos mujeres y niños. Las operaciones de embarco se reanudarán hoy mismo, en cuanto amaine un poco el temporal.

LOS MINISTROS DE ESTADO Y DE GUERRA

MADRID, enero 27 (United) — Los ministros de Estado y de la Guerra, señores Alba y Alcalá Zamora, respectivamente permanecieron en sus despachos desde muy temprano aguardando con impaciencia noticias de Marruecos, respecto al resultado de las gestiones para el rescate de los prisioneros.

Los periodistas interrogaban con frecuencia, dándoseles oficialmente grandes esperanzas de que el rescate se efectuaría dentro de unas horas.

NOTICIAS OFICIALES

(Especial para LA PRENSA)

MADRID, enero 27 — Se ha verificado el rescate de los caudillos españoles que se hallaban en poder del caudillo moro Abd-El-Krim.

Los prisioneros comenzaron a embarcar ya, con destino a la plaza de Melilla.

En el ministerio de Guerra se dió oficialmente la noticia, a mediodía, cundiendo en seguida por todas partes. Reina un júbilo indescriptible en toda la península.

DECLARACIONES DE LA UNITED PRESS

MADRID, enero 27 (United)—En el ministerio de Guerra informan al corresponsal de la United Press que al mediodía comenzó el embarco de los prisioneros españoles que estaban en poder de los moros.

La noticia ha sido recibida con gran júbilo por el pueblo.

OPERACIONES TERMINADAS

MADRID, enero 27 (United)—En el el ministerio de Guerra comunicaron oficialmente a los periodistas que terminaron por completo las operaciones para el embarco de los cautivos españoles, añadiendo que el último fué el general Navarro.

PRIMER GRUPO DE CAUTIVOS

MADRID, enero 27 (United) — Un remolcador trasladó al primer grupo de prisioneros, al trasatlántico "Antonio López", que estaba anclado en la rada de Alhucemas, y en seguida se realizó normalmente el embarco del resto de cautivos.

Para disipar toda clase de recelos por parte de los moros, momentos antes de los embarcos se habían cumplido estrictamente las formalidades convenidas.

SUSPENSION DEL EMBARCO

MADRID, enero 27 (Havas) — Se anuncia oficialmente que esta mañana a las 10 comenzó el embarco de los prisioneros en la bahía de Alhucemas por medio de gabarras, pero fué suspendido a las 3 de la tarde por causa del temporal.

Ciento cincuenta mujeres y niños han sido embarcados y mañana lo harán todos los militares. Un teniente médico falleció a consecuencia del tifus.

LA SUMISION DE ABD-EL-KRIM

MADRID, enero 27 (Havas)—Circuló el rumor de que el rescate de los prisioneros sería precedido por la sumisión del caudillo moro Abd-El-Krim, pero esta versión no fué confirmada y por lo tanto merece ser recibida bajo reserva.

La opinión pública elogia la rapidez con que el ministro de Estado, señor Santiago Alba, secundado por el alto comisario interino, señor López Ferrer, procedió al rescate de los prisioneros.

LOS RESCATADOS QUEDARAN EN MELILLA

MADRID, enero 27 (United) — El ministro de Guerra, señor Alcalá Zamora, ha reiterado sus declaraciones de que los rescatados, quedarán en la plaza de Melilla en concepto de detenidos. Se supone que llegarán a aquella plaza en la madrugada próxima.

A las familias de los redimidos se les ha comunicado esta disposición del Ministro de Guerra.

EL GENERAL NAVARRO

MADRID, enero 27 (United)—El diario "La Libertad" asegura que el general Navarro vendrá directamente a Madrid, porque este jefe deberá ser juzgado por el supremo consejo de guerra y marina.

MOROS PRISIONEROS ENTREGADOS

MADRID, enero 27 (United)—Todos los moros que España tenía prisioneros, pertenecientes a ambas zonas del protectorado, fueron embarcados y conducidos a la plaza de Alhucemas, para ser entregados al caudillo rebelde Abd-El-Krim según se estableció en las estipulaciones del rescate.

FAMILIAS DE CAUTIVOS EN MALAGA

MADRID, enero 27 (United)—Informan de Málaga que llegaron a aquella ciudad las familias de los prisioneros españoles.

Reina un júbilo indescriptible. Se asegura que están bastante enfermos el general Navarro y el coronel Araujo, y tendrán que someterse a la prescripción médica antes de prestar declaración ante los tribunales militares.

El rescate de los cautivos obligará a ampliar el expediente Picasso sobre las responsabilidades.

PETICION DEL CONSEJO DE GUERRA

MADRID, enero 27 (United)—En la sentencia del tribunal supremo de guerra y marina contra el coronel Jiménez Arroyo, se pide el castigo también para los jueces que aplicaron a dicho jefe una pena inferior.

También se pide una sanción para cuantos fueron causantes del retardo en el pronunciamiento de sentencia. Al mismo tiempo, el referido tribunal reclama todas las causas sentenciadas, para juzgar la labor de los jueces que han actuado en este asunto relacionado con el desastre de Marruecos.

Esta actitud del supremo consejo ha producido gran sensación.

DESTINO DE MILLAN ASTRAY

MADRID, enero 27 (United) — El ministro de Guerra, señor Alcalá Zamora, ha destinado al ex jefe del tercio extranjero, teniente coronel Millán Astray para comandar el batallón del regimiento de Pavía que se halla actualmente de guarnición en Algeciras.

EL ASESINATO DEL GRAN RABINO

MADRID, enero 27 (United)—La familia del gran rabino asesinado en Melilla recurrió ante el tribunal supremo, contra la sentencia absolutoria, y ha designado defensor al jefe de los reformistas liberales, señor Melquíades Alvarez.

MEJORIA DE VILLANUEVA

MADRID, enero 27 (Havas)—Continúa mejorando el estado de salud del señor Villanueva.

## INFORMACIONES ARGENTINAS

### MISION NAVAL NORTEAMERICANA

Su posible envío a la Argentina

IDEAS Y SUPOSICIONES AL RESPECTO

WASHINGTON, enero 27 (United) —En los círculos navales y en otros se discutió hoy acaloradamente la posibilidad de que los Estados Unidos envíen una misión naval a la Argentina.

No se sabe aún si la discusión se debe a alguna proposición hecha por la vía diplomática o si es el resultado de los artículos de ciertos diarios de Nueva York, que decían que los norteamericanos que acaban de regresar de Buenos Aires, opinan que el envío de una misión naval al Brasil produjo una impresión desfavorable en la Argentina. En todo caso, de la discusión habida se desprende que los altos círculos oficiales son favorables al envío de una misión a la Argentina, siempre que lo solicite el gobierno de dicho país.

La opinión de los que lo afirman carece, naturalmente, de carácter oficial, pues no se funda en declaración alguna del gobierno, pero indica que los Estados Unidos desean prestar su ayuda a todos los países sudamericanos, sin distinción alguna, y que si la Argentina solicitara el concurso de una misión naval norteamericana, el envío de tal misión estaría de acuerdo con la política de los Estados Unidos.

Se recuerda que ya hay misiones navales norteamericanas en el Perú y en el Brasil y que, según manifestaciones no oficiales hechas a un representante de la United Press, el envío de nuevas misiones a la América del Sur contribuiría a extender la influencia norteamericana.

No se cree que la Argentina haya solicitado una misión, pero no es improbable que funcionarios argentinos se hayan enterado en la embajada de la Unión en Buenos Aires, de las circunstancia bajo las cuales los Estados Unidos enviaron las otras misiones navales y que sucesos ulteriores determinen a la Argentina a entrar en negociaciones al respecto.

No es, por otra parte, probable que esto suceda antes de que haya terminado la próxima conferencia panamericana, ya que los resultados de la misma han de ejercer influencia sobre la política militar y naval de la Argentina.

La visita que el secretario de Estado, Mr. Hughes, hará a Buenos Aires, ofrecerá sin duda al gobierno argentino oportunidad para discutir el asunto bajo sus diversas fases, siempre que tenga el propósito de solicitar el concurso de los Estados Unidos.

Se insiste en el carácter absolutamente no oficial de las discusiones habidas, y que, en todo caso, el asunto no ha adelantado aún suficientemente para que se pueda dar alguna información oficial.

Todas las informaciones que se reciben de Sud América indican la importancia que en los círculos políticos de los diversos países del continente se atribuye a la misión naval norteamericana en el Brasil, y es por eso natural que el asunto siga despertando interés en los Estados Unidos.

## LIGA DE LAS NACIONES

### SUS PROXIMAS SESIONES

LA CUESTION ANGLO-TURCA

GINEBRA, enero 27 (United) — La Liga de las Naciones aceptó definitivamente el llamamiento de lord Curzon para intervenir, en virtud del artículo 11.º del pacto, e impedir la guerra entre Inglaterra y Turquía con respecto de la cuestión de Mosul.

El doctor Da Gama ha puesto el asunto en la orden del día de la reunión del consejo que se celebrará en París el miércoles.

Ochenta y cinco miembros de la secretaría de la Liga partirán para París en el tren de esta noche para asistir a las sesiones del consejo, que serán de las más importantes.

El canciller húngaro Seipel y el ministro de Relaciones Exteriores, señor Grumbergher también partieron, así como el alto comisario Zimmerman, para informar al consejo del éxito favorable hasta la fecha, de los esfuerzos de la Liga en el restablecimiento financiero de Austria.

## INFORMACIONES COMERCIALES, INDUSTRIALES Y MARITIMAS

### ESCASEZ DE ALGODON

(Especial para LA PRENSA)

WASHINGTON, enero 27 — Un informe oficial que acaba de publicarse dice que no hay en el país una existencia de algodón suficiente para satisfacer las necesidades hasta la próxima cosecha.

Dice también el informe que debido al alza experimentada por el algodón, muchos agricultores del Sur continúan dedicándose al cultivo de este producto, aunque anteriormente tenían el propósito de abandonarlo.

### ALZA EN EL MERCADO DE LANAS

(Especial para LA PRENSA)

BOSTON, enero 27 — Informaciones recibidas de Londres indican que la lana experimentó allí un alza de diez por ciento sobre los precios obtenidos en las últimas ventas y todo indica que continuará esa tendencia.

## NOTICIAS MARITIMAS

### MOVIMIENTO DE BUQUES

VAPORES DE PASAJEROS

BURDEOS, enero 27 (Especial) — Zarpó hoy de este puerto el vapor "Moselle", emprendiendo viaje para Buenos Aires.

CHERBURGO, enero 27 (Especial) — Hizo hoy escala en este puerto el vapor holandés "Orania", en viaje de Buenos Aires para Amsterdam.

LONDRES, enero 27 (Especial, del Lloyd) — Ayer llegó a Gibraltar el vapor italiano "Atlanta", en viaje de Buenos Aires para Trieste.

BAHIA, enero 27 (Especial) — Ayer zarpó de este puerto el vapor británico "Andes", en viaje de Buenos Aires para Southampton.

—Hoy partió el vapor holandés "Flandria", continuando su viaje de Buenos Aires para Amsterdam.

VAPORES DE CARGA

HAMBURGO, enero 27 (Especial) — Partió hoy de este puerto el vapor alemán "Tirpitz", emprendiendo viaje para Buenos Aires y escalas.

LONDRES, enero 27 (Especial, del Lloyd) — El 25 del presente mes llegó a Bilbao el vapor "Dunslaw", procedente del Rosario.

—De Newport partieron hoy para Buenos Aires los vapores "Burdale" y "Reading".

—Ayer hizo escala en Falmouth el vapor "Singapore Maru", en viaje de Buenos Aires para Amberes.

—Hoy llegó al Leith el vapor "August", procedente de Buenos Aires.

—El vapor "Marte" partió hoy de Barry para Buenos Aires.

## COTIZACIONES DEL DIA

CAMBIOS

NUEVA YORK, enero 27 — En el mercado de cambios se cotizaron:

La libra esterlina, dólares 4.64 1/2; por cable, 4.64 3/4; a 30 días, 4.61; a 90 días, 4.60.

El franco sobre París, 6.29; por cable, 6.29 1/2. El franco belga, 5.67; por cable, 5.67 1/2. El marco alemán, 0.0036 cents; por cable, 0.0036. La corona austriaca, 0.0014 1/2; por cable, 0.0014 1/2.

Los 100 florines holandeses, 39.42; por cable, 39.47. La lira, 4.78; por cable, 4.78 1/2. Los 100 francos suizos, dólares 18.64; por cable, 18.66. Las 100 coronas suecas, dólares 26.68; por cable, 26.70.

Las 100 coronas noruegas, dólares 18.74; por cable, 18.76. Las 100 coronas dinamarquesas, dólares 19.36; por cable, 19.38. El yen, 48 3/4. Las 100 pesetas, dólares 15.60; por cable, 15.62.

Los 100 pesos argentinos, oro, vista, 84 dólares; por cable, 86 1/2.

Los 100 pesos argentino, papel, vista, dólares 37.20; por cable, 37.25.

LONDRES, enero 27—La libra esterlina se cotizó como sigue en el mercado de cambios:

Sobre Estados Unidos, 4.64 1/4 dólares; sobre Francia, 76.35 francos; sobre Bélgica, 81.75 francos; sobre Alemania, 120.500 marcos; sobre Finlandia, 187 1/2 marcos; sobre Austria, 337.500 coronas; sobre Holanda, 11.76 1/4 florines; sobre Italia, 96 7/8 liras; sobre Suiza, 24.80 1/2 francos; sobre Suecia, 17.39 coronas; sobre Noruega, 24.67 1/2 coronas; sobre Dinamarca, 23.85; sobre España, 29.82 1/2.

El yen se cotizó a 25 1/16 peniques; el peso oro argentino, a 43 1/2 peniques; la libra sobre Praga, a 158.

ROMA, enero 27 — Los 100 francos sobre París, 132.75; la libra esterlina, 97.10; los 100 marcos sobre Berlín, 0.09; los 100 francos suizos, 383.

BERLIN, enero 27 — El peso papel argentino se cotizó hoy oficialmente a 9.950.

SANTIAGO DE CHILE, enero 27 — La libra esterlina se cotizó como sigue: cambio bancario, 37.30; cambio comercial, 37; los 100 pesos argentinos papel, 302.25.

El premio sobre el oro fué de 184.50 por ciento.

RIO DE JANEIRO, enero 27 — Cambio papel, 3.270; oro 7.400,

ASUNCION, enero 27 — Los 100 pesos argentinos se cotizaron hoy a razón de 1.850 pesos paraguayos.

MONTEVIDEO, enero 27 — Los 100 pesos oro uruguayo se cotizaron hoy a razón de 224.70 pesos papel argentino.

TITULOS Y ACCIONES

NUEVA YORK, enero 27—Los títulos que figuran a continuación fueron cotizados como sigue:

Acciones del F. C. Union Pacific, 137; id del F. C. Southern Pacific, 90; id del F. C. Santa Fe, 55 1/8; id de la General Motor Company, 14; id de la Compañía Studebaker, s/c.; id de la Standard Oil Company New Jersey, ordinarias, 106; id preferidas, 167; id de la United States Steel Corporation, 108 5/8; id de la American Voolean Company, ordinarias, 95 y 1/2.

ROMA, enero 27 — Renta, 75.90; consolidados, 84.87.

BRUSELAS, enero 27—Descuento oficial, 5 1/2 o/o.

BERLIN, enero 27 — Descuento oficial, 12 o/o.

MONTEVIDEO, enero 27 — Títulos J, 94.80; P, 94.80; R, 94.70; S, 93.80; T, 93.50; U, 93.50; V, 93.50; X, 92.20.

Empréstito de conversión, 84.90; deuda consolidado, 66.

MERCADO DE AZUCAR

NUEVA YORK, enero 27—Las operaciones de apertura de azúcar: para mayo, s/c.; para julio, 3.56; para septiembre, 3.67; para diciembre, 3.75; precios en cents por libra.

MERCADOS DE ALGODON

NUEVA YORK, enero 27—Algodón para enero, 27.75; para marzo, 28.02; para mayo, 27.63; para julio, 28.40; para agosto, 25.37; para septiembre, 25.19; precios en cents por libra.

MERCADO DE CUEROS

CHICAGO, enero 27—Las últimas cotizaciones de frigoríficos por cueros de novillos del país fueron las siguientes: pesados, a 20; id Texas, pesados, a 18; id marcados, a 18; id de vacas, marcados, a 13; precios en cents por libra.

Cueros del interior, vaquillonas y novillitos, a 14 1/2; id de vacas, pesados, 13 1/2; de 35 a 30 kilogramos, a 13 1/2; de mamones, 19; id de becerros, a 17 1/2; precios en cents por libra.

MERCADOS DE CARNES

LONDRES, enero 27—En este mercado de carnes el producto procedente de la Argentina se cotizó como sigue:

Carne vacuna, refrigerada, "chilled", cuartos delanteros, a 3 chelines y 5 peniques; cuartos traseros, 4 chelines y 2 peniques por "stone" de 8 libras.

Corderos congelados, "frozen", 6 chelines y 10 peniques por "stone".

El producto nativo se cotizó a los siguientes precios:

Carne vacuna, media res, a razón de 6 chelines y 4 peniques por "stone".

Carne ovina, 9 chelines y 10 peniques por "stone".

El producto congelado de Australia se cotizó:

Carne vacuna, cuartos delanteros, a 3 chelines y 2 peniques por "stone"; cuartos traseros, a 3 chelines y 3 peniques.

Carne ovina, res entera, a razón de 5 chelines y 3 peniques; corderos, a 6 chelines y 11 peniques por "stone".

El producto congelado de Nueva Zelandia se cotizó como sigue:

Carne vacuna: cuartos traseros, a 3 chelines y 3 peniques; id delanteros, a 2 chelines y 11 peniques por "stone" de 8 libras.

Carne ovina por res entera, a razón de 6 chelines y 5 peniques por "stone" de 8 libras; corderos, 8 chelines y 3 peniques.

CHICAGO, enero 27—Carne de cerdo, para enero, 11.10; para mayo, 10.90 dólares las 100 libras.

MERCADO DE SEBO

LIVERPOOL, enero 27 — El mercado estuvo firme. Las últimas cotizaciones de esta plaza fueron las siguientes:

Sebo vacuno, del Río de la Plata, para embarcar, de primera, de 37 1/2 a 40; de segunda, de 33 a 35; sebo vacuno australiano, de bueno a extra, de 40 1/2 a 43 1/2; sebo ovino, de 40 1/2 a 42; sebo buena mezcla, para embarcar, de 37 1/2 a 38; precios en chelines por "hundredweight" CIF.

MERCADO DE LANAS

BOSTON, enero 27 — El mercado de lanas estuvo poco activo, pero hubo demanda, en las clases inferiores de Sud América. Las últimas cotizaciones en este mercado fueron las siguientes:

Lanas de Montevideo (sucias), supermerinas, de 57 a 60 cents la libra; media sangre, de 65 a 67 cents; 3/8 de sangre, de 63 a 65; id de 1/4 de sangre, calidad superior, de 55 a 56 cents; de 1/4 de sangre, buena calidad, del 50, de 55 a 56 cents; id de 1/4 sangre, calidad inferior, de 48 a 49 cents la libra; Lincoln, de 42 a 44 cents la libra.

Lanas argentinas, sucias, cruza 1/4 de sangre, alta calidad, encogidas al 34 por ciento, de 56 a 58 cents la libra; encogidas al 31 por ciento, de 44 a 46 cents; Lincoln, encogidas al 23 por ciento, de 40 a 42 cents la libra.

Lanas peruanas, sucias, merinas, de 45 a 47 cents la libra; lavadas, 1/4 de sangre, alta calidad de primera, de 35 a 37; de segunda, de 28 a 30; grises lavadas, de 26 a 28.

MERCADOS DE METALES

LONDRES, enero 27—El oro en barras de 24 quilates de ley se cotizó a 89 chelines y 10 peniques por onza "troy"; plata en barras, 32 peniques por onza "troy"; plomo, 28:5; a los 30 días, 27:17:6; estaño en lingotes, 185:2:6; a los 30 días, 186:12:6; cobre en lingotes, 65:12:6; a los 30 días, 66:5; cinc, 35:15, a los 30 días, 34:10; precios en libras esterlinas, chelines y peniques por tonelada, de 2.240 libras "avoirdupois".

NUEVA YORK, enero 27 — Plata norteamericana, dólares 0.90 5/8; plata extranjera, 66 1/8; plomo, 8; a los 30 días, 8; cinc, s/c.; a los 30 días, s/c.; cobre, entrega inmediata, 14 1/8; a los 30 días, 14 3/8; estaño, entrega inmediata, 40 1/8, precios en cents por libra.

PRODUCTOS VARIOS

NUEVA YORK, enero 27—Sulfato de amoníaco por 100 libras, 3.60 dólares.

Nitrato de sosa, al 96 por ciento, base del mercado de Baltimore, por tonelada, 2.60 dólares.

Fosfatos ácidos, 10 dólares la tonelada.

Nitrato de potasa, F. O. B., en Nueva York, a 35.55 dólares por tonelada; sulfato de potasa, a 45.67 dólares por tonelada.

PETROLEO Y SUBPRODUCTOS

NUEVA YORK, enero 27 — El petróleo y sus productos derivados se cotizaron hoy de la siguiente manera:

Petróleo crudo de Pensilvania, en la boca del pozo, por barril de 42 galones, a 3.45 dólares.

Petróleo crudo "Midcontinent", en la boca del pozo, por barril de 42 galones, a 1.90 dólar.

Petróleo "Water White", F. O. B., en Nueva York, sin envases, por galón, a 8 cents; en cajones, 17 1/2.

Gasolina, F. O. B., Nueva York, 437 grados máximo, "Navy Specifications", in envase, por galón, a 15 1/2.

Gas Oil, F. O. B., en Nueva York, sin envase, por galón, 4 3/4.

Fuel Oil, mexicano, para la navegación, F. O. B., Nueva Orleáns, por barril de 42 grados, a 1.45 dólar.

Petróleo sin envase, F. O. B., Nueva Orleáns, por galón, a 6 3/4 cents; en cajones, 1.75 dólar.

Gasolina "Navy Specifications", F. O. B., Nueva York, sin envases, por galón, a 15 cents; en cajones de 9 1/2 galones, 2.75 dólares.

Gas Oil "Destillate", F. O. B., Nueva Orleáns, sin envase, por galón, a 4 cetns; en barriles, a 1.10 dólar.

ITALIA

## ACTUALIDAD POLITICA

### Todos los elementos constitucionales apoyarán al gobierno fascista

### ACTITUD DE LOS REPUBLICANOS

(Especial para LA PRENSA)

ROMA, enero 27 — El jefe del gabinete, Mussolini, recibió al ex ministro Marcello Soleri, al ministro de Correos y Telégrafos, señor Colonna di Cesaró y a otros caracterizados jefes del partido Liberal.

La colaboración de los liberales con el gobierno actual se da por segura.

Todos los elementos constitucionales han comprendido que ha llegado el momento de estrechar filas y prestar su decidido y sincero apoyo a Mussolini, contra los elementos subversivos.

(Especial para LA PRENSA)

ROMA, enero 27 — Los centros republicanos de las Marcas y de la Romaña, en un manifiesto que publicaron hoy y que dirigen a sus correligionarios de esas regiones, afirman que "prestarán su colaboración al gobierno presidido por el señor Mussolini, por cuanto es deber de todos los buenos patriotas contribuir en forma eficaz a la reconstrucción económica del país".

ROMA, enero 27 (United) — La escuela de Estudios Mazzinianos, de Milán, cuyo programa es la elevación moral del pueblo italiano, telegrafió a Mussolini felicitándole por sus trabajos de reconstrucción.

## EN EL VATICANO

### CENTENARIO DE SAN FRANCISCO DE SALES

Una encíclica del Papa

EL MAUSOLEO DE PIO X

(Especial para LA PRENSA)

ROMA, enero 27 — Con motivo del tercer centenario de San Francisco de Sales, que se celebrará el lunes próximo, el pontífice ha dirigido una encíclica a todos los obispos del orbe.

"L'Osservatore Romano", órgano oficial de la Santa Sede, publica el texto íntegro del documento pontificio.

El Papa, después de enumerar los males que afligen hoy al mundo entero, recuerda a los obispos que el único remedio para instaurar el orden y la paz es volver a Cristo a través de

Enaltece el pontífice la figura del santo varón, y trata de sus escritos, recordando en especial modo la "Introducción a la vida devota" y el "Tratado del amor de Dios", encareciendo a los obispos una divulgación general.

En su encíclica, el pontífice Pío XI ordena se celebren triduos y novenas y concede las indulgencias acostumbradas.

ROMA, enero 27 (United) — En la encíclica sobre el centenario de San Francisco, el Papa recomienda a los periodistas católicos que imiten al santo en sus debates, debiendo emprender en forma vigorosa una campaña de moderación, no olvidando jamás decir la verdad ni disimular o quitarle importancia para agradar a los adversarios.

El Papa recomienda claridad y belleza de forma en nombre de San Francisco, a quien designa como patrono de los periodistas y escritores católicos.

(Especial para LA PRENSA)

ROMA, enero 27 — Fué hoy trasladada a la basílica de San Pedro la grandiosa estatua de Pío X, para ser colocada sobre el mausoleo que guardará los despojos de aquel pontífice.

La sola estatua, obra del escultor Astorri, pesa 18 toneladas.

La inauguración del mausoleo se realizará el 19 de marzo próximo y la ceremonia será presidida por el pontífice Pío XI.

ROMA, enero 27 (Havas) — La operación para el traslado y colocación de la estatua de Pío X duró nueve horas.

Al acto asistieron el cardenal Merry del Val, en su carácter de arcipreste de la Basílica, y varios altos prelados de la curia.

## PROXIMA REAPERTURA DEL PARLAMENTO

### LA POLITICA EXTERIOR DEL GOBIERNO

### Comentarios a la reforma electoral

(Especial para LA PRENSA)

ROMA, enero 27 — Los pocos diputados que se hallan en la capital y que concurren a Montecitorio, son de opinión que el próximo período de sesiones de la Cámara podrá tal vez resultar algo borrascoso, a juzgar por la actitud de la diputación maximalista y comunista, que tiene el propósito de atacar de frente al gabinete actual.

Se sabe que la mencionada diputación insistirá en que no sufra demora el debate de las mociones presentadas en la sesión anterior y que fueron aplazadas.

ROMA, enero 27 (United) — Se anuncia que Mussolini hará declaraciones importantes referentes a la política exterior de Italia, al reunirse la Cámara de Diputados.

(Especial para LA PRENSA)

ROMA, enero 27—La reforma electoral se discutirá en el mes de mayo próximo.

La prensa fascista dice que el proyecto que presentará el señor Michele Bianchi, quien lo estudia y prepara por encargo de Mussolin, consultará en primer término los intereses generales de todas las regiones y luego tendrá en cuenta las recientes manifestaciones de la prensa peninsular respecto al sistema proporcional, que en el proyecto Bianchi será tal vez suprimido.

Muchos diarios se hallan empeñados en interesantes controversias respecto al propósito enunciado por el señor Bianchi de llegar a la creación del "cancillerato", es decir que la persona que sea designada por la confianza del rey para formar y presidir el gabinete podrá permanecer en el cargo aun frente a votos de censura de parte del Parlamento.

## EL AYUNTAMIENTO DE ALESSANDRIA

### Nombramiento de un alcalde fascista

(Especial para LA PRENSA)

GENOVA, enero 27 — Comunican de Alessandria que hoy se reunió por primera vez el nuevo concejo municipal, surgido de una mayoría fascista-nacionalista verdaderamente aplastadora, si se tiene en cuenta que hasta hace pocos meses la Municipalidad de Alessandria, así como las de casi todas las demás comunas de la provincia, era dominada por los elementos extremistas.

La población de Alessandria dió a la reunión del ayuntamiento los caracteres de un acontecimiento.

Al abrirse el acto, se pronunciaron vibrantes discursos, en los que se puso de relieve el alto significado civil y patriótico del plebiscito que llevó al concejo la mayoría fascista.

Para desempeñar el cargo de alcalde fué nombrado el abogado Raimondo Sala, organizador y jefe de las fuerzas fascistas de la provincia de Alessandria.

## PROHIBICION DE LOS JUEGOS DE AZAR

### Circular a los jefes de policía

(Especial para LA PRENSA)

ROMA, enero 27 — De acuerdo con la resolución adoptada por los ministros en el acuerdo del jueves, el director general de la seguridad pública, general De Bono, dirigió una circular telegráfica a las autoridades provinciales que de él dependen, haciéndoles saber que, a partir de la fecha, queda prohibido rigurosamente todo juego de azar.

Dice el general De Bono que los funcionarios serán responsables personalmente de las infracciones que se denunciaran.

## REUNION FASCISTA EN GENOVA

### Las manifestaciones de hoy

(Especial para LA PRENSA)

GENOVA, enero 27 — Reina mucha animación en esta ciudad con motivo de la gran reunión fascista-nacionalista organizada para mañana.

Con los trenes de la tarde llegaron numerosas delegaciones. Para esperar la llegada de los contingentes de "arditi" se reunió en la estación y sus alrededores un gentío enorme. El primer saludo a los "arditi" fué llevado por los generales Zoppi y Squillace.

A la reunión de mañana concurrirán el subsecretario De Vecchi, el general Fara, y el doctor Italo Falbo.

## VIAJE DE SALANDRA A PARIS

(Especial para LA PRENSA)

ROMA, enero 27 — El ex presidente del consejo señor Antonio Salandra, se despidió anoche del jefe del gabinete, señor Mussolini, debiendo partir para París, a efecto de participar en las sesiones del consejo de la Liga de las Naciones, en calidad de jefe de la delegación italiana.

El señor Salandra se puso en viaje esta mañana.

## LA MILICIA NACIONAL

(Especial para LA PRENSA)

ROMA, enero 27 — La milicia voluntaria para la seguridad nacional, deberá funcionar regularmente en toda la península, a partir del 6 de febrero próximo.

La misma milicia prestará servicio de honor y seguridad dentro y fuera del Parlamento.

## PERIODO DE SERVICIO DE LOS BUQUES DE GUERRA

ROMA, enero 27 (United) — Por un decreto se fijan los años de servicio de los buques de guerra, en la forma siguiente: "dreadnoughts" de primera y segunda clase, buques costeros y acorazados de combate, 20 años; cruceros exploradores de primera clase, torpederos, cañoneros, 15 años; buques ligeros exploradores, destroyers y submarinos, 13 años; buques a motor, cazasubmarinos, 8 años; lanzaminas, recogeminas, cañoneros de estación y buques subsidiarios, 25 años.

Nuevo ministro en Lisboa

ROMA, enero 27 (United) — El príncipe Livio Borghese ha sido nombrado ministro plenipotenciario en Lisboa.

Accidente marítimo

ROMA, enero 27 (United) — Comunican de Civitavecchia que el bergantín "Simonetta", en peligro inminente de hundirse, fué salvado y remolcado al puerto por un vapor británico.

Cámara de comercio en Viena

ROMA, enero 27 (United) — Se anuncia que la Cámara Italiana de Comercio será constituída en breve en Viena, a fin de impulsar las relaciones austro-italianas.

GRAN BRETAÑA

## CONSOLIDACION DE DEUDAS ALIADAS

### REGRESO DE SIR STANLEY BALDWIN

### Impresión sobre las negociaciones

LONDRES, enero 27 (Havas)—Regresó hoy a esta capital, procedente de los Estados Unidos, el ministro de Hacienda, sir Stanley Baldwin.

SOUTHAMPTON, enero 27 (United) —Llegaron a esta ciudad los miembros de la comisión que se trasladó a los Estados Unidos para estudiar la consolidación de la deuda británica.

Interrogado Mr. Baldwin declaró que existe mucha diferencia entre Inglaterra y los Estados Unidos, debido al hecho de que los políticos de este último país que han tomado a su cargo la solución final de aquella operación no tienen ningún interés personal en ella, porque no tuvieron intervención en las gestiones que se practicaron cuando se contrajo la deuda.

Agregó que el secretario del Tesoro, Mr. Mellon, habría podido fijar a Gran Bretaña los términos en que podría realizarse la consolidación, pero que la materia era sumamente complicada por la intervención que correspondía en ella al Congreso.

A este respecto expresó que la vida política de los Estados Unidos se halla entregada en manos poco expertas y que la opinión de Nueva York no tiene mayor influencia, debido a que el Congreso está compuesto en su mayoría por representantes o personas muy vinculadas a las instituciones de carácter agrícola, y que la mayor parte de los norteamericanos tiene un desconocimiento completo del comercio internacional y sostiene que si la consolidación de la deuda ha de hacerse ahora o más adelante, en todo caso tendrá que procederse en forma que solamente podrá indicar el Congreso.

Cree Mr. Baldwin que es muy dudoso que el Congreso fije condiciones que, prácticamente, importen la reducción de los intereses, sobre toda la deuda, de seis por ciento a tres y medio o cuatro por ciento.

"Es cuestión de opinión, añadió Mr. Baldwin, si será posible realizar la consolidación a largo plazo", agregando que no tenía esperanza de que los Estados Unidos ofrezcan condiciones más favorables.

Dijo también que Gran Bretaña no está en condiciones de soportar la carga de un interés de cuatro o cinco por ciento sobre toda la deuda.

Interrogado acerca del presupuesto británico, contestó: "Todo depende del arreglo que se haga con los Estados Unidos."

Mr. Baldwin visitará al jefe del gabinete, Mr. Bonar Law, y es probable que se reúna el gabinete el martes próximo, para que tome conocimiento de los informes que se le presentarán y se discuta el rumbo que deberá darse a las negociaciones.

WASHINGTON, enero 27 (Havas) —Fué revelada hoy por la comisión norteamericana para la consolidación de las deudas de guerra que en las recientes negociaciones con la misión británica sugirió la adopción de un interés del tres por ciento durante los diez primeros años y de un tres y medio por ciento luego, hasta la amortización completa de las deudas.

Después de cada pago anual se agregaría un medio por ciento, de manera que se amortizaría el capital íntegro en 62 años. El término medio del pago de intereses por amortización sería, pues, de cuatro por ciento anual.

## INFORMACIONES DEPORTIVAS

### Los partidos de "football"

LONDRES, enero 27 (United)—He aquí los resultados de las partidas jugadas hoy entre los equipos de la primera liga de "football":

Stocke venció a Everton por 3 contra 2; Preston Northend a Burnley por 3 contra 1; West Bromwich Albion a Birmingham por 1 contra 0; Aston Villa a Notts Forest por 3 contra 0; Tottenham Hotspurs a Oldham Athletic por 3 contra 0; Liverpool a Midlesborough por 2 contra 0; Bradford City a Blackburn Rovers por 5 contra 0; Sunderland a Hudderseld por 1 contra 0.

Quedaron empatadas las siguientes partidas: Manchester City-Arsenal con 0 cada uno; Sheffield United-Bolton Wanderers, con 2 cada uno; Newcastle United-Chelsea con 0 cada uno.

Quedó empatada, con 4 cada uno, la partida internacional de aficionados jugada hoy entre Inglaterra y Gales.

## LAS RELACIONES ANGLO-FRANCESAS

### Un discurso de lord Derby

LONDRES, enero 27 (Havas)—El ministro de Guerra, lord Derby, pronunció un discurso en Manchester con motivo de la cena ofrecida para festejar el aniversario de la creación de la 66.ª división de ejército. Dijo el citado ministro:

Me esfuerzo por permanecer fiel a mis principios, por uno de los cuales siempre aconsejé que la unión con Francia sea tan estrecha en la paz como en la guerra. Espero que nada sobrevendrá que pueda romper esa alianza y he de recordar siempre que Francia fué nuestra aliada mientras que Alemania fué nuestra enemiga.

## ESTADO LIBRE DE IRLANDA

LONDRES, enero 27 (Havas) — Informan de Templeogue, condado de Dublín, que se produjo un accidente en esa localidad provocado por los insurrectos. Un camión militar chocó contra una mina que había sido colocada en la calle, motivando la explosión de la mina. A consecuencia del accidente, seis personas resultaron heridas.

DUBLIN, enero 27 (United) — Esta mañana fueron ejecutadas dos personas en la cárcel de Maryborough por portación de armas.

## VISITA DEL REY AL PAPA

LONDRES, enero 27 (Havas) — "Evening Standard" anuncia que el rey Jorge visitará al Papa Pío XI.

PORTUGAL

Fallecimientos

LISBOA, enero 27 (United)—Fallecieron en esta capital ,la condesa de Buena Vista y el señor Gómez Costa, y en Braga el mayor Martins Barbosa.

sus anhelos. Los candidatos, cuando toca la hora del comicio, son únicamente una consecuencia de la propaganda permanente, una encarnación de los propósitos partidarios y un medio práctico de su posible realización. Por eso no hay ninguna contradicción doctrinaria ni lógica entre el hecho de que un partido siempre haga propaganda y siempre proclame candidatos y el hecho de que nunca triunfe. Contradicción hay—y absoluta —en la actitud de un partido que aspira a mantener tal título y, al mismo tiempo cierra sus tribunas, anula sus convenciones y deja que sus correligionarios contribuyan al triunfo del adversario.

## UNA ABSOLUCION DE POSICIONES

La secretaría de la Presidencia de la República, que hasta hace poco acostumbraba a entregar a los periodistas breves noticias sobre las entrevistas del primer magistrado acerca de las principales resoluciones adoptadas en su despacho, no informó ayer una sola palabra acerca de la conversación que durante una hora mantuvo con el doctor Alvear un grupo de dirigentes radicales, después de haber intervenido en la solicitud de la audiencia el Vicepresidente, señor González. Ante ese silencio cumple tomar por exacta la sintética versión que de la visita formularon los recurrentes, y la cual da pleno fundamento para juzgar de absolutamente extemporánea a la entrevista.

La pregunta hecha al primer magistrado; en su propio despacho, de que si él interviene en las actuales disidencias del comité y de que si había autorizado a usar su nombre en presuntas amenazas contra dirigentes que son empleados nacionales, constituye por lo menos una irrespetuosidad de muy mal gusto. Toda pregunta, según es elemental, parte de una duda, y, por lo tanto, esos recurrentes—entre los cuales había empleados y desde luego subalternos del primer magistrado—admitían la posibilidad de que el Presidente de la República faltara a su palabra empeñada ante el país y rectificase, con los hechos, la promesa que hizo a sus correligionarios cuando, antes de asumir el mando, visitó el comité, se "despidió" de la política y dejó trazada la línea divisoria entre las funciones del cargo y la simpatía partidaria.

La absolución de posiciones, pues, a que lo sometieron al Presidente esos políticos, bajo los auspicios del Vicepresidente, debió ser rechazada altiva y enérgicamente por el primer magistrado. Sabiéndose de antemano el propósito de la entrevista, ella no debió ser aceptada, y en caso de llegar a tal extremo, el doctor Alvear debió haberse adelantado al mortificante interrogatorio, por respeto a su alta investidura. La conversación pudo—para lección de unos y otros—haber quedado reducida a breves minutos y a una categórica declaración presidencial.

Admitida la primera pregunta impertinente, según informaron los mismos visitantes, se ha llegado al extremo que no queremos calificar, de pedir al Presidente que obtuviera una declaración política del candidato a senador como un hecho natural, moralmente posible.

La circunstancia de que el doctor Alvear haya reafirmado sus propósitos de prescindencia política no amengua el severo comentario que merece la entrevista, la cual—bueno es decirlo—aparece como complementaria de otra visita reciente, y menos ruidosa, que realizaron al primer magistrado varios legisladores nacionales notoriamente vinculados a la fracción que no coincide con la que representan los visitantes de ayer.

## APUNTES PARLAMENTARIOS

### EL SENADO SIN SESION

Tampoco ayer se reunió el Senado. El día 30 es el señalado por los senadores, en la última reunión en minoría, para realizar sesión, aunque tampoco es muy probable, según se decía ayer en antesalas, que ese día haya número, dado que no figuran asuntos urgentes pasados por la Cámara de Diputados.

## LA OCUPACION DEL RUHR

### Pedido de la Cruz Roja Alemana

La Cruz Roja Argentina recibió un cablegrama procedente de la entidad similar alemana, en el cual se expresa lo siguiente:

Una escasez creciente amenaza el distrito del Ruhr ocupado por Francia. El auxilio proyectado en gran estilo por los convenios internacionales—añade—prohiben en tiempos de guerra actos de violencia contra las poblaciones civiles. Por consiguiente la Cruz Roja alemana reivindica la protección de los ciudadanos alemanes cuya existencia está amenazada por el avance francés.

En nombre de la humanidad — termina diciendo — la Cruz Roja Alemana hace un llamamiento a las naciones amigas, que hasta ahora han contribuído a atenuar las necesidades de Alemania, en favor de la población del Ruhr, que está sufriendo tanto y ruega a las instituciones hermanas trasmitan en seguida este pedido de socorro a sus gobiernos.

## MEDICOS INTERNOS DE LA ASISTENCIA PUBLICA

### La caducidad de sus funciones

La dirección de la administración sanitaria y Asistencia Pública, en una circular enviada hace dos días a los directores de hospital y en la que les comunicaba que ha resuelto poner en vigor una vieja y olvidada disposición del reglamento interno de la dependencia, en desuso desde el año 1907, y que establece la caducidad de las funciones de los médicos internos al año de ser nombrados, expresa que "la primera condición para la buena marcha de toda administración es el orden, y que éste reside en el fiel cumplimiento de todas las disposiciones reglamentarias que lo rigen".

En los fundamentos de la citada resolución, la dirección de la Asistencia Pública manifiesta, además, que si bien tal medida afectará a una buena parte de excelentes servidores de la institución, muchos de los cuales ejercen su cargo desde hace diez años, "no escapará al criterio sereno de todo el personal técnico de la repartición, que hay altas razones de ética, científica y profesional, que no han hecho sino animar a la dirección a llevar adelante esta medida reglamentaria".

Ocurre a menudo, que cuando no hay razones de verdadero peso para robustecer una opinión o un procedimiento, se use un lenguaje difuso y así lo ha hecho la Asistencia Pública, en este caso.

En cambio, posteriormente, dice: "Mientras el estado actual de las cosas favorecería dentro de cada hospital, en el término de diez años, a cuatro facultativos, la aplicación estricta del reglamento beneficiaría en ese mismo tiempo a veinte profesionales, no menos dignos, sin contar lo que, en razón de mayor aprendizaje, por el mayor número de personas, esa disposición significaría en orden al bien de la comunidad."

Agregaremos que el médico interno en los hospitales reemplaza al director en ausencia de éste, que sólo concurre en las horas de la mañana; realiza las intervenciones quirúrgicas en casos graves de urgencia, y atiende a los enfermos que concurren al establecimiento durante todo el día, excepto en el momento en que funcionan los servicios de especialidades (desde las 10 a las 12). Son asimismo responsables del orden y de todo lo que se relaciona con el servicio interno del hospital. Como se ve, las funciones de estos médicos son de carácter profesional y burocrático, por lo que se hallan sometidos a un control más eficiente, en el cumplimiento de su misión, que los médicos de sala, ya que aquéllos tienen ciertas responsabilidades. El empleo, en una forma relativa les ofrece una ocasión de adquirir una mejor experiencia profesional, lo que no ocurre con los médicos de sala, que atienden diariamente a enfermos atacados de una misma enfermedad y llegan a especializarse en la misma en un plazo de tiempo más o menos corto, según la capacidad de cada uno, y una vez conseguido ese especial conocimiento suelen dejar abandonados los servicios que se les han encomendado. No es muy convincente la razón de que se conseguirá una mayor contracción en las funciones, como lo cree la Asistencia Pública, reduciendo el tiempo del empleo a un año con derecho a otro; pues siempre ha sido conceptuado mejor el empleado antiguo, y la antigüedad ha sido una de las condiciones de mayor consideración en las buenas administraciones.

Esto en lo que respecta a las funciones de los médicos.

En lo que se refiere a la ética administrativa, creemos que la medida que se propone implantar la dirección de la Asistencia Pública afectará respetables derechos adquiridos por empleados de 15 a 18 años de antigüedad, para hallarse en condiciones de conseguir su jubilación ordinaria. Además, al nombrarse a esos médicos, en los concursos organizados por la Asistencia Pública, previo un detenido examen de competencia, no se les dijo en forma alguna, ni verbalmente, ni en los nombramientos existentes, que caducarían en sus funciones al año de ser designados.

Aun cuando la medida fuese procedente y beneficiosa,—que debe demostrarse con un estudio previo—no debió ser impuesta en la forma imprevista y arbitraria del presente caso, ya que sólo anteayer se les comunicó a los médicos que el lunes próximo, es decir mañana, se efectuará el sorteo de los empleados que han de quedar cesantes, sin tener en cuenta la situación que pueda cada uno atravesar.

## MOVIMIENTO POLITICO

### UNION CIVICA RADICAL

#### La incidencia en el radicalismo metropolitano

La incidencia planteada en las filas del radicalismo metropolitano por un grupo de delegados al comité de la capital, no ha sido resuelta todavía.

Ayer no se produjo ninguna novedad digna de mención, excepto la entrevista que tuvieron con el primer magistrado los delegados que firmaron la nota que ha provocado el conflicto.

Según las informaciones que hemos recogido, la incidencia está próxima a darse por terminada, por lo menos, hasta que se verifique el acto electoral, pues los promotores del conflicto parece que se darán por satisfechos con la declaración que les hizo ayer el Presidente de la República, en la entrevista sobre la cual informamos seguidamente, al prometerles no tomar ninguna intervención en la política interna de los comités de la Unión Cívica Radical. Así, pues, puede afirmarse que no se producirá en el presente caso ninguna disidencia.

LOS RADICALES EN LA PRESIDENCIA

Poco después de las 11 de ayer, concurrió a la Presidencia de la República un grupo de presidentes y otras autoridades de comités de la capital del partido Radical, para conferenciar con el primer magistrado sobre las incidencias producidas en el partido y de las que ya hemos informado en otras ediciones.

Según nos informó uno de los delegados, el objeto de la entrevista era el siguiente: "exponer al primer magistrado la situación del momento político y solicitarle que le permita desautorizar la propaganda que realiza otro grupo político del mismo partido, pero de distinta tendencia, y también obtener del doctor Alvear que éste consiga del candidato a senador, doctor Goyeneche, una declaración de fe partidaria".

Nos agregó nuestro informante que esta última medida se solicitaba por cuanto la candidatura del doctor Goyeneche fué votada casi por unanimidad y que, por lo tanto, el doctor Goyeneche debe ser consecuente con la mayoría de la convención que lo eligió.

A la entrevista concurrieron los presidentes y delegados de las secciones: 1.ª, 2.ª, 3.ª, 5.ª, 6.ª, 7.ª, 13.ª, 14.ª, 15.ª, 18.ª, 19.ª y 20.ª, representadas por los señores Pedro Podestá, Pedro Bidegain, Nicolás Romano, Félix I. Rolando, José A. Vega Muñoz, Nicolás Basualdo, Pedro J. Hispa, Bartolomé Lerardo, T. González Videla, Pedro F. Fernández, José M. Pérez, Héctor Bergalli, Ricardo Muzio, Pablo Cubas, Daniel Talens, Jorge Cáceres, Miguel Barreta, Angel Robaini, Juan Pellerano, Aníbal Mohando y José M. Campo. También debió concurrir una delegación de la sección 9.ª, pero sus delegados comunicaron que no les era posible encontrarse a la hora fijada en las antesalas de la Presidencia.

Las personas nombradas se reunieron en la secretaría de la Presidencia de la República, y allí tuvieron que permanecer cerca de una hora, pues el primer magistrado recibió en audiencia, antes que a ellos, a una delegación tucumana, con la que tuvo una larga conferencia. Sólo a las 12 fueron invitados a pasar al despacho del doctor Alvear, donde permanecieron encerrados en conferencia hasta las 13.5.

De lo conversado con el Presidente de la República no trascendió nada oficialmente; sólo se pudo saber que el señor Bergalli usó de la palabra y con vehemencia expuso el objeto de la entrevista. Luego hablaron dos delegados más.

Terminada la entrevista, el señor Bergalli manifestó a los periodistas que se encontraban allí, que el primer magistrado, después de escuchar todas las razones expuestas por los delegados que hicieron uso de la palabra, les había hecho la siguiente declaración categórica: "El Presidente de la República no tiene inclinaciones ni se inmiscuye en la política interna de los comités del partido Radical".

Manifestó también que por la tarde se reunirían en un local de la capital, con objeto de formular una declaración precisa y definitiva sobre el actual momento político del partido Radical.

LA ACTITUD DE LOS DELEGADOS

Contrariamente a lo que se había dispuesto, en la tarde de ayer no celebraron ninguna reunión los delegados que mantienen el entredicho con la mesa directiva del comité de la capital. Dicha reunión ha sido postergada para hoy o mañana, y según nuestros informes, en ella sólo se resolverá, en vista de la proximidad de la elección y la necesidad de activar los trabajos, hacer una declaración pública explicando los móviles que los determinaron a solicitar la convocatoria del comité de la capital.

CONFERENCIAS PARA HOY

La comisión de propaganda de la Unión Cívica Radical, ha organizado para hoy las siguientes conferencias:

A las 10, en Areco y Andalgalá. Oradores: diputado nacional doctor Leopoldo Bard, señor Gregorio González Vizcaíno, doctor Luis María Arditi Rocha, señor Luis Español Taiho y Alejandro Calvo.

A las 20.30, en Merlo y Laguna. Oradores: doctores Luis M. Arditi Rocha, Adolfo Báez, Silvio Bonardi, Juan R. Beltrán y el señor Alejandro Calvo.

A las 20.30, en Esquiú y avenida Sáenz. Oradores: diputado nacional doctor José L. Rodeyro, doctores Ignacio Guilbert Blanch, Ernesto León Odena y señores G. González Vizcaíno y Alejandro Calvo.

A las 18.30, en Orán y Avellaneda. Oradores: doctor J. M. Suárez, diputado nacional doctor Juan J. Frugoni; señor Ricardo V. Muscio, doctor Alejandro J. Hayes y el señor Alejandro Calvo.

A las 18, en Cosio y Fonrouge. Oradores: señores Arturo Rovago, Nicolás Calvo, Ricardo Riguera, doctor A. Figueroa Ozán y el señor Alejandro Calvo.

A las 18, en Boedo y Garay. Oradores: doctor Carlos Gallego Moyano, diputados nacionales doctores Manuel Pintos, Manuel Guilbert Blanch, doctor Burraco Benítez y el señor Juan M. Suárez.

A las 18, en Pedro Mendoza y A. Brown. Oradores: diputados nacionales: doctores Leónidas Anastasi y José León Rodeyro; señores Antonio J. Bucich y Jaime Wortman.

A las 18, en Rivadavia y Rivera Indarte. Oradores: candidato a senador, señor Arturo Goyeneche, concejal señor Héctor Bergalli, doctores Ricardo Aimó y Silvio Bonardi.

A las 17.30, en Barrio Cafferata. Oradores: doctores Horacio Ferrando, Ricardo Aimó y los señores: Guillermo Súllivan, Carlos Filippa y Gregorio García.

A las 10, en Corrientes 3150 (Cine Soleil). Orador: señor José C. Astolfi. (Tema: Radicalismo).

A las 18, en Rivera y Dorrego. Oradores: doctor Silvio Bonardi, Ernesto León Odena, señor Gabriel Bublich y el doctor Jerónimo Grisolía.

CONFERENCIA DEL DOCTOR GOYENECHE

El candidato a senador nacional doctor Arturo Goyeneche dará una conferencia el martes próximo, a las 21, en el local de la calle Guanacache 5354.

Unión Cívica Radical Principista

CONFERENCIAS DE PROPAGANDA

Hoy se realizarán las siguientes conferencias de propaganda:

A las 21, en Rivadavia y Concordia. Oradores: coronel Manuel J. Guerrero, doctores Francisco Raynell, Eduardo M. Luzuriaga y señores Juan Carlos Sciammarella y Pablo F. Ramos.

A las 21, en Fray Cayetano y Rivadavia. Oradores: Hernando Bergalli, doctores Juan F. Núñez Lozano y Francisco Raynell, coronel Manuel J. Guerrero, y los señores Horacio Turdera y Rómulo Maniglia.

En esta reunión hablará también el doctor Joaquín Castellanos.

A las 18, en Cuenca y Melincué. Oradores: Honorio Lartigau Lespada, doctor Agustín Rebuffo y Américo Batti.

Partido Socialista

LAS CONFERENCIAS DE HOY

La Federación de la Capital ha organizado para hoy, a las 18, las siguientes conferencias:

Circunscripción 1.ª (Nueva Pompeya), en Curapaligüe y Castañares. Oradores: Francisco Pérez Leiros y Eugenio Albani.

Circunscripción 3.ª, en Montes de Oca y Brandsen. Oradores: José M. Ratti y diputado nacional Fernando de Andréis.

Circunscripción 15.ª (Villa Devoto), en la plazoleta del ferrocarril Pacífico. Oradores: Eduardo J. Besasso y concejal Angel M. Jiménez.

Circunscripción 16.ª (Villa Urquiza), en la plaza Echevarría. Oradores: José L. Pena, Gregorio M. Beschinsky y concejal Antonio Zaccagnini.

Circunscripción 17.ª, en Soler y Bompland. Oradores: Joaquín Coca y Eduardo Bereta.

CONFERENCIAS DEL DOCTOR BRAVO

El candidato a senador, doctor Mario Bravo, dió ayer por la tarde una conferencia en la intersección de las calles Rivadavia y Fonrouge. En esta conferencia el candidato socialista se refirió a uno de los puntos de su programa político.

Hoy, a las 10, el doctor Bravo dará otra conferencia en el teatro Boedo, calle Boedo 949. Hablarán en ese acto, además, los diputados nacionales Antonio de Tomaso y Héctor González Iramáin.

El doctor Bravo volverá a hacer uso de la palabra, a las 18, en la calle Rioja esquina Caseros. También pronunciarán discursos en esta asamblea política los diputados nacionales Alfredo L. Spinetto, Antonio de Tomaso y Héctor González Iramáin.

PROCLAMACION DEL CANDIDATO SOCIALISTA

De acuerdo con lo anunciado, mañana por la noche el partido Socialista proclamará públicamente a su candidato a senador, doctor Mario Bravo, en el teatro Coliseo. Han sido designados oradores para este acto los señores: diputado nacional Enrique Dickmann, señor Jacinto Oddone, concejal Enrique Mouchet, diputado nacional Juan B. Justo y el candidato a senador, doctor Mario Bravo.

La proclamación estará a cargo del señor Juan Noceti, en nombre de la Federación de la Capital, y una vez terminada la conferencia, se formará una columna de adherentes, a la salida del teatro, que seguirá por las calles Charcas, Callao, Rivadavia hasta frente al local ocupado por el comité ejecutivo del partido, desde cuyos balcones pronunciarán discursos varios oradores.

## EL PALACIO REAL DE BARCELONA

### La "sala argentina"

El Presidente de la Nación, recibió en su despacho oficial al doctor Vila San Juan, delegado del Palacio Real de Barcelona, donde, como ya indicamos días atrás, se va a crear una "sala argentina" que ofrecen al rey Alfonso los españoles residentes en nuestro país y los argentinos amantes de España.

El doctor Alvear se enteró detalladamente de los trabajos realizados hasta la fecha para el éxito de la gestión y expresó al doctor Vila San Juan su decidida adhesión y entusiasmo por que la "sala argentina" sea igualmente digna de España y de la República.

Con este fin, el Presidente conversó con el doctor Vila San Juan, comunicándole sus orientaciones e insistiendo en su deseo verdadero de que sea éste un nuevo motivo de unión entre ambas naciones.

## NOTICIAS VARIAS

### En la Penitenciaría Nacional

Se efectuó ayer, por la tarde, en el local de la Penitenciaría Nacional, una audición musical a cargo de la banda del Ejército de Salvación. Los penados aplaudieron a los intérpretes en las diversas composiciones del programa. Concluída la audición, el coronel del Ejército de Salvación, señor Hiset, pronunció un discurso, cuyos pasajes principales merecieron la aprobación de los presentes.

### Don Carlos Arias Martínez

Emprenderá hoy viaje de regreso a Santiago de Chile don Carlos Arias Martínez después de haber estudiado entre nosotros asuntos técnicos de carácter ferroviario como asimismo la organización de la Caja de Pensiones y Jubilaciones ferroviarias y tranviarias.

El señor Martínez es un ilustrado profesional en estas cuestiones, como que dirige en su país la enseñanza técnica de los ferrocarriles del Estado y desempeña el puesto de consejero de la Caja de Retiros y Previsión Social de los ferrocarriles chilenos.

### En favor de la infancia desvalida húngara

Con el patrocinio de la legación de los Países Bajos, a cargo de los intereses húngaros, se ha constituído un comité de damas encargado de allegar fondos para atender al llamamiento de socorro recibido de la Liga de Protección de la Infancia Húngara.

Dicho comité resolvió dirigirse a todos los húngaros residentes en la República Argentina y al público en general, para que contribuyan a aliviar la afligente situación de los niños menesterosos de aquel país. Las adhesiones pueden enviarse a la presidenta del citado comité, señora Alicia G. de Gardé, Conesa 2102.

## EL DIA SOCIAL

DESDE MAR DEL PLATA — Enero 27 (por telégrafo)—Después del día caluroso de ayer, hoy se registró en las horas de la mañana un ligero descenso de la temperatura. Poco después de las 14 llovió un poco y se despejó el cielo, pero cerca de las 19 cayó un chaparrón, manteniéndose luego la temperatura agradable durante toda la noche.

Llegaron al Bristol Hotel, las siguientes personas:

Coronel Pereyra Rozas, Carlos A. Becú, Pedro Estrugamón y familia, Horacio Acevedo, Manuel Casulleras, Antonio Muñiz, David Arias, Carlos Palma, Eduardo Benegas, Jorge Bilbao y señora, Alejandro Figueroa, Luis Lagos García, Tito L. Arata, Guillermo Peña, Raúl Vieyra, David Prando y señora, Daniel Golfía, Alfredo Ham, José Vásquez Romaguera, Alejandro Veneziano, Manuel Caballero, Juan A. Figueroa, Daniel Videla Dorna, Arturo P. Boote, Pedro Christophersen, J. C. Alonso Mujica, Agustín E. Borre y muchos más.

—Llegaron esta mañana el doctor Carlos M. Noel y su esposa, la señora Josefina Acosta. El señor Noel partirá, probablemente, el lunes próximo.

—Por el rápido de esta tarde llegaron el doctor Tomás A. Le Bretón, su señora María Pereyra y la señorita Manuela Lloveras, quienes se ausentaron para Chapadmalal, donde serán huéspedes del señor Alfredo Martínez de Hoz y señora, Julia Helena Acevedo.

El doctor Le Bretón, su señora y la señorita de Lloveras regresarán el jueves próximo para instalarse en el Bristol Hotel.

—Con gran éxito se realizó esta tarde, en los salones del Club General Pueyrredón, el primer baile infantil de la temporada que ofrecía la comisión del mismo, en obsequio de los hijos de socios de la entidad. La concurrencia infantil, muy numerosa, pasó gratos momentos de expansión, y fué obsequiada con juguetes y premios especiales.

—En el salón comedor del Bristol Hotel se efectuó anoche la comida que, en obsequio de un núcleo de personas de su amistad, ofreció el señor Eugenio Otone. En torno de una mesa circular, adornada con un gran macizo de dalias moradas y gladiolos, tomaron asiento los comensales cuya nómina adelantamos. Terminada la comida, los invitados pasaron al salón de baile del Club Pueyrredón, donde se realizó una animada reunión que se prolongó hasta las primeras horas de la mañana.

—La función vespertina ofrecida en los salones del Club Mar del Plata a los hijos de socios de la institución, congregó muchos niños. Como lo anunciamos, estas sesiones cinematográficas se realizarán los miércoles y sábados durante la presente temporada.

—El 4 de febrero se realizará en los salones del Bristol Hotel el primer cotillón de la temporada, organizado en beneficio del hospital de la localidad, cuya comisión preside la señora Julia Elena Acevedo de Martínez de Hoz.

Además de la colecta que se efectuará los días 10 y 11 de febrero en la Rambla, se disputará el sábado 17, en el tiro a la paloma, un premio donado por el señor Pedro Christophersen.

—Mañana, en la misa de 11, en el templo de San Pedro, cantará trozos sagrados la señora Enriqueta Basavilbaso de Catelín, acompañada en el órgano por el profesor Ochoa. Durante el oficio religioso se realizará una colecta con fines caritativos, que estará a cargo de las señoritas Dolly Robirosa, Elisa Bosch Alvear, Isabel Pearson Quintana y Sofía Sara Madero.

—Llegó a ésta el gobernador de la provincia de Buenos Aires, señor José Luis Cantilo.

—Esta tarde se jugó el desempate en el Golf de la copa F. Watson, sin alterarse el resultado, debiendo volver a jugar mañana los mismos caballeros, doctor Ricardo Cranwell y J. Campbell, para obtener el triunfo final.

—En obsequio del Intendente Municipal de la capital federal, doctor Carlos M. Noel, y su señora, Josefina Acosta, el señor Alberto Carabassa y su señora, Julia del Carril, ofrecieron esta noche una comida íntima en su residencia.

—En el Ocean Club se realizó esta noche una comida que ofrecían el señor Eduardo Bullrich y su señora, Clara Becú, en obsequio de un núcleo de matrimonios de su amistad.

Fueron comensales:

Federico Madero y su señora, Sara Mezquita; Eugenio Alvear y su señora, María Luisa Quirno; Federico Alvear y su señora, Felisa Ortiz Basualdo; Vicente Casares y su señora, Silvia García Victorica; Napoleón Paz y su señora, Zulema Zuberbuhler; Julio Victorica Roca y su señora, María Angélica Chevalier; Esteban Riglos y su señora, Angélica Elía; Luis de Salamanca, Federico Bember y su señora, Jovita García Mansilla.

En otra mesa un núcleo de caballeros invitó a comer a un grupo de señoritas, entre las que se encontraban las siguientes:

Marcela y Susana Torres Duggan, Sofía Sara y Elvira Madero, Martha y Susana Rodrigues Alcorta, Estela y Adela Zuberbühler, Damasia Castro, Elisa y Susana Bosch Alvear, Dolly Robirosa, Clara y Delia Carmen Ocampo Alvear, Guillermina Santamarina, Josefina Riglos, y los señores: Juan Larriviere, Raúl Chevalier, Antonio Leloir, Simón Iriondo, Julio Robirosa, Angel Santamarina, Máximo Castro (hijo), Fernán Fernández Guerrico, Eduardo Zuberbühler, Horacio Acevedo, Fernando Carabassa, Octavio y Alejandro Figueroa, Guillermo Peña, Julio García Victorica, Antonio Robirosa (hijo), Juan M. Acevedo y Carlos Rodríguez Larreta (hijo).

—En obsequio de un grupo de caballeros de su amistad, el señor Samuel Bosch ofrecerá mañana un almuerzo en el club Mar del Plata.

—El doctor Isaac Arriola y su señora ofrecieron anoche una comida en el Club Mar del Plata, en obsequio de un grupo de personas de su relación.

—Esta tarde se realizó una fiesta infantil en la playa del Romano Hotel. Los pequeños invitados fueron obsequiados con juguetes y golosinas, prolongándose la fiesta en medio de la mayor alegría hasta las primeras horas de la noche. Hubo números de declamación y baile por niñas y niños, y por la noche se quemaron fuegos de artificio en la misma playa, amenizando la reunión la banda municipal.

La fiesta terminó con un baile que duró hasta la madrugada.

—Esta tarde se efectuó una interesante fiesta infantil en el campo de deportes del Royal Hotel. Los niños intervinieron en diversas pruebas, y terminadas éstas se distribuyeron bombones y juguetes a los vencedores y a todos los niños que participaron en las pruebas.

—Con mucho éxito realizó su primera función esta noche en el Club Mar del Plata la compañía de bailes rusos que dirige Esmée Davies, después de la exhibición cinematográfica. Los bailarines interpretaron un acto de "divertissements", y además el tenor Duclos cantó "Cartas de amor" acompañado por un grupo de los mismos bailarines.

—Llegó el señor Pedro Balza (hijo) quien regresará a ésa el lunes próximo.

—Regresaron al balneario el doctor José León Suárez y el señor Nicolás Barbará.

—Es muy visitado el local donde tiene instalado en la Rambla su oficina de ventas la sociedad Providencia Femenina, cuya comisión de damas protectoras preside la señora Paulina Frers de Pellegrini.

Terminada la comida, y también durante ésta, se bailó animadamente prolongándose la fiesta hasta altas horas de la noche.

—Presión atmosférica de hoy, 746.1. Temperatura a las 8, 29.9; a las 14, 26.2; a las 20, 19.2. Temperatura máxima del día, 38.6. Viento SN. 1. Pronóstico para mañana, tiempo bueno con leve ascenso de temperatura.

ASILO Y HOSPITAL DE SAN ISIDRO —Pasado mañana se realizará en el Real Cine de San Isidro la segunda función de los martes, organizada por una comisión de damas, en beneficio del hospital y asilo Santa María. Se ha preparado un interesante programa en el que figura la exhibición de un "film" completamente nuevo para Buenos Aires, "El aventurero misterioso". La rondalla de la Casa de Galicia se hará oir con un selecto programa en el que figuran aires criollos y muchos otros trozos de interés y que están en boga, en los que tomarán parte más de veinticinco profesores bajo la dirección del maestro Vázquez. Como final un conocido joven prestará su concurso.

Las localidades, que han sido fijadas al precio de 10 pesos los palcos y 2 las plateas, pueden solicitarse por teléfono al 525 de San Isidro o en casa de la señora María Mercedes Gelly Cantilo de Obarrio, donde se reune diariamente la comisión para atender los pedidos.

DIPLOMATICAS — A bordo del "Arlanza" llegó ayer de Río de Janeiro, donde pasó una corta temporada, el ministro consejero de la embajada del Brasil ante nuestro gobierno, doctor Carlos Rostaing Lisboa.

—Viaja en el mismo trasatlántico el ministro de Bolivia en el Brasil, doctor J. Sáinz, quien será nuestro huésped por algunos días.

—Con objeto de pasar algunos días en el establecimiento de campo que en Nahuel Huapí posee el señor John O'Connor, partieron el embajador de Estados Unidos, sir Wallace Riddle, y el ministro de la Gran Bretaña, sir Beilby Francis Alston.

—Pasado mañana, en la combinación trasandina, llegará a Buenos Aires el primer secretario de la legación argentina en Chile, señor Felipe Chiappe, en uso de licencia.

CLUB DE FLORES — La comisión directiva de este club nombró una comisión de fiestas que tendrá la tarea de organizar todo lo correspondiente a los bailes de Carnaval a efectuarse en el mismo y que prometen alcanzar buen éxito. Esta comisión de caballeros estará secundada por una comisión de señoritas especialmente nombrada al efecto, que constituirá la comisión de honor.

ENLACES — Ayer fué bendecido el enlace de la señorita Carmen Flores con el alférez de fragata Gabriel Maleville, ceremonia de la que fueron padrinos la señora Carmen A. de Flores y el señor Julio Maleville.

DESDE MONTEVIDEO — Enero 27 (por telégrafo) — Después del interesante paseo que se efectuó a bordo del yate "Camalote", propiedad del señor Carlos Alfredo Tornquist, se realizó en la legación argentina una comida a la que siguió una reunión que resultó muy animada.

Participaron de ella las siguientes personas:

Ministro argentino, doctor Juan Lagos Mármol y su señora Ofelia Tamini, señoras Adela Rodríguez Larreta de García Mansilla, Magdalena Madero de Tornquist, Susana Lagos Mármol de Berutti, María Roca de Demarchi, Teresa García Lagos de Sanguinetti, Julia Villegas de Shaw, Margarita Fonseca de Capurro, Cristina Méndez Pereyra de Pietracaprina, Esther Bofill de Lasala, María Sara Rodríguez Larreta de Roosen, María Elena Requena de Rodríguez Larreta, Rosa Lanza de Varela Acevedo, Clotilde Lussich de Hughes, señoritas María Manuela Pena, María Sanguinetti García Lagos, y los señores Daniel García Mansilla, Víctor Lascano, Antonio Demarchi, Florencio Lasala Alvarez, Frank Hughes, Lionel Aguirre, José Luis Jiménez, Carlos Alfredo Tornquist, Germán Roosen Regalía, Fernando Capurro, Roberto Pietracaprina, Carlos Carcao Márquez, Juan B. Habtaga y Héctor Deque.

CAMBIOS DE RESIDENCIA — Salidas: Partieron para Mar del Plata la señora Josefina Frugoni de Schenone y sus hijas.

—Se han ausentado para Córdoba: señor Raúl del Sel, doctor Fernando Quesada Pacheco, doctor José H. Martínez y familia, ingeniero S. Alcorta, señores Ciriaco César, Marcelino Necol y Enrique Solari.

—Han partido para Alta Gracia la señora Clara Marín de Jiménez Lastra y su hermana, la señorita María Julia Marín, y el doctor Juan F. Cafferata.

—Para Pergamino se ausentaron el señor Rafael Herrera Vegas y señora.

—Se ausentaron para Venado Tuerto el señor César A. Bravo y señora.

—Partió para Rafaela el señor Ernesto Drabble.

—Se ausentó para La Cumbre el señor Miguel Cullen.

—Para Tucumán partieron los señores B. M. Díaz de Vivar y Augusto Fretes.

—Partió para Frías el señor Luis Aguirre.

—Se ausentaron para Jujuy el doctor José M. Escalier y familia y el señor Felipe S. Taboada.

—Partieron para Salta el señor J. P. González y familia y el señor Moisés J. Salas.

—Se ausentó para Cosquín el señor Antonio Martínez Campos.

Llegadas: Llegó de Azul el señor Mariano Olivera.

VIAJEROS — Llegadas: A bordo del "Arlanza" regresó la señorita Julia Mac Lean.

ENFERMOS — Continúa enfermo el doctor Eufrasio Loza, Ministro de Obras Públicas.

NECROLOGIA — Mañana a las 11, en la capilla de Nuestra Señora del Carmen, se oficiarán misas por el eterno descanso del alma de la señora Mary Livingston de Ugalde.

—En el cementerio de la Recoleta fueron inhumados ayer, a las 17, los restos del señor Enrique Sundblad, cuyo reciente fallecimiento ha sido hondamente sentido en nuestra sociedad.

—Ayer se oficiaron misas por el eterno descanso del alma del señor Alberto Bustamante, en ocasión del primer aniversario de su lamentado fallecimiento.

—Previa misa de cuerpo presente, oficiada en la iglesia de Nuestra Señora del Pilar, fueron inhumados ayer los restos del señor Luciano M. Seré, cuya desaparición ha sido muy lamentada en los círculos comerciales.

## LA PESCA NACIONAL — SU EXPLOTACION EN 1922

Poco más o menos, la explotación pesquera se ha mantenido durante 1922 con la misma intensidad que el año anterior. Así, conviene compararla con la de diez años atrás, para observar un gradual y progresivo aumento en la producción, no obstante que en la época aludida operaba una compañía con vapores aportando anualmente por sí sola, al mercado de consumo, alrededor de diez mil toneladas de pescado.

No está demás remarcar que, sin disponer actualmente de elementos para la pesca intensiva, la explotación general acuática se ha acrecentado desde entonces en un 5 por ciento y, como se ha dicho, a pesar de haberse sustraído del concierto económico pesquero una flota de vapores, dejando así la explotación enteramente librada al trabajo incipiente con embarcaciones menores y elementos asaz precarios.

El escaso consumo de pescado que hace nuestra población, es una consecuencia lógica de la deficiente organización industrial pesquera, y, natural es que esta clase de alimento quede casi reservada a las clases pudientes.

La producción lacustre, que se refiere esencialmente a la explotación del pejerrey en las lagunas de la provincia de Buenos Aires, ha experimentado un aumento de 250 por ciento comparativamente al año 1912. Un aumento semejante en esta producción particular se debe a una doble acción beneficiosa: en primer término, intervino una disposición legal del gobierno de la provincia de Buenos Aires, por la cual se ha establecido una época de veda correspondiente a la reproducción y, en segundo término, a la repoblación y a la difusión del pejerrey en aguas donde no existía, trabajo en el cual se ha empeñado desde tiempo atrás el departamento de Agricultura de la Nación.

En cuanto concierne a la pesca fluvial, especialmente explotada en la costa del río de la Plata, se nota igualmente un aumento de 150 por ciento en la producción, comparativamente al año 1912. También en el río Negro superior y particularmente en el lago Pellegrini, la producción pesquera es de cierta consideración, acusando un aumento relativo de 800 por ciento, comparado con el año 1912.

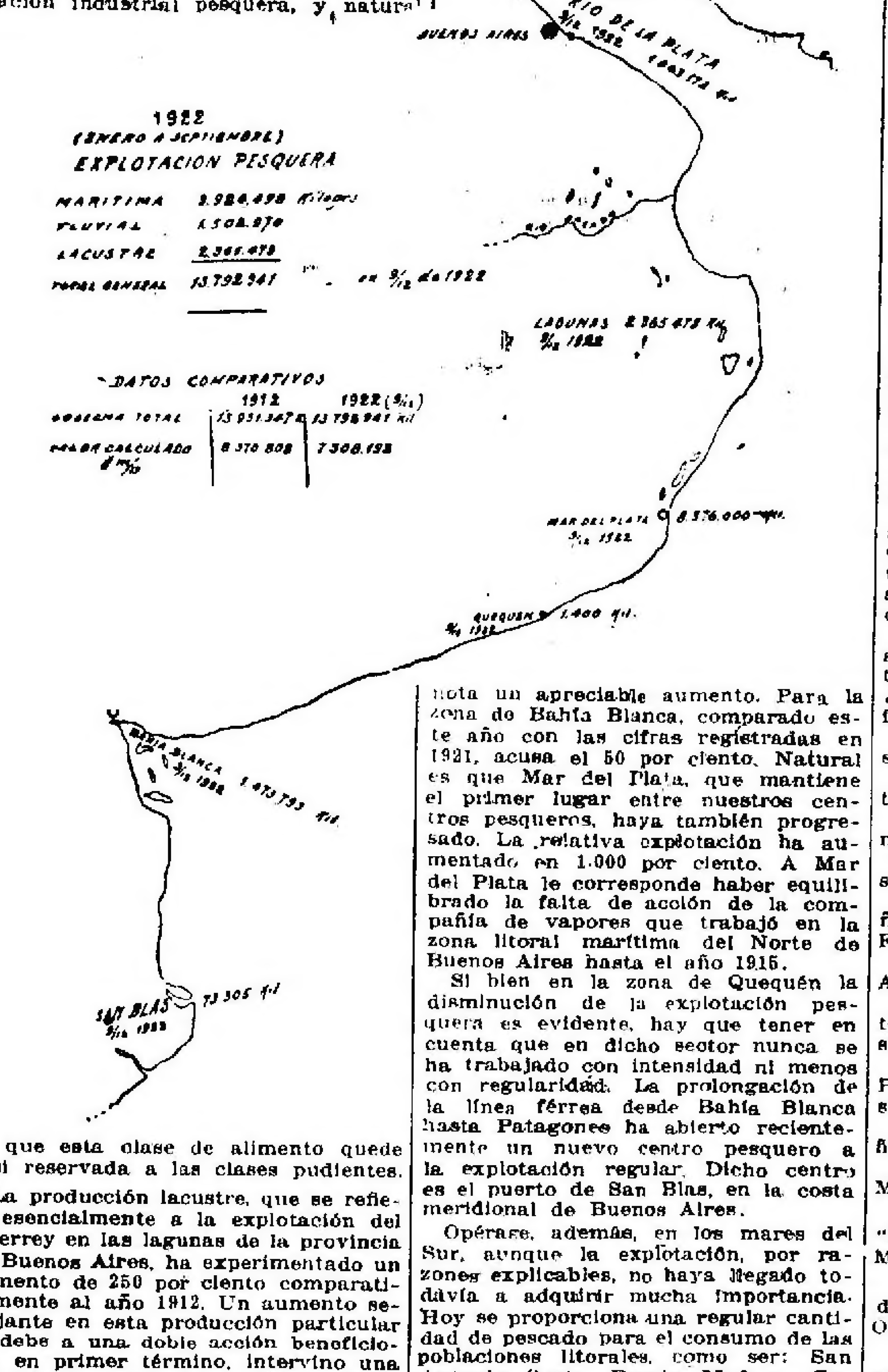
Mientras tanto, en la explotación pesquera de los ríos Paraná y Uruguay se observa solamente un aumento de 5 por ciento durante la última década. La región fluvial en cuestión es en donde la explotación ha permanecido más estacionaria.

También en la pesca marítima se nota un apreciable aumento. Para la zona de Bahía Blanca, comparado este año con las cifras registradas en 1921, acusa el 50 por ciento. Natural es que Mar del Plata, que mantiene el primer lugar entre nuestros centros pesqueros, haya también progresado. La relativa explotación ha aumentado en 1.000 por ciento. A Mar del Plata le corresponde haber equilibrado la falta de acción de la compañía de vapores que trabajó en la zona litoral marítima del Norte de Buenos Aires hasta el año 1915.

Si bien en la zona de Quequén la disminución de la explotación pesquera es evidente, hay que tener en cuenta que en dicho sector nunca se ha trabajado con intensidad ni menos con regularidad. La prolongación de la línea férrea desde Bahía Blanca hasta Patagones ha abierto recientemente un nuevo centro pesquero a la explotación regular. Dicho centro es el puerto de San Blas, en la costa meridional de Buenos Aires.

Opérase, además, en los mares del Sur, aunque la explotación, por razones explicables, no haya llegado todavía a adquirir mucha importancia. Hoy se proporciona una regular cantidad de pescado para el consumo de las poblaciones litorales, como ser: San Antonio Oeste, Puerto Madryn, Comodoro Rivadavia, Deseado, San Julián, Santa Cruz y Gallegos, donde se estima que la producción anual alcanza a 1.500 toneladas.

En cuanto a los valores cabe decir que se nota una sensible disminución con respecto al año 1912.




## MARINA DE GUERRA

### EL CAÑONERO "PARANA"

El estado mayor de la armada ha resuelto que el 15 de febrero parta para la Asunción del Paraguay el cañonero "Paraná" que manda el capitán de fragata Santiago Balbiene, con el objeto de relevar al buque de igual clase "Rosario", que se encuentra de estación allí desde hace algún tiempo.

Este último cañonero deberá llegar a nuestro puerto a fines de febrero, y se incorporará a la división de buques escuelas del personal subalterno de la armada.

—Ayer llegó de Puerto Militar y se presentó al Ministerio de Marina el teniente de navío Víctor Filograsso, comandante del trasporte "Vicente Fidel López", que se encuentra en reparaciones en aquel arsenal.

—Entró a Río Santiago, para embarcar carbón, el trasporte "Patagonia".

## NOTICIAS DE POLICIA

### EL ASESINATO DEL TENIENTE CORONEL VARELA

#### Investigaciones policiales

Los empleados de la sección orden social de la división de investigaciones continuaron ayer las diligencias en busca de los probables cómplices de Kurt Wilckens, el matador del teniente coronel Varela.

No se han hecho nuevas detenciones. Los detenidos anteriormente no han agregado nada nuevo a lo ya conocido.

Tampoco ayer el juez de instrucción doctor Malbrán tomó declaración a Wilckens y se asegura que lo hará en el día de mañana.

Wilckens continúa alojado en la Penitenciaría Nacional. Sigue mejorando de su herida de la pierna derecha y mantiene su tranquilidad.

Informamos ayer que el Ministro de Justicia había solicitado datos a la policía acerca de varios puntos relacionados con el sumario.

Ayer la policía proporcionó los informes requeridos. Según éstos, el atentado se produjo a las 7.55, y el juez de instrucción, doctor Malbrán, se constituyó en el lugar del hecho a las 15.30. Informa, también, que el cadáver del teniente coronel Varela fué sacado de la casa de la calle Fitz Roy, después de velarlo, al día siguiente a las 8, llegando a la Morgue a las 8.15; la autopsia la efectuaron los médicos entre las 9 y las 10.

Estos datos deben servir, según se anuncia, para una nota que pasará el Poder Ejecutivo a la Cámara de Apelaciones en lo Criminal, haciéndole notar las demoras ocurridas por la falta de rapidez en los trámites judiciales.

### PRINCIPIOS DE INCENDIO

#### UN HERIDO

En el sótano del comercio de artefactos eléctricos situado en la calle Belgrano 3599, de propiedad de Francisco Carabano, se produjo anoche un incendio a causa de haberse inflamado una cantidad de pintura que el mismo Carabano preparaba a base de aguarrás.

Las llamas tomaron incremento rápidamente y no tardaron en comunicarse a unos cajones con mercaderías.

Se dió aviso por teléfono al cuartel de bomberos y concurrió una dotación bajo las órdenes del mayor Schenone. Después de media hora de trabajo los bomberos consiguieron extinguir completamente el fuego.

El señor Carabano, al pretender apagar el incendio en los primeros momentos, sufrió quemaduras de relativa importancia en el pecho, en el rostro y en las manos. La víctima fué atendida en una farmacia próxima y trasportada al hospital Ramos Mejía.

Se ignora a cuánto asciende el monto de los perjuicios, como asimismo el capital de la casa y si tiene seguros.

—Otro incendio estalló a las 21.30 en la casa de la calle Andrés Arguibel 1263.

El fuego se inició en una cocina de madera y chapas de cinc y en seguida se propagó a otras dos cocinas y a una pieza de madera contiguas. El incendio fué dominado media hora más tarde por el destacamento de bomberos de la parroquia de Belgrano.

Las tres cocinas y la pieza quedaron destruídas por el fuego. Andrés Garavallo, propietario de la finca, justipreció los perjuicios en la suma de 1.000 pesos. La señora Servanda Ascari, que ocupaba la habitación, resultó damnificada en la suma de 500 pesos, consistente en la destrucción de los muebles y otros efectos.

Se cree que el origen del incendio haya sido debido a una chispa desprendida de una hornalla que contenía carbones encendidos.

## EL SUCESO DE LA CALLE MORENO

El comisario José Perpetua, de la sección 6.ª, dió por terminado ayer el sumario instruído con motivo del incidente que se produjo anteanoche entre dos grupos de individuos de malos antecedentes que se encontraron en la calle Moreno entre Pasco y Rincón.

De las resultancias del sumario se desprende que los autores de los disparos son los individuos de malos antecedentes Nicolás Riccio o Richi o Manuel González o Nicolás Ricci o Antonio González o Zapata (a) Zapata, con tres entradas por robo, tres por hurto, dos por lesiones, dos por violación de domicilio, y una por disparo de arma; Salvador del Pino o Raúl de la Vega o Julio Alarcón o Zárate, que registra tres procesos por hurto, una entrada por hurto y violación de domicilio, una por robo, y una por lesiones; José Luchisione o Luchiasone (a) Pepito, con una entrada por hurto, una por lesiones, una por disparo de arma y una por infracción a la ley de juego; Alfredo Castro o Ernesto Peyrano o Lorenzo Gutiérrez, con tres procesos por hurto, dos por robo y varias entradas por contravención; Pedro Carrillo (a) El Andaluz, con dos entradas por hurto, una por disparo de arma y una por lesiones; Francisco Tacone o Luis Puglilesi (a) La Vieja, una entrada por lesiones y una por hurto; Juan García, con varias entradas por contravenciones, y Amelia López, con un proceso por desacato.

Estos individuos fueron remitidos ayer al Palacio de Justicia a disposición del juez de instrucción en turno. La policía se incautó de varios revólveres, cuchillos, llaves ganzúas y demás elementos que utilizan los profesionales del delito para cometer sus fechorías.

## ACCIDENTE FATAL A UN CARRERO

En su domicilio situado en la casa de la calle Famatina 3511, falleció el día 20 del actual el conductor Gabriel Vieyro, español, casado, de 64 años de edad y 42 de residencia en el país.

El día 17, mientras guiaba una chata y a causa de un barquinazo, Gabriel fué despedido del pescante, en la calle Patricios frente a la casa señalada con el número 1951, sufriendo en la caída diversas heridas en la cabeza.

El herido, cuyo estado entonces no era grave, fué trasladado a su domicilio, donde a pesar de haber sido atendido por un médico desde el primer momento, falleció tres días después a consecuencia de complicaciones que sobrevinieron.

La policía de la sección 30.ª, que sólo ayer tuvo conocimiento del fallecimiento de Vieyro, dió intervención en el hecho al juez de instrucción en turno, doctor Irigoyen.

#### Recorrida del jefe de policía

El jefe de policía realizó ayer una visita a las comisarías 24ª, 26ª y 30ª.

#### Fallecimiento de un menor

En un bosque que existe detrás del cementerio de Flores, el 18 del mes actual el menor Pedro Matizan, argentino, de 11 años de edad, domiciliado con sus padres en la casa Tandil 3161, fué herido en el cuerpo de un tiro de escopeta por unos individuos que estaban cazando en las inmediaciones.

El menor Matizan fué llevado para su curación al hospital Parmenio Piñero, donde dejó de existir en las últimas horas de la tarde de ayer a consecuencia de las heridas que recibiera en aquella oportunidad. La policía de la sección 40ª, que intervino en el suceso, prosigue las averiguaciones pertinentes a fin de individualizar al autor del hecho.

#### Caída de un niño

Armando Botto, argentino, de 9 años de edad, colegial y domiciliado con sus padres en la casa de la calle José E. Uriburu 1775, mientras pretendía treparse en una pared en la intersección de las calles Azcuénaga y Las Heras, cayó desde una altura de tres metros y sufrió la fractura del brazo izquierdo. Por intermedio de la comisaría 19ª, que comprobó el accidente, el niño fué conducido al hospital de Clínicas, donde quedó internado.

#### Accidentes del tráfico

Frente a la casa señalada con el número 3527 de la calle Independencia, ayer, a las 6.55, descarriló el coche acoplado de un tranvía de la empresa Anglo Argentina, línea 55, que dirigía Ruperto Arias.

A consecuencia de la violenta sacudida producida en el vehículo, los pasajeros Domingo Fanello, italiano, soltero, de 50 años, domiciliado en la calle Quilmes 130, y Humberto Tosello, argentino, albañil, de 37 años, se golpearon contra los cristales, los que al romperse hirieron a aquéllos en el rostro.

Por intermedio de la comisaría 20ª, los heridos fueron conducidos al hospital Ramos Mejía. El conductor está detenido.

#### Servicios en la Presidencia de la República

La jefatura de policía acordó el relevo solicitado por el comisario inspector Quiroga, del cargo de jefe del servicio policial de la Presidencia de la República.

El subcomisario Abelleyra se hizo cargo de ese servicio.

El señor Quiroga pasará a desempeñar sus funciones en una de las circunscripciones policiales.

#### Fallecimiento

En una habitación de la casa Defensa 889 falleció sin asistencia médica Ricardo Luna Gramajo. La familia se hizo cargo del cadáver.

#### Infracciones a la ley de juego

El subcomisario Racana, secundado por empleados de la sección leyes especiales de la división de investigaciones, arrestó a los siguientes "quinieleros".

Miguel y Leonardo Brienza, en la cigarrería y juguetería Solís 1181; Tomás Fidel Trejo y Julio Celada, en la estación Colegiales, y Luis J. Baladi y Alberto Algrañas, en la esquina de Corrientes y Salguero.

A todos los detenidos se les procesa por infracción a la ley 4097. La policía se incautó de talonarios, anotaciones y una regular cantidad de jugadas.

## ARTE Y TEATRO

Teatro infantil Labardén—Esta tarde, a las 16, efectuará una representación en la plaza Garay el conjunto infantil del teatro municipal Labardén.

Banda municipal — Esta noche, a las 21, la banda municipal dará un concierto en la Sociedad Rural, en Palermo.

El programa preparado al efecto es el siguiente:

Primera parte—Los maestros cantores, sinfonía, Wagner; Danza macabra, poema sinfónico, Saint-Saens; Rapsodia, España, Chabrier.

Segunda parte—IV Sinfonía (La pastoral) a) Impresiones campestres, b) Escena a orilla del arroyo, c) Alegre brigada de campesinos, d) Huracán-tempestad, e) Canto pastoral, Beethoven.

Tercera parte—Pericón argentino, E.

# PROVINCIA DE BUENOS AIRES -- GOBIERNO CENTRAL Y DE LOS MUNICIPIOS

## PROYECTO DE PRESUPUESTO PARA 1923

### Creación y supresión de cargos

### LAS MODIFICACIONES EN LOS SUELDOS

(De nuestra sucursal en La Plata)

Proseguimos las informaciones ya publicadas en esta misma sección acerca del proyecto de presupuesto para 1923, y en comparación con el que actualmente rige en la provincia.

En la penitenciaría y cárcel de mujeres se mantienen las partidas del anterior presupuesto con la sola excepción de la creación del puesto de médico con 150 pesos y la disminución del alquiler de casa de 550 a 300 pesos.

Como ítem nuevo, figura la penitenciaría y cárcel de menores, donde se crea un taller y escuela y partidas para la instalación de aquéllos, que insumirán por mes 3.410 pesos y por año 42.920.

En el presidio y penitenciaría de Sierra Chica, ítem 16, se aumenta el sueldo del subdirector de 350 a 450; y se crean las secciones de contaduría, alcaidía, enfermería y talleres, aumentándose los gastos para compra de herramientas de 600 a 800 pesos mensuales y colocando una partida nueva de 30.000 pesos para renovación y mejoramiento del material de talleres. El ítem mencionado importará mensualmente 14.310 pesos contra 9.845 pesos en 1922, y en el año pesos 201.720, mientras que en 1922, fué de 118.140 pesos.

El ítem 23, que se destina a la intendencia general de suministros, antes inspección general de prisiones, figura con modificaciones fundamentales. En la nueva repartición se crean las divisiones de inspección, contaduría, tesorería y habilitación, suministros, sección talleres, contabilidad y control, taller de zapatería, de talabartería, de sastrería, de costura, de cascos, de gorras, sección farmacia, sección recepción y expedición, división control, división compras y muestras, mesa de entradas, archivo y estadística y servicio, que en los presupuestos anteriores no figuraban. Los nuevos aumentos introducidos importan 30.810 pesos por mes, mientras que en 1922 lo era de pesos 10.369 y por año 369.720 y 124.428 respectivamente.

El ítem 81, policía de la provincia, se modifica en la mayoría de las leyendas y designaciones de empleo. Al secretario privado se aumenta de 270 a 350 y al chofer de 150 a 200 pesos. A la nueva sección "secretaría" se le crea un puesto de jefe auxiliar con 400 pesos, 4 auxiliares segundos con 225; 4 escribientes con 150; 3 ordenanzas con 130; 3 correos con 80 y cochero con 120 pesos.

La mesa de entradas estará a cargo de un encargado principal con 350; 2 auxiliares segundos con 225; 14 escribientes con 150; ordenanza y 3 correos. Las secciones justicia y personal contarán con el mismo número de empleados que la anterior.

La nueva sección administrativa, dispondrá de un encargado principal, 350; auxiliar 2.°, 225; 2 escribientes a 150 y ordenanza, a 130. En la comisaría de órdenes se aumenta el sueldo del comisario de 810 a 850, los 2 comisarios adscriptos a 3 y de 400 a 450 pesos; se suprimen los dos subcomisarios a 255 y se ponen, 2 auxiliares segundos a 225; se crean 3 oficiales escribientes a 180; se aumenta de 7 a 10 los escribientes y los sueldos de éstos de 130 a 150; de 15 ordenanzas a 80, se dejan 2 a 130 y los correos de 15 a 50, a tres con 80.

En la inspección general, se aumenta al inspector de 630 a 700; a los inspectores que en número de 8 gozaban de 540 cada uno, se les eleva a 600 con el título de comisarios inspectores y sumariantes; suprímese el comisario adscripto con 400; lo mismo que los 3 subcomisarios a 255 y se crean 4 oficiales inspectores a 250; los escribientes que en número de 2 ganaban 130, se aumentan a 5 con 150 y se crean un ordenanza y dos correos.

En la alcaidía, se eleva el sueldo de los dos subalcaides de 255 a 300 y el de 6 escribientes a 130 a 10 con 150; los llaveros serán 15 en vez de 12, con 120 pesos en lugar de 110, los 4 rancheros gozarán de pesos 120 en vez de 80, lo mismo que el jardinero y los peones. En la mayoría se crea el puesto de encargado auxiliar con 300 y se suprime el segundo jefe con 255; los escribientes de 7, se elevan a 10, con el mismo sueldo que los anteriores y se crean 4 auxiliares segundos a 225; un ordenanza y correo. En la asesoría se suprime el subasesor y abogado defensor con 360 y se crean, auxiliar 3.° a 200 y escribiente a 150. La sección suministros, armería, tesorería, contaduría, caballeriza y talleres, archivo, telégrafo, electricidad y teléfonos, estadística, depósito de valores y servicio médico se hacen aumentos de sueldos y de personal, análogos a las anteriores en la mayoría de los casos.

En la guardia de seguridad se crea el puesto de segundo jefe equiparado a comisario de segunda con 350; los oficiales primeros se aumentan de 3 a 4 y de 255 a 300 pesos; los oficiales segundos de 4 a 6 y de 200 a 250; se crean 12 oficiales escribientes a 180, en lugar de 6 oficiales a 160; veterinario 250 en vez de 200; los sargentos de 4 a 5 y de pesos 120 a 140; los cabos de 9 a 15 y de pesos 110 a 130; los cabos segundos de 12 a 20 y de pesos 100 a 120, y por último, se eleva el número de agentes, de 240 a 350, ganando 110 pesos en vez de 90, que percibían en 1922.

En el cuerpo de bomberos, se equipara el jefe, segundo jefe, oficiales 1.° y 2.°, a comisario de 1.ª, 2.ª, subcomisario y oficiales inspectores, respectivamente. A los oficiales primeros se les aumenta de 260 a 300 y su número, de 3 a 4; los oficiales segundos, de 4 a 6, y de pesos 180 a 250; se crean 6 oficiales escribientes a 180; los sargentos pasan a ser 4, en vez de 3; los cabos primeros 6 y los segundos 6, con los mismos sueldos que los anteriores. Los bomberos, de 194 se aumentan a 200 y sus sueldos con racionamiento de 80 a 110.

La partida de 1.500 pesos para banda de música se aumenta, con un director de 300 pesos mensuales, subdirector de 180; 6 solistas a 140; 8 músicos primeras partes a 130 y 14 músicos segundas partes a 120.

En el cuerpo de guardianes de cárceles, se hace análoga equiparación de categorías, con iguales aumentos por el personal de oficiales y tropa.

La guardia especial con un jefe, 450; segundo, 350, 3 oficiales primeros, 300, 5 oficiales escribientes a 180; 5 oficiales segundos, a 250; 3 sargentos, 6 cabos primeros, 12 cabos segundos y 200 agentes.

En la gendarmería de islas se suprime el oficial primero con 250 y se crea segundo jefe con 300; se aumenta el número de gendarmes (con prest) de 50 a 80 y una partida para reparación de lanchas de pesos 200. La policía caminera el jefe tendrá 350 pesos en vez de 400; se crea segundo jefe con 300, y se aumentan de 1 a 3 los oficiales inspectores, 5 oficiales escribientes a 150, 3 sargentos, 3 cabos primeros, 5 cabos segundos y los agentes de 60 a 80.

En las comisarías de la capital y campaña, a los comisarios de sección se les aumenta de 450 a 500; a los comisarios de primera se les mantiene el sueldo de 400; se aumenta de 50 a 55 los comisarios de segunda y de pesos 300 a 250; los subcomisarios serán 70 en lugar de 65, aumentándoseles de 255 a 300 pesos; los oficiales inspectores ganarán 250 en vez de 200 y serán 220 en lugar de 206; se disminuye el número de escribientes de 471 a 350, y ganarán 150 en vez de 130; se crean 150 oficiales escribientes a pesos 180 cada uno; los sargentos se aumentan de 119 a 130; los cabos primeros de 46 a 60; los cabos segundos de 180 a 220 y los agentes de 4.500 a 5.500, con los mismos sueldos que los suboficiales y tropa de los otros cuerpos enumerados.

La división de investigaciones e identificación, se divide ahora en dos, teniendo sus jefes 600 y 500, respectivamente, aumentándose de 15 a 20 los oficiales inspectores, los agentes de primera de 30 a 50 con pesos 180, y lo mismo los de segunda, con pesos 160, y de 40 a 50 los de tercera con pesos 140, como así numeroso personal para la segunda.

La banda de música de la policía que antes contaba para su sostenimiento con una partida anual de 40.000 se ha distribuído así, aumentándola, con un director, 300; subdirector, 180; oboe, 140; contrabajo, 140; 10 músicos primeras partes, a 130; 35 músicos segundas partes a 120 y para papel y útiles 30.

Se crea además el taller de imprenta cuyo encargado técnico tendrá 250 pesos, y numeroso personal.

En las partidas de gastos se disminuye únicamente la relativa a viático de los empleados de la policía a 90.000 de 122.000 que figuraba en 1922, manteniéndose en las mismas cantidades las demás.

En total el presupuesto de la policía asciende a la suma de 14.758.529 contra 11.711.880 que figuraba en 1922.

En el ítem 36 relativo al telégrafo de la provincia se crea el puesto de subadministrador con 650 y se aumenta al secretario de 400 a 550, distribuyéndose las categorías conforme LA PRENSA lo anunció oportunamente, ocurriendo otro tanto con la Dirección General de Tierras y el taller de impresiones oficiales, que se aumenta la partida mensual de gastos de 17.337 pesos a 23.300 y la anual de 208.044 a 279.600.

## NOTICIAS ADMINISTRATIVAS

(De nuestra sucursal en La Plata)

### RESERVAS FISCALES EN LA PROVINCIA

El director de la oficina de tierras y geodesia, ha enviado una nota al ministro de Hacienda, en la que informa que existen en el territorio de la provincia 1.236 reservas de tierra para usos públicos, designadas para ese fin, en los pueblos que se han formado, escrituradas al fisco, sin que desde el año 1888 se haya procedido a tomar posesión de las mismas.

En consideración al interés que representa para el fisco el conocer la situación de esas tierras, el director de la citada oficina aconseja se ordene una investigación al respecto y en vista de que la toma de posesión de las mismas importaría una erogación de importancia si se comisionara a empleados de la repartición, indica la conveniencia de que para ese trámite se encargue a los recaudadores de rentas de las localidades respectivas.

#### El gobernador

Ayer se ausentó a Mar del Plata el gobernador de la provincia, señor Cantilo, quien, como hemos informado, estará hoy de regreso en La Plata.

#### Impuestos internos

El administrador general de impuestos internos de la Nación, ha solicitado del ministerio de Gobierno diversos datos relacionados con el capital que representan las destilerías de alcohol, licorerías, manufacturas de tabacos y bodegas establecidas en la provincia.

Dicha oficina se propone realizar un estudio sobre el establecimiento de depósitos fiscales, destinados al almacenamiento de artículos gravados con impuesto interno, cuya habilitación, a juicio de la misma, facilitaría a la industria y al comercio de esta provincia la venta de productos en general y sería, por otra parte, de gran conveniencia para la regular percepción del impuesto de referencia.

#### Empleados conscriptos

Por tener que incorporarse al ejército, el gobierno concedió licencia con goce de medio sueldo, a los empleados de policía, señores Bautista Torras, Osmar Bordenave, Juan B. Iraola, Enrique Marelli, Aníbal L. Altieri, Ciro Juanchi, Leonardo Cortigiani, Ismael Macaluso, Horacio Hortado, Roberto Valverde, Domingo E. Urquiza y Guillermo F. Ramos Mejía.

#### Sociedades jurídicas

El Poder Ejecutivo aprobó ayer los estatutos de la Sociedad Española de Socorros Mutuos de Vedia, reconociéndola en el carácter de persona jurídica y autorizándola a funcionar en diversos sitios de la provincia.

#### Licitación de títulos

El Poder Ejecutivo aprobó la licitación que se realizó el 10 de noviembre de 1922, en La Plata y en Londres, simultáneamente, para el rescate de títulos 3 1|2 por ciento, por valor de 33,800 libras, aceptándose las propuestas presentadas en Londres por 17.300 libras esterlinas nominales, que importan 8.428.10,0 libras esterlinas, encargándose a los señores Baring Brothers y Compañía, del pago de esa suma.

#### Deuda pública.

Se ha autorizado a los señores Baring Brothers y Compañía, de Londres, para que efectúen el pago de los cupones correspondientes a los títulos del empréstito de 3 1|2 por ciento, año 1906, de libras, 1,00 y 100, respectivamente, a la Banque Belge pour l'Etranger.

—Se ha ordenado a la tesorería general que deposite en el Banco de la Provincia, la suma de 487,50 pesos para pagar al Banco de Italia y Río de la Plata, contra la entrega de títulos correspondientes al empréstito interno de conversión, serie A.

#### Recaudación fiscal

La dirección de rentas recaudó ayer por diversos impuestos la suma de 60.583 pesos moneda nacional.

#### Montepío Civil

El Poder Ejecutivo ha acordado jubilación a las siguientes personas: Pilar López, Ramón Cufré, Jorge M. Navas, Manuel C. Rodríguez, Camila C. Chiodi de Gómez; pensión a los herederos de Fausto Izeta, de Juan Gellini, de María A. de Linquet, de Manuel Paz, y a los de Pedro Bottiri; devolución de descuentos, a Pedro G. Balbuena, Lorenza Antognini, María L. Dumas, Carlos A. Rivas, Emiliano Serantes.

#### Censo de empleados públicos

El Poder Ejecutivo ha designado al habilitado del ministerio de Gobierno señor Florencio F. de la Fuente, delegado ante la comisión especial encargada de la formación del censo de empleados, obreros, jubilados y pensionistas de la provincia.

#### Producto del ferrocarril a Meridiano V

La gerencia de esta empresa ha enviado ayer al ministerio de Obras Públicas los datos correspondientes al movimiento de la línea al 19 del corriente mes.

Según los mismos, desde el día 1.°, las entradas fueron de 159.018.31 pesos, y en el mismo período de 1922, de 107.946.73 pesos, con un aumento en favor de 1923, de 51.071.58 pesos.

Hace presente la gerencia, que dicho aumento procede del mayor movimiento de pasajeros y del mayor tráfico de cargas. Los trenes aumentaron su recorrido en 6.075 kilómetros con un mayor ingreso unitario de pesos 0.07 por kilómetro de tren corrido y de pesos 23,29 por kilómetro de línea.

#### Censo ganadero nacional

El presidente del censo ganadero nacional envió ayer al director del censo ganadero permanente de la provincia una nota, en la que agradece la eficaz cooperación que esta última repartición prestó a la comisión encargada del levantamiento de aquél.

## EN LOS MUNICIPIOS

(De nuestra sucursal en La Plata)

### FOMENTO DE PILA

#### Construcción de una línea ferroviaria

Recientemente LA PRENSA, por intermedio de un enviado especial, publicó una serie de correspondencias en las cuales se estudiaba ampliamente la precaria situación de Pila, consignándose, con este motivo, los factores determinantes de tal estado de cosas.

Se recordará que una de las causas fundamentales del estancamiento de Pila residía en el hecho de estar esa localidad completamente aislada por la falta de vías de comunicación y, sobre todo, por la carencia de una línea ferroviaria de imprescindible necesidad en la emergencia.

Según referencias que poseemos, debido a la iniciativa de un grupo de ganaderos de la zona, parece que va a darse principio a la solución del problema de las comunicaciones. Al efecto, las conocidas personas, a quienes presiden los señores Bemberg y Roca, han lanzado la iniciativa de la construcción de un ramal que uniría a Pila con Chascomús. La idea ha merecido inmediatamente, el auspicio general y es casi seguro que ella se verá convertida muy pronto en realidad.

El ferrocarril de referencia sería de trocha angosta y cruzaría los puntos más importantes de la zona.

### EL PRECIO DEL PAN EN LA PLATA

Hemos dado noticia oportunamente de que en vista del proyecto de aumento del precio del pan en La Plata, el comisionado municipal, señor Pachano, había iniciado gestiones ante el gremio de panaderos a fin de buscar la forma de evitar ese inconveniente que, de modo tan directo, afecta la economía del vecindario.

Como consecuencia de esa iniciativa se reunieron los patronos de panadería, y, después de un amplio cambio de ideas sobre el particular, resolvieron comunicar al comisionado que han resuelto vender el pan de primera calidad a razón de 30 centavos el kilogramo, siempre que sea en panes de ese peso pues de otro modo el precio será de 35 centavos, en atención a que su elaboración es más costosa.

#### Comisionado escolar en General Sarmiento

El señor Eduardo Girod ha comunicado al ministerio de Gobierno que ha tomado posesión del cargo de comisionado escolar en el partido de General Sarmiento.

#### Finanzas municipales

Según el balance enviado ayer al ministerio de Gobierno por el intendente municipal de Tapalqué, correspondiente al mes de diciembre último, las entradas fueron de 6.922.54 pesos; las salidas de 6.599.90 pesos y pasó un saldo de 324.64 pesos a enero.

#### Médico policial de San Fernando

El doctor Juan A. Alsina, médico de San Fernando, ha ofrecido al Poder Ejecutivo sus servicios profesionales "ad honorem", para el personal de policía de aquella localidad.

(De nuestros corresponsales, por telégrafo)

## EN MAR DEL PLATA

### La escasez de agua corriente

### DECLARACIONES DEL GOBERNADOR

#### Mensaje a la legislatura

Mar del Plata (General Pueyrredón), enero 27 — La escasez de agua en todas partes de la ciudad se ha experimentado hoy como en los días anteriores. Donde más ha podido advertirse el inconveniente ha sido en la parte alta de los edificios particulares y en los hoteles. Algunos de éstos han dispuesto con toda urgencia la construcción de estanques provisionales para procurar que durante las horas de la noche, cuando el consumo del líquido disminuye, se acumule en ellos mayor cantidad, para las necesidades diarias. Los hoteles Bristol y Royal han habilitado bombas de gran poder para la extracción del agua con lo cual se ha logrado salvar por el momento la alarmante situación en que se encontraban esos establecimientos que, como los demás, están totalmente ocupados por veraneantes.

Como informamos en nuestras ediciones anteriores, la comisión directiva del Club General Pueyrredón envió una comunicación telegráfica al gobernador de la provincia informándole de lo que ocurría e interesándole por la pronta ejecución de las obras proyectadas en esta ciudad para los servicios sanitarios. El señor Cantilo respondió hoy en los siguientes términos:

En respuesta al telegrama del señor presidente, cúmpleme manifestarle que me preocupa vivamente el asunto del agua en Mar del Plata. Como ello está pendiente de la legislatura desde hace algún tiempo, lo incluiré entre los asuntos a tratarse en sesiones extraordinarias, empeñándome con todo interés en su sanción.

La comisión del Club Mar del Plata, que a su vez se dirigió anoche en igual sentido al Poder Ejecutivo de la provincia, recibió del gobernador la siguiente respuesta:

En respuesta a su telegrama de la fecha referente a la falta de agua en la ciudad de Mar del Plata, cúmpleme reproducir textualmente los términos del mensaje elevado por el Poder Ejecutivo con fecha 5 de octubre de 1922, a la H. Legislatura, que dice así:

Dependiendo del estudio que V. H. realice la aprobación definitiva del contrato de referencia que está a vuestra consideración, me permito solicitar de V. H. preferente atención para este asunto, vinculado íntimamente con el beneficio inmediato de la ciudad de Mar del Plata a intereses generales de la provincia.

Posteriormente me he interesado por su sanción y a fin de satisfacer los deseos de ese vecindario, lo incluiré entre los asuntos a tratarse por la H. Legislatura en las próximas sesiones extraordinarias.

La comisión de fomento de Mar del Plata ha resuelto, una vez que el gobernador envíe a la legislatura de la provincia el mensaje incluyendo el convenio celebrado entre la nación y la provincia, dirigirse a la comisión de obras públicas y sectores de la Cámara solicitándoles la inmediata sanción del proyecto de ampliación de las obras sanitarias en esta ciudad.

## MUNICIPALIDAD DE ALMIRANTE BROWN

### Conservación del camino de Adrogué a Temperley

### RESOLUCIONES ADOPTADAS

Adrogué (Almirante Brown), enero 27 — En vista de la imprescindible necesidad que existe de efectuar con urgencia obras de reparación en el camino de macadán Adrogué-Temperley, lo que informó oportunamente LA PRENSA, a fin de evitar la total destrucción de esa importante vía pública, el comisionado municipal señor Quesada, designó una comisión compuesta de caracterizados vecinos locales para que se encargue de todo lo relacionado con la conservación de dicho camino y formule un dictamen sobre la mejor forma de cubrir con petróleo la superficie del mismo.

Forman esa comisión, el doctor Martín González, los señores Carlos Soulés y Abel Valenzuela, el ingeniero Arturo Ochoa, y el ingeniero de la municipalidad, señor Guitard.

—El comisionado señor Quesada se halla empeñado en desarrollar una acción beneficiosa para nuestra población, y con tal motivo está adoptando diversas medidas que causan buena impresión en el vecindario, entre ellas, el rellenamiento de pantanos, organización de comisiones de fomento, inspección de sustancias alimenticias, particularmente la leche, frutas y verduras destinadas al consumo.

Además, se anuncia que el señor Quesada exigirá a los empleados de la municipalidad la más estricta imparcialidad en el desempeño de sus funciones, para que la reorganización que estará a cargo del personal, se realice con la debida corrección.

## CONCEJO DELIBERANTE DE MORON

### Renuncia de un municipal

Morón, enero 27 — El concejo deliberante de este municipio, realizó sesión anoche. Se pudo obtener quórum, debido a la concurrencia de los concejales Cadelago y Firpo, quienes se han separado del partido Conservador, para adherirse al Partido Provincial de Buenos Aires.

Abierta la sesión, el concejal, señor Cadelago presentó la renuncia de su cargo, y como la dimisión de ese municipal dejaba a la corporación sin número, se le solicitó que la retirara o aplazara, hasta que se sancionaran varios duodécimos del presupuesto y se formularan las ternas de jueces de paz.

No obstante las peticiones que se le hicieron en tal sentido, el señor Cadelago entregó su renuncia y se retiró del recinto del concejo después de haber mantenido acaloradas discusiones con los municipales allí presentes, que se opusieron a su dimisión.

#### Hospital Misericordia de Trenque Lauquen

Trenque Lauquen, enero 27 — Por gestiones realizadas por el intendente municipal de ésta ante el diputado Fereira Rozas, se ha obtenido que en el proyecto de presupuesto para el corriente año, pendiente de la sanción del Congreso, sea aumentada a 6.000 pesos, la partida de 2.300 como subsidio al hospital Misericordia local; y que se incluya para ayudar a pagar los gastos de ampliación del mismo establecimiento, la cantidad de 25.000 pesos.

Esas gestiones han causado buena impresión en el vecindario.

#### Concejo deliberante de Coronel Vidal

Coronel Vidal, enero 27 — En la última sesión que realizó el concejo deliberante de este partido integrado con algunos vecinos mayores contribuyentes según lo establece la ley orgánica municipal en su artículo 49, se trató el mensaje enviado por el departamento ejecutivo relativo al aumento de impuestos y a tarifas de alumbrado público y privado, a guías de ganados, derechos de tablada, patentes varias y de vehículos, calles y caminos, impuestos de limpieza, etcétera.

En esa sesión los miembros del concejo deliberante y mayores contribuyentes, consideraron los expresados aumentos en una larga reunión y los realizaron por mayoría, en su casi totalidad.

#### El estado de las calles y caminos en Chacabuco

Chacabuco, enero 27 — Es motivo de censuras por parte de este vecindario el abandono en que permanecen las calles y caminos de este municipio, al extremo de que cuando caen pequeñas lluvias es suspendido el tráfico de vehículos por el mal estado de conservación en que se encuentran los caminos.

Por lo tanto sería plausible que las autoridades respectivas adoptaran las medidas del caso para subsanar en la brevedad posible la deficiencia expresada; de lo contrario será imposible transportar la cosecha, como es actualmente imposible el tránsito de las máquinas trilladoras, lo cual ocasiona serios inconvenientes a los agricultores de esta zona.

#### Nuevo delegado municipal en Bernal—Otras informaciones

Bernal (Quilmes), enero 27 — El comisionado municipal de Quilmes, doctor Terrille, designó delegado municipal de ésta al vecino Juan V. Ginochio, en reemplazo del señor José Moreira quien desempeñaba el mencionado cargo desde hace varios años.

Este vecindario vería con agrado que el comisionado doctor Terrille hiciera colocar algunos bancos en la plazoleta de la estación por ser éste el único paseo con que cuenta actualmente esta localidad. Además también es necesario que exija a la empresa del ferrocarril Sud el cumplimiento de las ordenanzas puestas en vigor desde hace ya mucho tiempo, sobre construcción de aceras.

#### Renuncia de un municipal de San Martín

Villa Ballester (San Martín), enero 27—A raíz de ciertas disidencias políticas, ha presentado la renuncia de su cargo el municipal Federico Urien, y en consecuencia deberá ser reemplazado por el señor Arturo Lauso, quien le sigue en el orden de la lista respectiva.

## VARIAS NOTICIAS

(De nuestra sucursal en La Plata)

#### Conferencia agrícola en Del Carril

Con motivo de la instalación de una institución análoga a la sociedad cooperativa agrícola y de consumos La Fraternal, que funciona en el partido de Saladillo, en la localidad de Del Carril (F. C. Sud), los agricultores del lugar, de los que parte la iniciativa, han invitado al agrónomo regional ingeniero Sebastián Godoy, para que dé una conferencia en el acto de la constitución de la asamblea, que se realizará mañana en el punto mencionado.

El ingeniero Godoy ha aceptado la invitación y elegido como tema de disertación "El dominio propio es el mayor incentivo para aumentar el coeficiente económico del labrador".

(De nuestros corresponsales, por telégrafo)

## EN MOREA

### BENDICION DE UNA IMAGEN

#### Actos religiosos

Morea (9 de Julio), enero 27 — Con motivo de la bendición de una imagen de la virgen de Luján, en la capilla local, la que ha sido construída por donación del señor Ciriaco Morea, fundador de este pueblo, se realizaron aquí durante los días 22, 23 y 24 varios actos religiosos para celebrar dicho acontecimiento.

Procedentes de 9 de Julio llegaron el primer día citado, para participar en esos actos, los presbíteros Domingo Gulda y Miguel Pamplona, quienes fueron recibidos en la estación local por el presbítero Arturo Bazzi. Poco después se procedió a la bendición de la imagen de la virgen de Luján. Fueron padrinos de esta ceremonia, en representación del señor Ciriaco Morea y de su esposa, sus sobrinos, señor Carmelo Morea y su señora.

Los religiosos citados se ocuparon al día siguiente en la preparación de los niños que recibieron la primera comunión el 25 del corriente, fecha en que todo el comercio cerró sus puertas.

Ese día se efectuó una procesión con la virgen de Luján, que ha sido consagrada patrona de esta localidad, y ese acto, al que concurrieron muchos vecinos, fué amenizado por una banda de música.

Después de la procesión se efectuó la ceremonia de la comunión de 150 niños y luego el presbítero Pamplona, agradeció la asistencia de los vecinos e hizo resaltar la obra realizada por el señor Morea, en beneficio del progreso material y moral de este pueblo.

Las ceremonias expresadas se han realizado por iniciativa de la siguiente comisión:

Presidenta honoraria, Fulgencia Morea; presidenta, Herminia B. de Negri; secretaria, Elena L. de Arias; tesorera, María L. de Acevedo; integran esta comisión varias vocales.

## EN QUILMES

### HOMENAJE A JUAN N. FIORITO

#### Inauguración de un monumento

Quilmes, enero 27 — Como anunció oportunamente LA PRENSA, en la entrada de la rambla del balneario de ésta, será inaugurado, mañana a las 17, un monumento erigido en memoria del señor Juan N. Fiorito, quien fué un eficaz propulsor del progreso de esta población.

Dicho monumento, que ha sido costeado por suscripción popular, está ubicado en la proximidad de los jardines del balneario y es obra del escultor argentino Luis Perlotti, quien ha logrado destacar en esta obra sus excelentes dotes artísticas.

En oportunidad de esa inauguración, harán uso de la palabra el señor Bartolomé Mórtola, en nombre de la comisión que organizó el homenaje a Juan N. Fiorito, y el ingeniero E. G. Robinsón, en el del vecindario de Quilmes. Después de la ceremonia inaugural, que será amenizada por la banda de música del Círculo Filarmónico de la Boca, se distribuirán medallas conmemorativas a los presentes.

Al acto de referencia han sido invitadas las autoridades locales, muchas familias de nuestra sociedad, y el pueblo en general.

El homenaje expresado ha sido organizado por la siguiente comisión:

Presidente, Bartolomé Mórtola; vicepresidente primero, escribano Agustín R. Caffarena; vicepresidente segundo, Alberto Machado; secretario general, Juan Cassiau; prosecretario, Carlos Buchholz; tesorero, Miguel Moltedo; protesorero, Teófilo Lescurat; vocales: Jerónimo Mórtola, José Vigo, Federico A. Gutiérrez, Emilio Traverso, Juan Castellino, ingeniero Adam Traverso, José Mazachi, Ernesto Bresciano, José Sosa del Valle, Julio de Boat, Enrique Mezzadra, Saint hermanos, Juan R. Borges, Pedro J. Polonioli, Manuel Rocca, Juan A. Biotti, José Bonín, Lorenzo Antonieta, Alfredo Wierz, Wéner A. Baeninger, Ricardo Humbert, Ricardo Traversi, Víctor Félix Fornabaio, Luis e Idilio Márquez, Julián Moreno (hijo), Valentín Zamora, Antonio Gargiulo, ingeniero Ricardo García, Vicente Vaccaro, Carlos A. Criscuolo, R. A. Lucich, Alberto Iztueta y Eduardo Barvié.

## FIESTAS DE CARNAVAL

### Diversos preparativos

(De nuestra sucursal en La Plata)

Han comenzado a construirse en la avenida Independencia los palcos para el corso que se realizará con motivo del próximo Carnaval.

La comisión organizadora de las fiestas ha resuelto organizar un concurso infantil de máscaras, con diversos premios, el que se realizará durante tres días, del 16 al 19, en el paseo del Bosque.

El primero del mes entrante, a las 17, se dará comienzo al remate de los palcos, en el "hall" del palacio municipal, en la siguiente forma:

Día primero, los palcos situados en la calle 7, desde plaza Italia a 47; el 2, los situados desde la plaza Rocha a 57; día 5, los de 54 a 57; día 6, los de 47 a 50; día 7, los de 50 a 54.

Los palcos que quedaran sin vender en los días determinados serán sacados a remate al día siguiente, o en la fecha que determine la comisión.

(De nuestros corresponsales, por telégrafo)

Avellaneda, enero 27 — Se constituyó anoche la sesión encargada de organizar el corso de la avenida Mitre, de ésta, en la siguiente forma:

Presidente, Joaquín Lacambra; vicepresidente, Miguel Apalategui; secretario general, Herminio Sande; secretarios, Mauricio S. Carbosa, Manuel Tazón y Enrique Pensico; tesorero, Carlos Seminario; protesorero, Leopoldo Siri; vocales: J. Paredes, J. Carril, L. Persico, A. Estévez, J. Copello, P. Nieves, P. Giacosa, A. Boggiano, L. Novelli, R. Pons, J. Lazaroni, A. Sordelli, F. Venturino, A. Castillo, J. Siciliano y O. García Rojas; comisario general, J. Giacosa.

El recorrido del corso comprenderá la avenida citada, desde la calle Pavón hasta la 9 de Julio. Las expresadas fiestas se realizarán durante las noches de los días 11, 12, 13, 17 y 18 de febrero próximo, de las 21 a las 0.30 del día siguiente.

#### Próximas "kermesses" en Uribelarrea

Uribelarrea (Cañuelas), enero 27—Ha sido designada recientemente una comisión en la que actúa como presidente Alfredo A. Cabezas; secretarios Luis María Urretavizcaya y Damián C. Pérez; tesoreros Benito Otermin y Cayetano Fullone y además 15 vocales, a la que prestan también su concurso muchas familias de esta localidad.

Dicha comisión está encargada de organizar los trabajos necesarios para la realización de las "kermesses" que se efectuarán en el local del Club Social Recreativo, los días 27 y 28 del corriente y 2, 3 y 4 de febrero próximo. Las expresadas fiestas serán amenizadas por una orquesta local que ha ofrecido su concurso.

#### Fiesta religiosa en Libertad

Libertad (Merlo), enero 27 — El 25 de febrero próximo, se realizará en ésta una interesante ceremonia religiosa en la capilla "La Helvecia" de la señora Lina B. de Spinedi, con motivo de la primera comunión y confirmación de muchos niños de la localidad. La ceremonia y sermón de práctica estarán a cargo de monseñor Francisco Alberti, obispo de La Plata.

#### Inauguración de romerías populares españolas en General Paz

General Paz, enero 27—Se efectuó hoy la inauguración de las romerías populares españolas, y tal acontecimiento se celebró con un banquete que se sirvió en el Prado Español de esta localidad.

Hicieron uso de la palabra en ese acto el presidente de la comisión de fiestas, señor Melchor Vergara y los señores Luis Lanjaco, Emilio M. Orsi y Aníbal R. Pesqueira.

#### Artículo de LA PRENSA comentado

Chacabuco, enero 27 — Ha sido leído y comentado favorablemente en esta localidad el artículo aparecido en LA PRENSA del 25 del actual, titulado "La palabra de los presidentes".

#### Movimiento portuario en Ingeniero White

Bahía Blanca, enero 27—Efectúan operaciones en el puerto Ingeniero White, los siguientes vapores: "Aalsum", P. Transport", "Q. Margaret", "Gallier", "Santa Fe", "Glentworth", "Segura", "Halesius", "Toluma", "Lina", "Curityba" y lancha ferrocarril Sud.

Hoy entraron los vapores "Arizona", "Manchester City" y "Tiverton".

Salieron los vapores "Atlántico", cargado con cereales, y "J. Traverso" con frutos del país para Buenos Aires.

Hoy fueron embarcadas 5.277 toneladas de cereales.

## VIALIDAD

(De nuestra sucursal en La Plata)

#### Puentes necesarios en Chascomús

Caracterizados vecinos de Chascomús han expresado en nuestra sucursal de La Plata, el interés que existe en el vecindario y productores de aquel importante distrito, de que el Poder Ejecutivo se preocupe por mejorar las condiciones de vialidad de sus caminos generales.

Sobre el particular indican como de urgente necesidad, la reconstrucción del puente sobre el arroyo Girado, camino de Chascomús a Pila, puente que no solamente ha estado en condiciones intransitables en el invierno, sino que aún lo está y que, en razón de lo inadecuado del lugar en que ha sido construído, será necesario trasladarlo.

También consideran indispensable la construcción de un puente, cuyos estudios están terminados desde hace varios años, en el lugar denominado La Balsa, sobre el Samborombón, camino de Chascomús a Magdalena.

El ministro de Obras Públicas podría ocuparse, con provecho, de las indicaciones que nos han sido trasmitidas, en beneficio del expresado vecindario.

(De nuestros corresponsales, por telégrafo)

#### Necesidad de crear una cuadrilla de peones en Patricios

Patricios (9 de Julio), enero 27 — Sería conveniente que las autoridades respectivas crearán en esta una cuadrilla permanente para el arreglo y conservación de los caminos del partido. Como la población está cruzada por numerosas líneas ferroviarias, las empresas respectivas podrían cooperar con la municipalidad para los efectos indicados.

## ENSEÑANZA SUPERIOR

(De nuestra sucursal en La Plata)

#### Escuela de Medicina

La mesa examinadora de parasitología y microbiología de esta escuela se reunirá mañana a las 15, formada por los doctores Greenway, Dasso, Birabén y Gret.

## MOVIMIENTO POLITICO

(De nuestra sucursal en La Plata)

#### Partido Conservador

COMITE CENTRAL

Como están aún sin organizarse varios de los comités de sección de La Plata, lo mismo que el comité central, y considerándose urgente instalar los primeros así como determinar una autoridad que se encargue provisionalmente de dar dirección y unidad a los trabajos que deberán realizarse para las próximas elecciones legislativas de marzo, el presidente de la junta de gobierno del partido Conservador ha adoptado diversas resoluciones.

Por ellas se designa una comisión compuesta por los actuales presidentes de los comités organizados, señores Edgardo J. Míguez, Raúl Díaz y Emilio F. Gnecco, para que, bajo la presidencia del primero, procedan con los dirigentes de cada una de las secciones a tomar todas las disposiciones necesarias para que se instalen en locales propios los comités de sección que aun no lo han hecho y constituyan sus autoridades.

También ha resuelto el presidente del partido Conservador organizar los comités de distrito donde no los hubiere, y en consecuencia se procederá en tal sentido en los partidos de Avellaneda, Lomas de Zamora y Almirante Brown.

Al efecto se ha designado a los legisladores provinciales Saturnino Salcedo, Rodolfo P. Sarrat, Aurelio Amoedo, J. Vilgré Lamadrid y señor José María Berraondo, para que se trasladen a las localidades mencionadas y procedan a la organización de los comités con toda amplitud.

(De nuestros corresponsales, por telégrafo)

#### Organización del partido Radical en Bahía Blanca

Bahía Blanca, enero 27—Con el propósito de realizar la reorganización del comité radical de esta ciudad se han puesto de acuerdo el diputado nacional Valentín Vergara y el ex intendente municipal del partido doctor José D. Espeche. El primero de los nombrados ha manifestado su completa conformidad con los trabajos que se realizan actualmente con el fin indicado.

## CRONICA SOCIAL

(De nuestra sucursal en La Plata)

EL CONCIERTO SINFONICO DE ESTA NOCHE — Como anunciamos oportunamente, en la plaza San Martín se efectuará hoy por la noche el quinto concierto sinfónico a cargo de las bandas de policía y de guardia de cárceles.

Dicho concierto motivará sin duda una brillante reunión social.

VARIAS NOTICIAS — En celebración de su onomástico, la señorita Sofía Díaz Cisneros ofreció ayer un te a un núcleo de sus amistades íntimas.

DEMOSTRACION — Con motivo del reciente ascenso del capitán Luis M. de la Tour y teniente César Casia, fué servida una comida en el casino de oficiales del regimiento 7 de infantería en honor de los expresados militares.

A dicho acto, que motivó una animada reunión, asistieron la oficialidad de esa unidad del ejército, el gobernador Cantilo, los ministros Casás y Viala y otras personas especialmente invitadas.

(De nuestros corresponsales, por telégrafo)

DEMOSTRACION — Rawson (Chacabuco), enero 27 — Con motivo de celebrar un acontecimiento familiar, los esposos Quevedo-Quintana ofrecieron en su establecimiento de campo una interesante fiesta, a la que concurrieron conocidas familias de la localidad.

ADROGUE LAWN TENNIS CLUB—Adrogué (Almirante Brown), enero 27—Prometen obtener un buen éxito las reuniones sociales de los sábados, organizadas por la comisión directiva del Adrogué Lawn Tennis Club, que preside el ingeniero Ricardo Sánchez de Bustamante.

VARIAS NOTICIAS — Chacabuco, enero 27—Se ausentaron para Buenos Aires la señora María Luisa C. de Belmonte, acompañada de sus hijas y de la señora Josefina V. de Belmonte; para Laboulaye la señora Faustina D. de Tonelli y su hermana, señorita Josefina Di Giacomo; para Villa María el señor Miguel Di Giacomo y su señora esposa, y a Chivilcoy el doctor M. López Moreno.

—Se encuentra enfermo el señor Apolinario Tonelli.

Vicente Casares (Cañuelas), enero 27 — Han llegado a la localidad, con el fin de pasar una temporada, el joven Pedro Rafael Emparre y su hermana Adelaida.

Trenque Lauquen, enero 27—Procedente de la capital federal llegó a ésta el doctor Eduardo L. Dávila.

Vagues (San Antonio de Areco), enero 27—Se ausentaron para La Plata el senador Gabino P. Tapia y el diputado Fernando Speroni.

Llegaron de Buenos Aires los señores Juan José Figueroa, V. Guido Movetti y Tomás Oberti.

Libertad (Merlo), enero 27—Regresaron de Chivilcoy el señor Francisco Maisterra y su señora esposa.

Partieron para Ituzaingó el señor Enrique Dottori y señora y a Buenos Aires el señor Santiago Ferrari.

Se halla mejorada la señorita Mary Boyne y restablecido el niño Pedro Calegari.

Adrogué (Almirante Brown), enero 27—Se ausentaron para Buenos Aires, donde han fijado su residencia, el señor Juan José Butti y familia.

—Se encuentra enferma la señora Julieta Gamboa de Gil de la Serna.

NECROLOGIA — Junín, enero 27—Ha sido muy lamentado en esta localidad el fallecimiento del señor Luis Lariguet, caracterizado vecino de General Pinto, que contaba aquí con extensas vinculaciones.

## CRONICA POLICIAL

(De nuestra sucursal en La Plata)

#### Homicidio

En un tambo existente en jurisdicción del partido de Coronel Brandsen, de propiedad de Manuel Reynoso, fué muerto de un tiro de revólver en la cabeza Pedro Renduelo en circunstancias que se encontraba durmiendo. La policía detuvo a un hombre, como presunto autor del hecho.

#### Incendio

En Berisso, jurisdicción de la sección 8.a de La Plata, se produjo un incendio en un rancho propiedad de Abdo Carib, el que se quemó casi en su totalidad.

Se ignoran las causas que originaron el siniestro y el monto de las pérdidas.

(De nuestros corresponsales por telégrafo)

## LA POLICIA DE TIGRE

### Esclarecimiento de hechos delictuosos

### FALTA DE PERSONAL

Tigre (Las Conchas), enero 27 — A medida que prosiguen las actuaciones que realiza el personal de policía encargado del esclarecimiento de los hechos delictuosos ejecutados por elementos maleantes en esta localidad de un tiempo a esta parte, se evidencia la necesidad de que la jefatura de policía dote a esta comisaría del personal idóneo necesario para el buen desempeño de las distintas funciones de la misma, pues a causa de la negligencia e ineficacia de las policías anteriores se han cometido hechos delictuosos y atentados de toda naturaleza que han quedado siempre impunes, como así también la difusión del juego, que ha adquirido proporciones alarmantes sin que a sus autores o empresarios se les moleste para nada.

Se evidencian ahora esos hechos delictuosos en virtud de que los actuales funcionarios encaran los acontecimientos con energía y sin contemplación de ninguna naturaleza para con los delincuentes.

Entre los numerosos sumarios que se hallaban paralizados en las oficinas de la comisaría local, se encuentra el de un valioso robo de un par de aros con perlas a la señora A. Guerrico de Fernández, los que fueron valuados por la damnificada en la suma de 30.000 pesos; otro es un importante robo de ropas, armas y otros objetos sustraídos a los hermanos Perrone, y varios otros por distintos hechos de sangre.

Los hermanos Perrone reconocieron de su propiedad algunas ropas y una escopeta de las secuestradas por la policía, como así también el señor José Mark reconoció de su propiedad varios objetos que le fueron hurtados de su casaquinta denominada Los Pirinchos.

El comisario señor de la Cuesta, secundado por el activo personal de investigaciones a sus órdenes y con la cooperación del personal de la comisaría local, continúa sin descanso en la tarea emprendida con empeño, y espera de un momento a otro conseguir individualizar a los autores de los distintos delitos cometidos.

En la prosecución de esta tarea se realizaron hoy, con la actuación del funcionario aludido, varios careos entre las personas detenidas, inculpándose en esta diligencia unas a otras la comisión de los hechos.

Manuel Pérez, a quien se ha llegado a individualizar como autor principal de la muerte de Manuel Cascón, niega su participación en el crimen, no obstante las pruebas abrumadoras acumuladas en su contra.

#### Intruso sorprendido

Bartolomé Bavio (Magdalena), enero 27—En circunstancias en que un individuo de malos antecedentes intentaba introducirse violentamente en el domicilio del señor Bartolomé Romanos Ocampos, fué sorprendido por éste, quien lo hirió de gravedad de un tiro de escopeta.

El señor Ocampos se presentó inmediatamente a la policía local, en donde denunció el hecho expresado.

#### El juego en Chacabuco

Chacabuco, enero 27—Sería plausible que las autoridades policiales se dispusieran urgentemente a reprimir el juego en esta localidad, pues son muchas las casas en que se infringen las disposiciones al respecto y el mal adquiere cada vez mayor incremento.

#### Comisaría de policía de Adrogué

Adrogué (Almirante Brown), enero 27 —Por licencia del comisario de policía de este partido, se encuentra al frente de la comisaría de policía de la localidad el oficial inspector Abraham Correa.

## SOCIEDADES

(De nuestros corresponsales, por telégrafo)

SOCIEDAD PROTECTORA DE ANCIANOS DESVALIDOS DE CHACABUCO—Chacabuco, enero 27—Esta sociedad, que preside la señora Bibiana N. de Brines Martín, inaugurará el 25 de febrero próximo la parte del edificio destinada a los ancianos desvalidos y que se encuentra en condiciones de ser habilitada.

SOCIEDAD ESPAÑOLA DE SOCORROS MUTUOS DE 25 DE MAYO—ROMERIAS POPULARES—25 de Mayo, enero 27—Con el patrocinio de las autoridades de la Sociedad Española de Socorros Mutuos local, comenzaron hoy en ésta las tradicionales romerías populares.

La comisión organizadora de esas fiestas ha preparado un interesante programa que ha despertado gran interés en el vecindario. Dichas romerías continuarán mañana y el 30 del corriente.

SOCIEDAD DE FOMENTO LOS UNIDOS DE VILLA INDUSTRIALES Y CORTINAS—Lanús Oeste (Avellaneda), enero 27—En la última reunión efectuada por los afiliados de esta sociedad, se designó la nueva comisión directiva en la siguiente forma:

Presidente, Manuel García; vicepresidente, Eduardo Rodríguez; secretario, Telésforo Rodríguez; prosecretario, Antonio Tolmil; tesorero, Agapito García; protesorero, Manuel Herrero; revisores de cuentas, Miguel García y José Bonza; vocales, Manuel Cases, Angel Esteban, Manuel Fandiño, Manuel López, Constantino Fernández y Juan Briseun; suplentes, Roberto Iglesias y Eduardo Castello.

SOCIEDAD JUAN B. ALBERDI PRO ESCUELA 57 DE LANUS (OESTE) — Lanús (Oeste), (Avellaneda), enero 27 — Recientemente se constituyeron las nuevas autoridades de la citada institución en esta forma: presidente, Joaquín Freire (hijo); vicepresidente, Manuel Rey; secretario general, Benigno Ríos; secretario de actas, Juan Jorge; prosecretario, Pedro Tirzo González; tesorero, Carioli Elmi; protesorero, José Iglesias; vocales, Pedro Destefanis, Segundo Ponzonetti, Carlos Medero, José Burgos, Bernardo Fernández; revisores de cuentas, Francisco Bermejo, Francisco Vega y Amalio Torné; suplentes, H. Núñez y José Terranova.

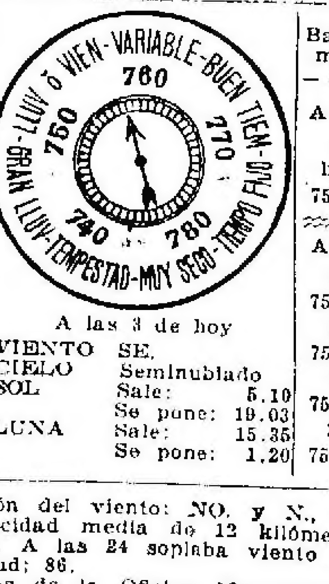
SALA DE PRIMEROS AUXILIOS DE BERNAL — Bernal (Quilmes), enero 27 — Se advierte mucha concurrencia de familias de la localidad a las "kermesses" que realiza la Sala de Primeros Auxilios de ésta.

Para fin de febrero próximo la expresada institución se trasladará a su nuevo y amplio edificio adquirido recientemente.

SOCIEDAD DE FOMENTO DE CIUDADELA—Ciudadela (San Martín), enero 27—En cumplimiento de lo que prescriben los estatutos de la sociedad de fomento local, se realizó una asamblea general, en la que fueron elegidas las nuevas autoridades de aquella institución.

## OBSERVACIONES METEOROLOGICAS

Instalación especial de LA PRENSA




| | Termómetro | Barómetro |
|---|---|---|
| A las 3 hoy | 24.0 | 758.0 |
| Ayer 6 | 26.0 | 757.0 |
| 12 | 25.0 | 756.0 |
| 18 | 35.0 | 754.0 |
| 24 | 25.0 | 757.0 |

A las 3 de hoy

| | | |
|---|---|---|
| VIENTO | SE. | |
| CIELO | Seminublado | |
| SOL | Sale: | 5.10 |
| | Se pone: | 19.03 |
| LUNA | Sale: | 15.35 |
| | Se pone: | 1.20 |

Dirección del viento: NO. y N., con una velocidad media de 12 kilómetros por hora. A las 24 soplaba viento SE.

Humedad: 86.

Informes de la Oficina Meteorológica Argentina — Ha llovido en

BUENOS AIRES

Arroyo Cruz 9 milímetros, Cap. del Señor 8, El Dorado 4, General Sarmiento 8, Germania 5, Pérez Millán 5, Pilar 6, Portela 6, Pujol 5, Rojas 6, San Martín 6, Santa Lucía 7, Villa Lía 5, Villa Rosa 19, Zárate.

SANTA FE

Atalíva 6 milímetros, Bauer y Sigel 28, Cañada Rosquín 6, Castellanos, F. C. O. 14, Centeno 1, Colmena 55, Coronda 7, Cor. Fraga 9, Cululú 11, Emilia 23, Esmeralda 60, Eusebia 6, Gaboto J. Guaycurú 54, Intiyaco 17.5, La Paiva 1, Lanteri 32, Larguía 2, La Salada 18, Malabrigo 28, Marini 5, Mocoví 14, Molina (J. B.) C. C. 5, Naré 48, Ogilvie 45, Ramona 6, Rams 29, Reconquista 39, Roca 10, Rosario 1, San Jenaro 14, San Javier 34, San Justo 10, Santa Clara C. C. 8, Totoras 1, Umberto I 8, Vera 17, Villa 13, Villa Amelia 10, Villa Ana 45.

ENTRE RIOS

Uruguay 2 milímetros.

CORRIENTES

Goya 15, La Cruz 12, Santo Tomé 15.

TUCUMAN

Tucumán 3 milímetros.

CORDOBA

Argüello 22 milímetros, Avellaneda 15, Capilla del Monte 6, Córdoba 10, Cruz del Eje 2, El Tío 10, Jesús María 9, La Francia 3, Monte Cristo 25, Morteros 20, Piquillín 40, Q. Herrado 5, Río Primero 21, Rod. del Busto 14, Soldán 2, San Francisco 36.

JUJUY

Calilegua 7 milímetros, Fraile Pintado 7, Huacalera 10, Humahuaca 7, Jujuy 13, La Quiaca 12, Ledesma 25, Perico 7, San Pedro 2, Tilcara 5, Urundel 9, Volcán 33, Yuto 25.

SALTA

Caldera 5 milímetros, Güemes 18, Mojotoro 5, Orán 30, Ruiz de los Llanos 5, Salta 8, Tala 6.

CATACARCA

Belén 14, Cerro Negro 7.

LA RIOJA

Chepes 28 milímetros.

MISIONES

Posadas 1 milímetro.